BIENVENUS À LINZ

Offres – Informations – Conseils pour les nouveaux habitants et habitantes de Linz

Bureau d'intégration

Linz verändert

Nous remercions tous les partenaires de sponsoring de leur soutien et de la bonne coopération pour la mise en oeuvre de la brochure „Bienvenus à Linz“.

GWG
LEBEN IN LINZ

START
Stipendien für engagierte Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund
www.start-stipendium.at

AK
Oberösterreich

LIWEST
Ein Kabel. Alle Medien.

LAND OBERÖSTERREICH

Raiffeisen Landesbank Oberösterreich

NH. NEUE HEIMAT

LINZ AG

LAWOG
Gemeinnützige Landeswohnungs-genossenschaft für Oberösterreich

ist Integrationsstelle Oberösterreich

bfi
Berufsförderungsinstitut OÖ

AMS
Arbeitsmarktservice Linz

FAB

OÖ GKK
FORUM GESUNDHEIT

fh OBERÖSTERREICH
Studium mit Zukunft

PGA

BRUCKNER HAUS

blue danube airport linz

Chère citoyenne, cher citoyen de Linz!

L'intégration débute par l'information. En suivant ce principe le bureau d'intégration de Linz publia déjà en 2011 la brochure „Bienvenus à Linz" dans plusieurs langues qui résuma toutes les informations importantes pour un début réussi dans la nouvelle patrie. Deux ans plus tard et après de nombreuses modifications dans les sujets traités il était grand temps d'actualiser et de republier ce guide d'informations demandé.

L'actualisation a permis d'élargir la multitude d'informations. Ainsi la brochure „En bonne santé à Linz" – également créée par le bureau d'intégration – fut intégré dans la publication présente.
Ceci fournit à tous les nouveaux citoyens/citoyennes pour la première fois toutes les informations importantes de façon compacte et compréhensible par un seul et même auteur.
Le travail d'information cependant ne constitue qu'une part des vastes activités pour encourager une meilleure coexistence des cultures différentes. Le „Paquet de Mesures d'Intégration" de l'année 2010 et le „Nouveau Programme Sociale de Linz" de l'année 2011 constituent la base sur laquelle reposent: le Ressort d'Intégration, le Bureau d'Intégration et le Conseil de Migration.

Tout comme la première publication la version actuelle de „Bienvenus à Linz" fait preuve d'une ville ouverte d'esprit qui considère l'immigration comme un challenge, mais surtout comme une chance pour élaborer un meilleur avenir pour tous.

Nous vous souhaitons un bon départ dans la ville de vie de Linz!

Stefan Giegler
Conseiller municipal des affaires sociales et de l'intégration

Klaus Luger
Le maire de Linz

La société de plus en plus diversifiée de Linz représente de nouveaux défis pour les autorités municipales de Linz. Nous faisons des efforts pour pouvoir fournir des services aux nouveaux habitants de Linz à un rythme accéléré grâce à un management professionnel de diversité axé sur l'intégration tout en faisant usage des ressources de façon plus efficace. Ceci est notre stratégie pour le service offert aux immigrés.

Les autorités municipales s'adaptent aux besoins des migrants à l'aide d'une multitude de mesures. Cela commence avec un personnel ayant des connaissances de langues étrangères et va jusqu'aux informations spécifiques comme la brochure „Bienvenus à Linz".

Le guide s'est relevé depuis sa première publication il y a deux ans un outil indispensable pour les nouveaux citoyens de Linz qui facilite l'accès à et le rapport direct avec l'administration. D'autres chefs-lieux ont repris notre idée d'une vaste information de bienvenue dans plusieurs langues. Cela nous confirme que nous devons poursuivre avec succès le sillon tracé.

La participation des migrant(e)s à la vie sociale et culturelle continue à être dans l'avenir une tâche centrale de la politique communale de l'administration de la ville et du bureau d'intégration.

Dr. Ernst Inquart
Président du présidium

La brochure „Bienvenus à Linz“ représente un réel succès. Le guide d’informations est conçu comme un espèce de „mode d’emploi“ pour le chef-lieu de Linz en s’adressant surtout aux personnes issues de l’immigration. Depuis la publication en 2011 cette brochure est très appréciée, pas seulement par le grand group d’immigrés. La forte demande de la version allemande fait preuve que même les nouveaux habitant(e)s à Linz provenant d’Autriche aiment recourir à cette brochure complète et compacte.

En respectant la tendance vers l’usage des médias en ligne le bureau d’intégration présenta déjà la première publication en papier mais aussi en ligne disponible en téléchargement.
Le nombre d’accès a sans cesse augmenté au bout de deux ans, de sorte qu’aujourd’hui la brochure „Bienvenus à Linz“ est téléchargée environ 1.500 fois par mois.

Le guide d’informations comprend 12 chapitres qui sont présentés clairement et de façon compréhensible sur les sujets suivants:
Des information générales sur Linz, le travail et la profession, logement, éducation, affaires sociales, santé, femmes, culture, sport et loisirs, mobilité, intégration et des informations législatives sur les étrangers. Des adresses des services importants ainsi que d’internet offrent plus d’information sur tous les sujets.

Nous espérons de vous fournir un petit ouvrage de référence qui puisse répondre aux questions essentielles.

Bienvenus à Linz!

Mag. Belmir Zec
Responsable de l’intégration

Arzu Büyükkal
Président du conseil de migration

La brochure d'information contient toute les informations importantes pour les nouveaux arrivés à Linz – surtout pour tous ceux issus de l'immigration. Le guide es censé fournir de faciliter le nouvau départ dans la nouvelle patrie ainsi que l'intégration à tous les nouveaux arrivés à Linz.

La brochure comprend 12 chapitres et sera également disponible dans des langues suivantes: Albanais, bosniaque-croate-serbe, allemand, anglais, français, roumain, russe, turc.

En cas de questions adressez-vous au:

Bureau d'intégration de la ville de Linz
Hauptplatz 1 – 5, 2ième étage, 4041 Linz
Tel.: 0732 / 7070-1150
integration@linz.at
http://integration.linz.at
Nous tentons d'améliorer cette publication en permanence.
Vos remarques et vous suggestions sont les bienvenues!

Impressum: Bienvenus à Linz – Guide d'information pour les habitants et habitantes récemment établis à Linz
Seconde édition: 2013
Editeur: L'administration municipale de la ville de Linz, le bureau d'intégration 1-5, 4041 Linz
Photo de couverture: Stadtkommunikation Linz, Michael Dworschak
Mise en page: Stadtkommunikation Linz, Edith Durstberger
Etat actuel: Novembre 2013

Le bureau d'intégration décline la responsabilité pour le contenu de la brochure ainsi que pour le contenu des sites Internet. Nous prenons soin de la qualité, de l'actualité et de l'exactitude des informations. Des erreurs par contre ne peuvent pas être exclues. Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression; Nous acceptons volontairement vos suggestions et remarques. Les liens pour les sites Internet ont été choisis avec soin. Le bureau d'intégration n'a pas d'influence sur leur contenu et pour cela ne peut pas en prendre la responsabilité. Pour des raisons de langue parfois la distinction linguistique entre les formes masculine et féminines n'a pas été faite. Il ne s'agit en aucun cas d'une signification discriminatoire.

1 Linz se présente 11

Services pour les citoyens et administration 11
Municipalité de Linz 13
Politique 13
Histoire de Linz 16
Monuments de Linz 17
Linz – ville de paix 17

2 Travail et profession 19

Accès au marché de travail 19
Autour du poste de travail 20
Création d'un rapport de travail 22
Fin du rapport de travail 23
Services de consultation 25

3 Vivre à Linz 27

Informations importantes pour recherche d'un domicile 27
Location et reprise d'un domicile 29
Perte imminente du domicile/ délogement 30
Déclaration du domicile 31
Informations importantes pour locataires 32
Services particuliers pour immigré/es 34
Sociétés de logement à Linz 35

4 ÉDUCATION à Linz 39

Systéme éducatif en Autriche 39
Système éducatif obligatoire à Linz 40
Formations après l'éducation obligatoire 43
Deuxième voie de formation 45
Formations après le bac 47
Validation de diplómes étrangers et de formations 50
Éducation des adultes 50
Langue – un facteur-clé pour la réussite 55
Sites Internet utiles sur le thème de l'éducation /la formation / la langue 58

5 Linz social 61

Garde des enfants 61
Famille 64
Enfants et adolescents 70
Linz pour personnes âgées 72
Allocations 74
Naissance, mariage, mort 76

6 En bonne santé à Linz 81

Sécurité sociale 81
Consultation d'un médecin 83
Informations autour de l'hôpital 87
Conseil et assistance au moments de crises psychiques 90
Guérir 92
Rester en bonne santé 94
Affaire de femme 97
Demandeurs d'asile 100
En cas d'urgence 101

7 Femmes à Linz 103

Centres de service importants pour femmes 103
Service de consultation pour immigrantes 103
Monde de travail et qualification 104
Service de protection de violence 104
Cours d'autodéfense 106
Service de consultation pour femmes prostituées 106
Services mère- enfant 107
Santé 107

8 Culture à Linz 109

Linz – capitale de la culture 109
Musées/ Salles d'exposition 110
Danse et Théâtre 113
Musique 114
Festivals / événements culturels 116
Bibliothèques / Archives / Littérature / transmission du savoirs 119

Enfance / Adolescence et culture 121
Milieux culturels et artistiques indépendants 122
Migration et culture 123
D'autres lieux de culture à Linz 124

9 Sport et loisirs à Linz 127
LIVA – partenaire important pour le sport 127
Offres pour enfants et adolescents 129
Piscines, lacs, sport sur glace 129
Conseils pour les loisirs 130

10 En route à Linz 133
Moyens de transport public 133
Faire du vélo à Linz 134
Autour de la voiture 134
Zones de rencontre 137
Service de consultation sur la mobilité 137

11 Intégration à Linz 139
Travail d'intégration de la ville de Linz 139
Les deux fondements de la politique d'intégration de Linz 139
Les trois piliers de la politique d'intégration de Linz 142
Associations de migrants à Linz 143

12 Information sur la législation relative à l'immigration 144
Immigration à Linz 144
Informations générales sur le séjour des ressortissants de pays tiers 144
Différentes catégories de titres de séjours 145
Durée de validité des titres de séjours 146
Conditions générales pour la délivrance d'un titre de séjour 147
Prolongation du titre de séjours 148
Regroupement familial 149
Citoyenneté 149
Fuite / asile 150
D'autres services de consultation et d'assistance 151
Consulats / ambassades 152

LINZ SE PRÉSENTE

1 LINZ SE PRÉSENTE

Linz est le chef-lieu de l'état de Haute Autriche. C'est une ville ouverte d'esprit, moderne, dynamique et pour cela un endroit attrayant pour y vivre. Les facteurs suivants expliquent pourquoi: Linz est l'un des espaces économiques les plus prospères en Autriche. La ville emploie plus de 200.000 personnes, ce qui dépasse même le nombre d'habitants – actuellement le nombre d'habitants à Linz s'élève à 193.000.

De même, la ville impressionne par la multitude d'offres pour les loisirs. A part l'offre multiple de sport la culture joue un rôle important. Linz en a fait preuve en 2009 en tant que capitale européenne de la culture. Cependant il faut aussi souligner la puissance sociale de la ville qui n'est pas inférieure à celle de l'économie. Grâce aux services sociaux offerts à tous les groups d'âge et classes sociales, Linz fait figure de modèle social en Autriche. A cela s'ajoute le fait qu'à Linz les rencontres avec les personnes de nationalités différentes se réalisent dans une ambiance respectueuse et d'ouverture d'esprit.

Service pour les citoyens et administration

Centre de service – Centre d'écoute pour vos préoccupations!

Le centre le plus important pour vos préoccupations quelconques est le „Bürgerservice Center" dans le nouvel Hôtel de Ville (Neues Rathaus). Vous pouvez y effectuer directement de nombreuses démarches administratives et profiter de nombreux services offerts. Les demandes qui ne peuvent pas y être traitées directement sont transmises aux organes responsables

- **Bürgerservice Center**
  Lundi–Vendredi: 07.00–18.00
  Hôtel de Ville (Neues Rathaus), Hauptstraße 1–5, 4041 Linz/Urfahr
  Tél.: 0732-7070, Fax.: 0732-7070-54 2110
  info@mag.linz.at
  www.linz.at/service

Le centre multifonctionnel de services, d'écoute et d'informations est ouvert pendant 55 heures dans la semaine. 20 services environ sont mis à votre disposition: Voici les plus importants:

- **Tickets de réduction pour les moyens de transport publique (Aktivpässe)**
- **Enregistrement, annulation et changement d'adresse de résidence**
- **Attestations de résidence**
- **Renseignements sur l'enregistrement**
- **Cartes de parking pour les résidents**

L'offre entière peut être consultée sur le site Internet **www.linz.at/service**. Au centre des services aux citoyens vous pouvez déposer des suggestions, des souhaits et des réclamations.

- **Demandes de cartes d'identités / passport**

  Centre de passport
  Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus, 1. étage
  (au-dessus du Centre de service aux citoyens (Bürgerservice Center)), 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070
  info@mag.linz.at

Heures d'ouverture:	Lundi et jeudi 7-12:30 Uhr et 13:30-18, mardi et mercredi 7-13:30, vendredi 7-14
Sans rendez-vous:	Lundi et jeudi 7-11 et 13.30-16, mardi, mercredi et vendredi 7-12

Centres de services dans les quartiers de la ville

Vous pouvez aussi solliciter des services différents en quelques pas dans votre quartier de la ville. Ces centres de services se trouvent dans les **bibliothèques municipales qui**, sont à votre disposition en tant qu'antenne du centre de service aux citoyens (Bürgerservice Center):

Bibliothèque municipale dans la Tour du Savoir (Wissensturm)
Kärntnerstraße 26, Tél.: 0732-7070-4371

Bibliothèque municipale AKH
Krankenhausstraße 9, Tél.: 0732-7806-1226

Bibliothèque municipale Auwiesen
Wüstenrotplatz 3, Tél.: 0732-30 24 08

Bibliothèque Dornach/Auhof
Sombartstraße 1-5, Tél.: 0732-2560-661

Bibliothèque Ebelsberg
Kremsmünstererstraße 1-3, Tél.: 0732-30 89 92

Bibliothèque Einsteinstraße
Einsteinstraße 5 (Centre commercial Muldenstraße), Tél.. 0732-33 02 15

Bibliothèque Keferfeld/Oed
Landwiedstraße 65, Tél.: 0732-67 69 34

Bibliothèque Neue Heimat
Lilienthalstraße 5, Tél.: 0732-38 28 44

Bibliothèque Pichling
Lunaplatz 4, Tél.: 0732-32 11 73

Bibliothèque Urfahr
Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, Tél.: 0732-7070-2953

(Les horaires d'ouvertures sont disponibles sur le site Internet **www.linz.at/bildung/stadtbibliothek_oeffnungszeiten.asp** ainsi que par téléphone sous le numéro de téléphone municipale 0732-7070 et les postes respectifs.)
Le service dans les quartiers comprend essentiellement le suivant:

- **Ticket de réduction pour les moyens de transport publics (Aktivpass)**
- **Déclaration, annulation et changement d'adresse de domicile**
- **Justificatif de domicile**
- **Renseignements sur déclaration de domicile**
- **Cartes de parking pour résident/es**

Services par téléphone

Lundi – Vendredi: 7-18
Un service détaillé est aussi mis à votre disposition sous le **numéro de téléphone municipal 0732-7070**. Des renseignements vous seront immédiatement fournis sur de nombreuses questions, comme par exemple sur le « Aktivpass » S'il n'est pas possible de vous donner tout de suite les réponses, on vous rappelle le plus tôt possible.
Néanmoins, de divers services sont rendus dans l'immédiat :
l'inscription à des cours de la VHS (université populaire), des commandes de diplômes, des copies, des cartes de parking pour les résidents ainsi que la réservation des dates de mariages.

24 heures de service sur www.linz.at

24 heures sur 24 vous avez accès à l'administration municipale sur les pages-web de la ville **www.linz.at/service.** Vous pouvez y consulter les informations portant sur tous les services. La structure selon les domaines de vie facilite votre recherche. Vous trouverez aussi en ligne de nombreux formulaires ce qui vous permet d'effectuer des démarches administratives tout de suite par internet. La transmission des données en ligne se fait à travers des lignes à codage numérique (SSL-codage). La protection des données personnelles peut ainsi être garantie.

Administration municipale de Linz

L'administration municipale de Linz assure une bonne qualité de vie dans des domaines divers grâce à son offre importante de services. Les 24 bureaux et les deux entreprises visent à résoudre les tâches de manière rapide et compétente. Les demandes et les souhaits des citoyens se trouvent au centre de l'intérêt de l'administration municipale de Linz.

Les heures d'ouverture de l'administration municipale:
Lundi, jeudi 7-12.30 et 13.30-18
Mardi, mercredi: 7-13.30
Vendredi: 7-14

Politique

Le maire de Linz

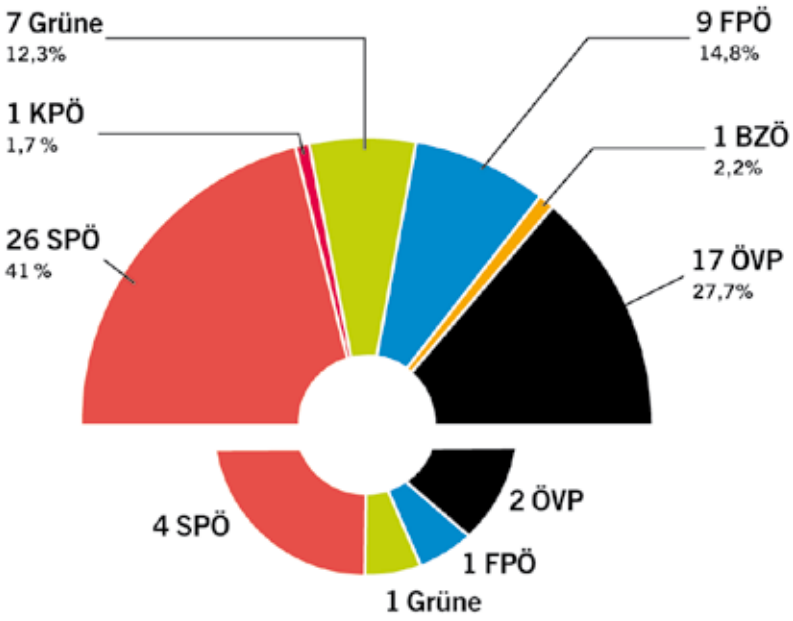
Le maire du chef-lieu Linz est Klaus Luger (du parti social-démocrate, SPÖ). Le maire préside le conseil municipal ainsi que le sénat municipal. Il veille à ce que les décisions soient mises en œuvre en coopération avec les autres membres du sénat municipal. Tout comme les autres membres du sénat municipal il est responsable d'un domaine de travail défini. Dans l'administration municipale le maire occupe également une fonction centrale. Il représente la ville vers l'extérieur et assume la responsabilité de la gestion de l'administration municipale dont il est le président.

Le conseil municipal de Linz

Le conseil municipal de Linz est élu pour une période de 6 ans par les citoyens autrichiens et de l'UE résidant à Linz. Le droit de vote peut être exercé à partir de 16 ans. Le conseil municipal est constitué de 61 membres - les conseillers municipaux – et représente l'organe le plus important. Tous les autres organes de la ville se trouvent sous la responsabilité du conseil municipal.
Les séances qui généralement ont lieu une fois par mois dans la salle du conseil municipal de l'ancien hôtel de ville (Altes Rathaus) sont ouvertes au public.

La répartition des mandats dans le conseil municipal de Linz correspond au résultat des élections du 27 septembre 2009:

61 mandats dans le conseil municipal



8 Sièges dans le sénat communal

Pour plus d'informations sur la politique municipale consultez la page-web **www.linz.at/politik_verwaltung**.

Les fractions dans le conseil municipal:

- **SPÖ – Parti social-démocrate**
  Organisation du district, Landstraße 36, 4020 Linz
  Tél.: 0732/77 26 20
  office@linzpartei.at, www.linzpartei.at

- **ÖVP – Parti populaire d'Autriche**
  ÖVP Linz Stadt, Obere Donaulände 7, 4010 Linz
  Tél.: 0732/76 20 500
  office@oevp-linz.at, www.oevp-linz.at

- **FPÖ – Parti libéral d'Autriche**
  Bezirksgruppe Linz, Blütenstraße 21/1, 4040 Linz
  Tél.: 0732-73 64 26-26
  bezirk-linz@fpoe.at, www.fpoe-linz.at

- **Les verts d'Autriche**
  Altstadt 22a, 4020 Linz
  Tél.: 0732-73 94 44-0
  linz@gruene.at, www.linz.gruene.at

- **KPÖ – Parti communiste d'Autriche**
  Organisation de Haute Autriche, Melicharstraße 8, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 21 56
  ooe@kpoe.at, http://ooe.kpoe.at/

- **BZÖ – Alliance pour l'avenir de l'Autriche**
  Le parti a détenu un mandat dans le conseil municipal jusqu'au 13 décembre 2011. Depuis lors, l'ancien BZÖ conseiller Reinhard Reimann est representé comme membre indépendant dans le conseil municipal
  Promenade 29, 4020 Linz
  reiman@reiman.at

Le sénat municipal de Linz

A l'exception du maire qui préside le sénat municipal, les membres du sénat – les maires adjoints et les conseillers municipaux – sont élus par les fractions représentées dans le conseil municipal. Le pouvoir des partis politiques dans le sénat municipal (actuellement: SPÖ 4, ÖVP 2, les verts 1, FPÖ 1 mandat) est reglé en fonction du nombre de mandats dans le conseil municipal.
Le sénat municipal siège généralement toutes les 2 semaines à huis clos. Il met en œuvre les tâches conformes à la décision de la majorité de ses membres. Parmi ses tâches figurent les délibérations de toutes les affaires qui requièrent une décision du conseil municipal ainsi que la présentation du budget municipal au conseil municipal.

En Septembre 2013 le sénat municipal de Linz se compose des personnes suivantes:

– M. le maire Klaus Luger (SPÖ)
– M. le maire adjoint Christian Forsterleitner (SPÖ)
– M. le maire adjoint Mag. Bernhard Baier (ÖVP)
– M. le maire adjoint Karin Hörzing (SPÖ)
– Conseiller municipal Stefan Giegler (SPÖ)
– Conseillère municipale Mag.ª Eva Schobesberger (Les Verts)
– Conseillère municipale Kommerzialrätin Susanne Wegscheider (ÖVP)
– Conseiller municipal Detlef Wimmer (FPÖ)

Chaque membre du sénat municipal est chargé d'un domaine de travail défini. Ils peuvent prendre en autonomie des décisions qui portent sur leur domaine de travail.

Histoire de Linz

Le nom de Linz remonte au nom romain Lentia, qui à son tour remonte au mot celtique „lentos = souple, courbé“ Ainsi Linz serait un lotissement situé à la courbure d'un fleuve, ce qui correspond à sa situation réelle sur les bords du Danube.

20 Dans la première moitié du premier siècle se développe déjà le premier lotissement romain au pied du mont romain (Römerberg). Par la suite le fort romain Lentia fut construit dans la zone actuelle de Spittelwiese.

799 Le nom de Linz est mentionné pour la première fois ensemble avec l'église de St. Martin dans un document officiel.

1490 Linz est désigné pour la première fois chef-lieu de Haute Autriche. Dorénavant Linz dispose aussi d'un maire.

1520 Le nombre de protestants augmente de plus en plus à Linz.

1612 Début des activités de l'astronome et mathématicien Johannes Kepler qui enseigne pendant plusieurs années dans la « Landschaftsschule ». Publication de quelques-unes de ses œuvres les plus importantes.

1645 Fin de la reconversion forcée des habitants de Linz au catholicisme. Plusieurs ordres religieux s'installent dans la ville.

1873 Début de l'incorporation des agglomérations autour de Linz. En 1940 Linz atteint l'extension de nos jours.

1919 Victoire des sociaux-démocrates ausuffrage universel direct, libre et secret au scrutin proportionnel pour hommes et femmes. Josef Dametz devient le premier maire social-démocrate.

1929 Construction de la piscine municipale „Parkbad“ comme première piscine couverte en Haute Autriche.

1934 La guerre civile éclate entre le Schutzbund républicain social-démocrate et les forces de l'exécutif, le militaire et les „Heimwehren“.

1938 L'Anschluss de l'Autriche au Reich allemand national-socialiste a lieu à Linz. Des milliers de détenus des camps de concentration ainsi que de travailleurs forcés de 16 pays sont exploités dans des entreprises industrielles ainsi que dans d'autres domaines divers.

1944 Début des attaques aériennes sur Linz qui jusqu'à la fin de la guerre font victimes de 1679 personnes.

1945 Libération de Linz du pouvoir national-socialiste par les troupes américaines. Dans les centres d'extermination à Mauthausen et à Hartheim, deux endroits situés près de Linz, plus de 100.000 personnes ont été assassinées. Pendant 10 ans Linz est une ville divisée. Le Danube forme la frontière entre Urfahr occupé par les russes et Linz qui est occupé par les Américains. Le social-démocrate Ernst Koref en tant que maire est à la tête de l'administration municipale jusqu'en 1962.

1947 Début des investissements dans la vie culturelle de Linz: Fondation de l'université populaire ainsi que de l'Ecole des Beaux Arts (actuellement l'Université des Beaux Arts).

1953 Ouverture d'une première aciérie LD de la VOEST. La Voestalpine demeure jusqu'à nos jours l'entreprise la plus importante de la ville industrielle de Linz.

1955 Réunification des deux quartiers Linz et Urfahr après le départ des troupes d'occupation.

1962 Fondation de l'université de Johannes Kepler

1974 Ouverture du Brucknerhaus, d'une salle de concert internationale.

1984 Ouverture du Posthof, d'un centre culturel alternatif près du port, qui est élargi en 1990 d'un bâtiment supplémentaire, le Posthof II.

1990 Le conseil municipal vote pour un programme social qui sert de base pour l'aménagement continu des garderies d'enfants et d'installations de soin pour les personnes âgées.

1991 Convention sur un programme spécifique de logement entre Linz et l'état de Haute Autriche pour créer de nouveaux logements. Dans le cadre de ce programme 21 projets de logements sont réalisés, entre autre à Auwiesen et à Ennsfeld.

1994 Inauguration du „Design Center", d'un centre de congrès et d'expositions multifonctionnel, sur la place d'Europe.

1997 Franz Dobusch, est élu pour la première fois directement du peuple.

2003 Le musée „Neue Galerie" déménage au musée d'art Lentos, un nouveau musée représentatif et fonctionnelle situé sur les bords du Danube. Cet investissement parmi beaucoup d'autres dans la vie culturelle forge la nouvelle image de Linz comme ville de culture.

2009 Linz se partage le titre de la capitale européenne de la culture avec Vilnius, la capitale de Lituanie. Pendant cette année 220 projets ainsi que 7700 manifestations avec plus de 5000 artistes provenant de 66 pays ont lieu à Linz. Le nouveau centre de Ars Electronica, l'aile sud du musée du château ainsi que l'atelier Salzamt sont inaugurés dans la même année.

2010 Ouverture d'un neuvième centre municipal pour personnes âgées hébergeant 64 personnes dépendantes. En même endroit sont construits 25 logements accompagnés de personnes âgées.

2011 Le conseil municipal adopte le nouveau programme de Linz „Sécurité Sociale et justice" (Soziale Sicherheit und Gerechtigkeit) et poursuit ainsi le développement de Linz commeville modèle sociale au le 21ième siècle.

2012 Au mois d'avril la nouvelle centrale de cogénération pour résidus est inaugurée officiellement. Grâce à cette centrale 30.000 foyers peuvent être approvisionnés en chaleur.

2013 Le nouveauthéâtre musical de Linz ouvre ses portes. Le nouveau plan de développement culturel (KEP) constitue le document de stratégie de politique culturelle pour les prochaines 10 à 15 ans.

Monuments

Sur le site Internet **www.linz.at/tourist/stadtrundgang.asp** vous pouvez trouver des informations sur les attractions suivantes du centre ville: L'ancien hôtel de ville (Altes Rathaus); la colonne de la trinité (Dreifaltigkeitssäule), l'église des Minorites (Minoritenkirche), le siège du gouvernement de Haute Autriche (Landhaus), la maison de Mozart (Mozarthaus), la maison de Kremsmünsterer (Kremsmünstererhaus), le château de Linz (Linzer Schloss), l'église de St. Martin (Martinskirche), le théâtre régional de Linz (Landestheater), le palais de l'évêque (Bischofshof), la nouvelle cathédrale (Neuer Dom), l'église des Carmes (Karmelitenkirche), l'église des Ursulines (Ursulinenkirche),
L'église du seminaire (Seminarkirche), le musée Nordico, l'ancienne cathédrale (Alter Dom), l'église paroissiale (Stadtpfarrkirche), la maison de Stifter (Stifterhaus), la maison de Kepler (Keplerhaus).
Vous pouvez trouver d'autres attractions et monuments de Linz sur le même site Internet cité ci-dessus.

Linz - Ville de Paix

Le début a été la décision unanime du conseil municipal: en 1986 le chef-lieu de Haute Autriche s'est déclaré „Ville de Paix" pour but de fixer la responsabilité municipale de mesures en faveur de la paix ainsi que le soutien. Avec cette déclaration relative à la „Ville de Paix" en octobre 1986 la ville de Linz assume la responsabilité de relever „la soif de paix et l'engagement en faveur de la paix des habitants pour en faire le principe de base de toute action politique de la commune dans l'avenir".

Plus d'information sur la ville de Paix de Linz sur le site internet **www.linz.at/kultur/friedensstadtlinz.asp**

TRAVAIL ET PROFESSION À LINZ

2 TRAVAIL ET PROFESSION À LINZ

Pour bénéficier d'un travail légal en Autriche plusieurs exigences légales doivent être remplies. Il est nécessaire de clarifier ces exigences pour pouvoir occuper un emploi légal.

Accès au marché de travail

Les étrangers ont besoin d'un permis de travail conforme à la loi relative au travail des étrangers (AusIBG).

Qui est dispensé d'un permis de travail?

- Le ressortissant et les membres de sa famille venant d'un état membre qui a adhéré à l'EEE avant le 1er mai 2004
- Le ressortissant de la Suisse, de Chypre (partie grecque), de Malte et les membres de sa famille
- Les membres de la famille des ressortissants autrichiens
  Par membres de la famille, on entend : les conjoints et leurs enfants (y compris les enfants adoptés, les enfants du conjoint) âgés de moins de 18 ans, étant titulaires d'un permis d'établissement en Autriche. Sous certaines conditions même les enfants plus âgés, les parents, les beaux-parents et les grands-parents sont dispensés d'un permis de travail
- Les bénéficiaires du droit d'asile et bénéficiaires de protection subsidiaire
- Les étrangers au service diplomatique ou au service consulaire professionnel ainsi que leur personnel étranger
- Les enseignants et chercheurs ainsi que leurs conjoints et leurs enfants

L'agence pour emploi certifie sur souhait (sous paiement d'un tarif) que vous avez droit de travailler en Autriche sans être obligé de demander un permis de travail

Votre nationalité détermine vos droits:

Pays	Droit
Vous êtes Autrichien, citoyens d'un autre pays de l'UE/ l'EEE („anciens pays UE/EEE) ou Suisse	Vous disposez de la liberté d'établissement et de l'accès au marché. Vous pouvez travailler partout en Autriche sans permis de travail ni de séjour.
Vous êtes citoyen d'un „nouveau" pays de l'UE: la Croatie (pour la Roumanie et la Bulgarie valable jusqu'au 31.12.2013)	Vous avez besoin d'un permis de travail
Vous êtes ressortissant d'un pays tiers (ce sont tous les autres citoyens)	Vous avez besoin d'un permis de séjour et d'un permis de travail
Vous êtes citoyen de la Turquie	Due à une convention entre l'UE et la Turquie un règlement particulier est en vigueur

Quelles sont vos possibilités de travail en Autriche?

Certains titres de séjours permettent de travailler en Autriche sans autorisation par la loi pour l'emploi des étrangers, par exemple : **« Permis de séjour permanent – CE », « permis d'installation à durée indéterminée »** ou **la carte « Rouge – Blanc- Rouge »,...**
Avec ces titres vous pouvez sans problèmes exercer une activité dans le cadre d'un travail salarié (employé ou ouvrier). Vous trouverez d'autres exceptions de la loi sur l'emploi des étrangers sur le site Internet **www.linz.at** » Bürgerservice » Service A – Z » Zuwanderung » Arbeitsberechtigung.

Ceux qui ne disposent pas d'un de ces titres de séjour mentionnés ci-dessus ont besoin d'une des autorisations suivantes pour laquelle il faut faire la demande au **service d'emploi (« Arbeitsmarktservice »).**

- **Permis d'embauche**
- **L'Autorisation de travail**
- **Attestation d'exonération**
- **Permis d'envoie**

Comme le permis de résidence ainsi que la loi sur l'emploi des étrangers subissent des modifications permanentes nous vous conseillons avant de prendre un travail de vous renseigner auprès de l'AMS (service d'emploi) sur le type de permis nécessaire.

➲ **Service d'Emploi**
(Arbeitsmarktservice Linz. AMS)
Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz
Tél.: 0732/6903
ams.linz@ams.at
www.ams.at/ooe

Autour du travail

A la recherche d'un travail

Une formation achevée est d'une grande importance pour le métier qu'on vise à exercer en Autriche. Seule une formation approfondie (apprentissage, école, études) permet de trouver un bon poste de travail. Ceux qui ont déjà appris un métier ou qui ont déjà commencé une formation dans leur pays d'origine sont tenus à s'informer si / sous quelles conditions ces qualifications peuvent être validées en Autriche.

Réflexions nécessaires avant de se décider pour un métier

- vos intérêts, souhaits, inclinaisons – vos attentes relatives au travail (quelles sont mes motivations, quel travail m'intéresse?)
- quels sont mes points forts?

- renseignements sur des métiers différents (je me renseigne sur les différentes professions – quelles professions y a-t-il ?)
- fixer un but
- trouver des alternatives (d'autres professions désirées)
- réfléchir à des conséquences (se rendre compte des avantages et des inconvénients)
- prendre des décisions en faveur d'une profession, d'une formation, d'un établissement scolaire
- mise en œuvre (je cherche une place d'apprenti, je m'inscris dans une école supérieure) En outre, il y a aussi la possibilité de participer à des journées d'orientation professionnelle.

Participer à des journées de stage professionnel

Les journées de stage professionnel constituent un élément important de l'orientation professionnelle à l'école. Ils vous permettent d'avoir des idées plus claires sur le quotidien professionnel pour pouvoir reconsidérer vos aspirations professionnelles. Les élèves ont la possibilité de poser des questions, de faire des activités simples qui ne présentent aucun danger, de faire la connaissance du travail au quotidien. Cela leur permet de contraster leurs idées qu'ils se font du travail à la réalité professionnelle. Vous obtenez des adresses d'entreprises ou d'entreprises formatrices qui offrent des journées de stage professionnel au bureau des apprentissages ou de l'orientation de carrière de la Chambre de Commerce de Haute Autriche.

Les sources les plus importantes pour la recherche d'un poste de travail sont les annonces dans les journaux, les informations de la part des amis et les informations de la part du Service d'Emploi.

➲ **Centre d'informations professionnelles du Service d'Emploi Linz (AMS)**
Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz
Tél.: 0732-6903
ams.linz@ams.at
www.ams.at/ooe

Le Service d'Emploi propose un ensemble de prestations spécifiques. Elle propose des **services d'orientation professionnelle,** informe sur les **tendances et perspectives professionnelles** et les compétences exigées. On donne également des **conseils pour une candidature réussie** (lettres de motivation, préparation aux entretiens) ainsi que de l'aide en cas de retour à la vie active et on informe sur les **possibilités de formation continue.**

Pour plus de détails consultez le site Internet: **www.ams.at/sfa**
Si vous êtes à la recherche d'un travail à titre indépendant, adressez-vous à la Chambre de Commerce. Elle donne appui à la création d'une entreprise et donne des conseils aux entrepreneurs.

➲ **Chambre de Commerce de Haute Autriche (Wirtschaftskammer Oberösterreich)**
Hessenplatz 3, 4020 Linz
Tél.: 05-90 909
service@wkooe.at
www.wko.at » Oberösterreich

Création d'un rapport de travail

A partir du moment où quelqu'un s'oblige à travailler pour quelqu'un d'autre, un **contrat de travail** doit être effectué qui règle les droits et les devoirs du salarié et de l'employeur s'ils ne sont pas déjà définis par la loi ou la convention collective. Le devoir principal de l'employeur consiste à assurer le salaire, celui du salarié à assurer la prestation de service. Le contrat de travail peut être conclu par écrit, par forme orale ou par le simple fait que quelqu'un rend une prestation de service à quelqu'un qui accepte cette prestation de service.
Comme le droit du travail entre en application seulement si l'état des choses à juger se fonde sur un contrat de travail, il est indispensable de distinguer le contrat de travail des autres catégories de contrat existant, comme par exemple :

- **le contrat de travail libre**
- **le contrat pour une prestation particulière**
- **la délégation de pouvoirs**
- **le contrat de société**

Pour plus de détails au regard de catégories de contrats consultez le site Internet:
www.arbeiterkammer.com » Arbeit & Recht » Arbeitsverträge

La convention collective règle les droits qui ne figurent pas dans la loi, comme par exemple :
La prime des congés payés et la prime de Noël*, la plupart des augmentations annuelles de salaire. Le syndicat négocie annuellement avec les employeurs les conventions destinées à tous les salariés d'une branche spécifique. De cette manière chaque année plus de 450 conventions collectives sont conclues. La convention collective assure les mêmes normes minimales de salaire et de conditions de travail pour tous les salariés d'une branche. Elle doit être accessible à la consultation dans chaque entreprise. Le droit du travail définit la catégorie de convention collective qui doit être appliquée au rapport de travail respectif.
*La prime des congés payés, nommée aussi allocation au congé ou quatorzième salaire et la prime de Noël comptent parmi les allocations complémentaires.

La paie / le salaire

En Autriche la paie minimum ou le salaire minimum pour les salariés est défini dans les conventions collectives, parfois aussi dans les tarifs du salaire minimum. Au cas où il n'y aurait pas de convention collective ni de tarif de salaire minimum dans une branche, on a droit au salaire conforme à cette profession. Dans la pratique cependant il est difficile de le déterminer. Pour cette raison il est fortement recommandé de conclure par écrit une convention avec l'employeur qui détermine également la prime des congés payés ainsi que la prime de Noël pour être sûr de pouvoir la toucher.
Pour plus de détails sur les contrats de travail et la rémunération consultez le site Internet:
www.arbeiterkammer.at/arbeitsrecht/arbeitsvertraege.htm

Assurance sociale

En Autriche le bénéficiant d'un travail à titre dépendant ou à titre indépendant dispose automatiquement d'une **assurance sociale** (assurance obligatoire). Celle-ci comprend une **assurance-maladie, une assurance-accidents** et une **assurance des retraites.** La cotisation sociale du bénéficiant d'un travail à titre dépendant est enlevé chaque mois directement du salaire. (Le montant des cotisations sociales est calculé en fonction des tranches de revenus).

Mettre fin à un contrat de travail

Il y a plusieurs possibilités pour mettre fin à un contrat de travail. Généralement la rupture du contrat se fait par résiliation effectuée soit à l'initiative de l'employeur, soit à l'initiative du salarié.

La résiliation du contrat peut s'effectuer :

- durant la période d'essai
- au terme de la durée déterminée
- par consentement mutuel
- par démission
- par licenciement du salarié par l'employeur (résiliation unilatérale du contrat avant son terme)
- par démission du salarié (résiliation unilatérale du contrat avant son terme)
- par la mort du salarié

Pour plus de raisons et détails consultez le site Internet:
www.arbeiterkammer.at/beratung/arbeitundrecht/beendigung

Documents de travail

Lors de la résiliation du contrat de travail les salariés ont droit aux documents de travail.

Il s'agit concrètement:

- du compte définitif
- de l'attestation de travail
- de l'attestation de la résiliation de l'assurance maladie
- de l'attestation de travail et de salaire
- de la fiche de paie
- du certificat de travail

Pour plus de détails consultez le site Internet **www.help.gv.at** » Arbeit » Beendigung Arbeitsverhältnis » Arbeitspapiere

Règlement d' indemnités

Dans certaines circonstances le salarié à droit à des **indemnités** après la résiliation du contrat de travail. On distingue entre les indemnités accordées d'après l'ancien règlement et les indemnités accordées d'après le nouveau règlement.
L'ancien règlement est valable pour les salariés, dont le contrat de travail existait déjà le **1 janvier 2003.** Ils touchent des indemnités de la part de leur employeur lors de la résiliation de leur contrat de travail.
Le **nouveau règlement** met en oeuvre l'externalisation des indemnités dans des caisses de prévoyance des entreprises. Ce nouveau règlement est valable pour tous les salariés dont le contrat de travail s'est effectué à partir du **1er janvier 2003.** A partir du deuxième mois du contrat de travail l'employeur est obligé de payer mensuellement 1,53 % du salaire brut (y compris la prime des congés payés et la

prime de Noël) ensemble avec les cotisations sociales à la caisse maladie. La caisse maladie examine ce montant et le transfert à la caisse d'indemnités.
Le montant des indemnités dépend surtout du taux d'intérêt que les cotisations apportent. La loi garantie en tout cas le montant des cotisations d'indemnités payées. En cas de démission, de licenciement pour faute, de démission injustifié avant le terme du contrat et de cotisations d'une durée inférieure à 3 ans on n'a pas droit à des indemnités. Les indemnités restent dans la caisse d'indemnités. Selon le nouveau règlement, par contre, on a généralement droit à des indemnités après 3 ans de cotisations payées pour toutes catégories de terme au contrat de travail : après licenciement, après licenciement non fautif, après démission justifiée, après résiliation du contrat de travail à l'amiable, après le terme de la durée déterminée ou après résiliation pour congé de maternité. Si vous avez droit aux indemnités vous pouvez choisir entre les procédures de paiement suivantes :

Choix entre différentes procédures de paiement d'indemnités:

- paiement des indemnités de licenciement
- Les indemnités restent dans la caisse d'indemnités de licenciement pour faire produire des intérêts
- transfert à la caisse d'indemnités de licenciement du nouvel employeur
- virement dans une assurance complémentaire de retraites
- acquisition d'actions d'un fonds d'investissement de retraite
- transfert à la caisse de retraites du salarié

Attention: Le choix doit se faire par écrit au bout de 6 mois après le terme du contrat de travail. Si vous ne faites aucun choix, l'argent restera dans la caisse d'indemnités de licenciement pour faire produire des intérêts. Pour plus de renseignements adressez-vous à la Chambre du Travail de Haute Autriche (AK) ainsi qu'aux syndicats.

Vous trouverez les détails et les conditions du règlement d'indemnités sur le site Internet:
www.arbeiterkammer.at/beratung/arbeitundrecht/abfertigung abrufbar.

Allocation de chômage

Après la perte du travail il est conseillé de s'inscrire immédiatement au Service d'Emploi le plus proche de votre domicile – dans le cas de Linz c'est le AMS Linz. Le Service d'Emploi donne une aide professionnelle à la recherche d'un travail et fournit toutes les informations relatives à l'allocation chômage et à d'autres allocations.
L'allocation chômage sert à assurer l'existence durant la période de la recherche d'un travail. Le droit aux allocations chômage est assuré à condition qu'on soit capable de travailler, qu'on montre de la volonté et qu'on soit au chômage. Il faut rester à la disposition du Service d'Emploi et pouvoir et avoir le droit d'exercer un travail. En plus le demandeur d'emploi doit avoir travaillé et cotisé à l'assurance chômage pendant une certaine durée.

Pour plus de détails consultez le site Internet: **www.ams.at/sfa/14080.html**

Les services de consultation

- **Service d'Emploi, AMS**
  (Arbeitsmarktservice Linz, AMS)
  Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz
  Tél.: 0732-6903
  ams.linz@ams.at
  www.ams.at/ooe

- **Chambre du Travail de Haute Autriche**
  (AK – Kammer für Arbeiter und Angestellte für Oberösterreich)
  Services de conseils sur le droit de travail, sur les impôts sur les salaires, l'orientation éducative et professionnelle, les apprentissages, etc.
  Volksgartenstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 050-6906-1
  info@ak-ooe.at
  www.ooe.arbeiterkammer.at

- **Chambre de Commerce**
  services de conseils de carrière, de l'orientation éducative et professionnelle, des apprentissages, etc.
  (Wirtschaftskammer Karriereberatung Bildungs- und Berufsberatung, Lehrlingsstelle etc.)
  WIFI-Gebäude, Wiener Straße 150, 4020 Linz
  Tél.: 05-90 909-4051
  www.wko.at/ooe/karriere

- **Services d'orientation éducative et professionnelle de l'institut pour le développement économique (WIFI)**
  et des Chambres de Commerce d'Autriche
  www.wifi.at/bildungsberatung

- **Confédération des syndicats autrichiens**
  (Österreichischer Gewerkschaftsbund)
  Weingartshofstraße 2, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 53 91
  www.oegb.at

Appui lors de création d'entreprises – service de conseils pour entrepreneurs:

- **Chambre de Commerce de Haute Autriche**
  (Wirtschaftskammer Oberösterreich)
  Hessenplatz 3, 4020 Linz
  Tél.: 05-90 909
  service@wkooe.at
  www.wko.at » Oberösterreich

VIVRE À LINZ

3 VIVRE À LINZ

Linz, centre innovant et dynamique de Haute Autriche, séduit par sa qualité de vie dans tous les domaines. Grâce à l'offre d'une multitude de services Linz est devenu un lieu de logement demandé. Actuellement Linz dispose de plus de 110.000 logements, une offre en croissance permanente. Linz privilège la construction de logement à loyer modéré ayant pour but de créer un environnement de vie de logement idéal à un prix modéré pour autant de personnes que possible.
Vous trouverez plus de détails sur le thème « habiter à Linz » sur le site Internet **www.linz.at/wohnen.** Ce site vous fournit des renseignements sur les allocations, sur les constructeurs de logement situés à Linz, sur les adresses de services de conseils. Il fournit également une liste de projets de construction de logement.

Informations importantes pour la recherche d'un logement

A clarifier avant d'entamer la recherche d'un logement:

- Quel montant de loyer peux-je me permettre de payer par mois ?
  Ne pas oublier de calculer les charges fixes et complémentaires comme par exemple le parking, le chauffage, l'électricité, l'eau chaude, le téléphone, l'assurance habitation, etc.
- Jusqu'à quel montant peux-je me permettre de payer le courtage, la caution, la reprise de mobilier, etc.
- La taille du logement correspond-elle aux possibilités financières ?
- La situation géographique du logement permet-elle l'accès facile à des moyens de transport public, aux écoles maternelles, aux écoles et aux supermarchés ?

Quels sont les frais uniques liés à la location d'un logement ?

- **Caution:** Ce dépôt offre une garantie au propriétaire en cas de dégradation du logement par le locataire ou en cas d'impayés de loyers ou de charges. Il comprend généralement au moins 3 loyers bruts (jusqu'à 6 loyers permis). La restitution du dépôt de garantie s'effectue en intégrant les d'intérêts lors de la remise de la location dans l'état convenu dans le bail. Il est conseillé de faire la description de l'état des lieux par écrit en début du bail et de la faire signer par le loueur.
- **Contributions aux frais de construction** du logement. Les locataires d'un logement à loyer modéré doivent contribuer aux frais de construction du logement par leurs fonds propres. Les contributions se réduisent annuellement de 1% et sont restituées en fin de bail.
- **Cotisations.:** Pour quelques sociétés de logement il faut parfois payer des cotisations.

- **Commission d'intermédiation:** Si on confie la recherche d'un logement à un courtier, il faut payer une commission d'intermédiation de deux loyers bruts.
- **Taxe pour le bail:** C'est le locataire qui doit payer la taxe pour le bail.
- **Premier loyer:** Il ne faut pas oublier de calculer aussi le loyer pour le premier mois. Avant de prendre le logement il faudrait déterminer le mode de paiement des frais, par exemple par virement bancaire ou par livret d'épargne. Généralement on n'est pas obligé de payer le mobilier du locataire précédent.

Remarque: L'achat d'objets d'équipement cause également des frais. On peut acquérir des meubles de seconde main dans des institutions sociales!

Quels sont les frais mensuels pour un logement?

Au début de chaque mois il faut payer le loyer, la taxe sur le chiffre d'affaires, les charges (eau, canalisation, enlèvement des ordures ménagères, taxe habitation, nettoyage, électricité pour les espaces publics, etc.) et éventuellement la contribution à la constitution des réserves pour le maintien au locataire – indépendant du moment quand on touche son salaire. A cela s'ajoutent les frais pour l'électricité et le chauffage. Il ne faut pas oublier les coûts pour l'assurance logement, pour la radio, la télévision, etc.

Remarque: Les coûts d'énergie peuvent être réduits considérablement en cas d'usage consciencieux.

Comment trouver un logement ?

- par les sociétés de logement
- par les promoteurs immobiliers privés
- par les agences immobilières
- par le marché privé (annonces dans les journaux, internet, bourse aux logements en ligne)

Pour la recherche d'un logement à long terme il est conseillé de s'inscrire à une société de logement (à but non lucratif). Dans ce cas il faut compter en général plusieurs années d'attente. Il est aussi possible de s'inscrire simultanément à plusieurs sociétés de construction. Les frais d'inscription – s'il faut les payer– vont être remis avec le premier loyer ou bien quand l'inscription sera retirée. Il faut aussi prendre conscience du fait que pour la plupart des cas on ne peut pas choisir la taille du logement. C'est plutôt le nombre de personnes prévues pour le logement qui détermine la taille du logement. Quelques sociétés de logement ont des règlements spécifiques d'accès pour les migrants. Vous obtenez les informations à cet égard auprès des sociétés de construction. Vous trouverez une liste de sociétés de logement dans l'annexe à la fin de ce chapitre, vous pouvez également la télécharger du site Internet **www.linz.at/wohnen**.
Le marché de logement privé s'adresse surtout à tous ceux qui ont besoin d'urgence d'un logement. Selon les expériences par contre, les loyers, souvent à durée déterminée, sont plus élevés.

Consignes pour la recherche d'un logement:

- s'inscrire le vite possible à une société de construction
- lire régulièrement les annonces
- fixer aussi vite que possible des rendez-vous de visite, parce que les logements à un prix modérés sont très demandés
- faire attention aux frais d'intermédiation pour les agences immobilières
- mettre soi-même des annonces dans les journaux / sur des sites de logement ou sur des tableaux de supermarchés, de mairies, d'universités, etc. (ces annonces sont (presque) toujours gratuites)

Location et l'état des lieux d'un logement

Un bail écrit est la condition préalable pour une allocation de logement. Il faudrait cependant lire avec précision le bail avant de le signer. Pour clarifier des questions ouvertes on peut s'adresser aux services juridiques gratuits de la Chambre du Travail. En tant que membre payant de différentes organisations représentant les locataires on peut aussi bénéficier de leurs services de conseils. En outre, ils défendent les intérêts de leurs locataires devant le tribunal ou devant la commission de conciliation.

- **Chambre du Travail (Arbeiterkammer Oberösterreich)**
  Volksgartenstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 050-6906
  mietrecht@akooe.at
  www.arbeiterkammer.com

- **Association de locataires Autriche (Mietervereinigung Österreichs)**
  Noßbergerstraße 11, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 32 29
  www.mietervereinigung.at

- **Association de défense des locataires (Mieterschutzverband Österreichs)**
  Lederergasse 21, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 12 88
  www.mieterschutzverband.at

- **Confédération des locataires et propriétaires de logement Autriche (Mieter-, Siedler- und Wohnungseigentümerbund Österreichs**
  Obere Donaulände 7, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 03 72-0
  www.mieterbund.at

Check-list avant l'acquisition du logement

- Justificatif qui prouve que vous avez payé tous les frais
- Bail signé
- Remise de toutes les clés du logement
- Etablissement de l'état des lieux ensemble avec le loueur.
  Il est indispensable de noter tous les dégâts sur l'état des lieux et de les photographier.
  Ainsi on ne peut pas les mettre à votre charge lors du départ du logement.
- Relever les chiffres du compteur du courant et du chauffage

Check-list après l'acquisition du logement

- Déclaration de la nouvelle adresse au centre des services citoyens à la mairie ou dans les bibliothèques de la mairie
- S'inscrire aux services d'électricité, de gaz et du chauffage à distance si cela n'a pas été fait par la société de construction (ne pas minimiser les paiements échelonnés afin d'éviter le paiement d'arriérés importants)
- demander une réexpédition de courrier de l'ancienne à la nouvelle adresse
- Changer la ligne téléphonique, la connexion de câble ou d'Internet.
- Informer sur le changement de votre adresse (p.ex. l'employeur, le Service d'Emploi, la banque, les assurances, la caisse-maladie, le service municipal des Affaires Sociales, l'école maternelle, l'école, etc.)
- Conclure une assurance logement
- Ré/Immatriculer la voiture (au bout d'une semaine)
- Faire la demande d'une allocation de logement (auprès du Land Haute Autriche)

Perte imminente du logement / délogement

Les quatre services municipaux des Affaires Sociales Kompass donnent appui en cas de perte imminente du logement:

- **Service d'assistance Kompass Nord**
  Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-2766 jusqu'à -2770
  kompass@mag.linz.at

- **Service d'assistance Kompass Ost**
  Seniorenzentrum Franckviertel, Ing.-Stern-Straße 15-17, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 62 72-20 jusqu'à -24
  kompass@mag.linz.at

- **Service d'assistance Kompass Süd**
  Seniorenzentrum Neue Heimat, Flötzerweg 95-97, 4030 Linz
  Tél.: 0732-37 01 70-12, -15 ou -16
  kompass@mag.linz.at

➲ **Service d'assistance Kompass Auwiesen**
Stadtteilzentrum Auwiesen, Wüstenrotplatz 3, 4030 Linz
Tél.: 0732-30 27 31-19 ou -20
kompass@mag.linz.at

L'association **„Wohnplattform"** ainsi que **le service de coordination « Prévention de délogement »** (Koordinationsstelle Delogierungsprävention) tentent d'empêcher des expulsions. Ils proposent leur aide en cas de litiges, ils mettent à la disposition des clients expulsés des logements pris en soin par des socio-pédagogues.

➲ **Verein Wohnplattform**
Harrachstraße 54, 4020 Linz
Tél.: 0732-60 31 04 -0
kontakt@verein-wohnplattform.at

Enregistrement de la résidence

En Autriche tout changement de domicile doit être déclaré auprès de la mairie au bout de 3 jours ouvrables. On peut déclarer le nouveau domicile comme résidence principale ou résidence secondaire. Les critères suivants peuvent contribuer à définir la résidence principale:

- Durée de séjour, situation géographique du travail ou des écoles, le trajet à faire pour aller au travail ou à l'école
- Domicile des autres membres de famille, surtout des membres mineurs, la situation géographique de leur école maternelle, école ou centre de formation, du travail
- Fonctions détenues dans des collectivités publiques et privées

La résidence principale joue un rôle important pour l'inscription sur la liste électorale, pour l'immatriculation de la voiture, pour l'Aide Sociale, etc. Souvent la résidence principale est la condition préalable pour pouvoir louer un logement d'une société de logement à but non lucratif.

Il faut déclarer le nouveau domicile au Nouvel Hôtel de Ville (Neues Rathaus), aux services aux citoyens ou dans une des onze bibliothèques municipales. Emmenez une carte d´identité – soit le passeport, soit le permis de conduire ensemble avec le certificat de citoyenneté. (Remarque : Des citoyens étrangers ont besoin du passeport ou du certificat de réfugié, ainsi que des formulaires d'enregistrement pour chaque personne, dûment signés par le loueur-) Dans tous ces services municipaux il est possible de déclarer le changement de domicile. Pour plus de détails consultez le site Internet **www.linz.at/meldeservice**.

➲ **Centre de services aux citoyens**
(Bürgerservice Center)
Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
Tél.: 0732-7070
info@mag.linz.at
Lundi – Vendredi: 7-18

Information importantes pour les locataires

L'allocation de logement

L'allocation de logement est réservée surtout aux citoyens autrichiens et aux citoyens de l'EEE de revenus faibles, aux familles nombreuses, aux étudiants et apprentis, aux familles ne disposant que d'un revenu, aux retraités.

Les citoyens de pays extérieurs à l'EEE touchent l'allocation de logement s'ils

- disposent d'une résidence principale légale en Autriche depuis plus de 5 ans
- s'ils touchent des revenus soumis à l'impôt sur le revenu
- s'ils ont payé des cotisations à la sécurité sociale en cas d'exercice d'une activité-professionnelle et s'ils en bénéficient actuellement des prestations, ainsi que s'ils ont touché pendant 36 mois les derniers 5 ans des revenus ou des prestations.

L'allocation de logement est versée mensuellement de la part du Land Haute Autriche.
En tant que locataire principal d'un logement (aussi dans le cadre de location privée) on a droit à l'allocation de logement sous condition que le bail ait été soumis aux taxes du centre des impôts et que certaines conditions soient remplies.
Vous obtenez les formulaires de demande ainsi que les informations plus détaillées dans le département logement social du Land Haute Autriche. Vous pouvez aussi télécharger les formulaires du site Internet **www.linz.at/wohnen.**

➲ **Bureau du Gouvernement de Haute Autriche (Amt der OÖ. Landesregierung)**
Centre des Services du Land (Landesdienstleistungszentrum)
Bahnhofplatz 1, 4020 Linz
Tél.: 0732-77 20-141 40
wo.post@ooe.gv.at

www.land-oberoesterreich.gv.at » Themen » Bauen und Wohnen » Förderungen » Wohnbeihilfe

Règlement de logement

Pour chaque habitation un règlement de logement gère la vie en commun. Dans ce règlement sont fixés les périodes de repos, l'ordre, la propreté ou la détention d'animaux. Pour éviter des problèmes et pour assurer une vie en harmonie avec les voisins il est conseillé de respecter ce règlement.
En général le repos de nuit s'étale entre 22.00 et 07.00 du matin. Durant ce repos il est interdit de faire de la musique, de chanter et d'exercer d'autres activités bruyantes. De même pendant la journée il est conseillé de respecter le besoin de repos des voisins – surtout des personnes âgées et des petits enfants. Si vous planifiez une fête, n'oubliez pas d'informer les voisins à temps.

Conseil: Au moment de s'installer dans un nouveau logement, présentez-vous aux voisins!
En cas de problèmes avec les voisins (bruit etc.) tentez d'abord d'en parler avec eux pour trouver ensemble une solution. La compréhension mutuelle et le respect des autres assurent un bon voisinage!

Détention des animaux domestiques dans une location

La détention des animaux est réglée dans les règlements de logement et/ou dans les baux. Les propriétaires de chiens doivent en plus respecter la loi de Haute Autriche sur la détention des chiens. Avant d'acquérir un animal, contactez votre loueur pour vous assurer de son accord. Il est bien possible que certaines races de chien ne sont pas acceptées dans le logement.
Pour plus de détails sur la détention de chiens consultez le site Internet **www.linz.at/hund**.

Conseil: La détention de reptiles ou d'autres animaux sous protection doit être signalée à la gestion immobilière ainsi qu'aux autorités.

Assurance habitation

Une assurance habitation sert à couvrir des dommages. Chaque locataire est demandé de conclure une assurance pour son logement. Cette assurance devrait inclure une garantie en cas d'incendie, dégâts des eaux, tempête, verre cassé, cambriolage, vandalisme, et la foudre indirecte. Elle doit également offrir une protection responsabilité civile pour toutes les circonstances de votre vie privée, comme par exemple pour des dommages causés en cas d'accident.

Télévision

Souvent la télévision câblée est à votre disposition. Pour l'installation d'une parabole il faut demander l'autorisation du bailleur. Pour la télévision il faut payer des redevances télévision.
Pour plus de détails consultez le site Internet **www.gis.at**

Elimination des déchets

L'élimination correcte des déchets commence dans son propre foyer. Il faut trier **le verre, le papier, le métal, la matière plastique et les ordures biogènes.** Vous pouvez jeter tous les autres déchets dans le bac. Ces ordures résiduelles ainsi que le papier et les déchets biodégradables sont ramassés régulièrement par la LINZ AG.
Pour **le verre, les métaux, les emballages et les vieux textiles** 4 grandes déchetteries ainsi que 450 centres de collecte avec des conteneurs pour chaque catégorie de déchets sont à votre disposition. Les **déchets toxiques** (p.ex. couleurs, vernis, piles, pneus,…), les déchets de bois ainsi que les déchets encombrants sont à éliminer dans les **grandes déchetteries de la ville**. Les déchets encombrants sont aussi récupérés gratuitement par la LINZ AG. Prenez rendez-vous par téléphone sous le numéro **0732-3400-68 08**.

N'hésitez pas, en cas de doutes, à poser des questions sur l'élimination correcte des déchets par téléphone: le **« téléphone de déchets » 0732-2130**. C'est aussi sous ce numéro que vous pouvez déposer vos plaintes, vos suggestions autour du thème « déchets » ainsi qu'aviser les containeurs encombrés.

Pour plus de détails consultez le site Internet **www.linzag.at** sous « LINZ AG SERVICE » « déchets ».

Conseil: Si les déchets ne sont pas triés, les charges pour tout le bâtiment seront rehaussées.

Des dommages dans le logement

En cas de problèmes et de dommages dans le logement faisant partie de l'obligation de maintien par le bailleur, il faut informer la gestion immobilière ou le bailleur.
Conseil: Des dommages qui ne sont pas réparés (p.ex. un robinet qui goutte) peuvent avoir des conséquences financières considérables.

Soutien en cas de questions

Vous recevez des informations sur les droits et les obligations des locataires et des bailleurs auprès de la gestion du logement.

Le service spécifique de la ville de Linz, le service de médiation, est également à votre disposition :

- **Schlichtungsstelle im Bezirksveraltungsamt (Le Service de Médiation)**
  Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070
  Schlichtungsstelle.bzva@mag.linz.at

  Lundi et Jeudi 7-12.30 et 13.30-18
  Mardi et Mercredi 7-13.30 Uhr
  Vendredi 7-14 Uhr

Service spécifique pour les migrants

Les services suivants donnent appui particulier aux migrants relatif à la question du logement:

- **Caritas Flüchtlings-und MigrantInnenhilfe (Caritas Aide aux réfugiés et migrants)**
  Hafnerstraße 28, 4020 Linz
  Tél.: 0732-7610-2361
  www.caritas-linz.at

- **Volkshilfe Oberösterreich – Soutien des réfugiés et des migrants**
  Stockhofstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 30 99
  office@volkshilfe-ooe.at
  www.volkshilfe-ooe.at

- **migrare – Centre pour migrants Haute Autriche**
  Des horaires de consultation, pour rendre possible une consultation dans la langue maternelle auprès des associations de locataires
  Humboldtstraße 49, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 73 63
  office@migration.at
  www.migrare.at

Sociétés de logement à Linz

- **GWG – Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft der Stadt Linz**
  (Société sociale de logement de Linz)
  Eisenhandstraße 30, 4021 Linz
  Tél.: 0732-76 13
  gwginfo@gwg-linz.at, www.gwg-linz.at
  Heures d'ouverture:
  Centre d'informations: Lundi – Jeudi: 7.30-16, Vendredi: 7.30-12

- **NEUE HEIMAT Oberösterreich Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgesellschaft**
  (Société sociale de location NEUE HEIMAT)
  Gärtnerstraße 9, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 33 01
  office@neue-heimat-ooe.at, www.neue-heimat-ooe.at
  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 8.30-12 et 13-15.30, Vendredi: 8.30-12

- **Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft FAMILIE**
  (Société sociale de location FAMILIE)
  Hasnerstraße 31, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 34 51
  office@familie-linz.at, www.familie-linz.at
  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 8-15, Vendredi: 8-12

- **Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft BAUREFORM-WOHNSTÄTTE**
  (Société sociale de location BAUREFORM-WOHNSTÄTTE)
  Dinghoferstraße 63, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 81 45
  office@brw.at, www.brw.at
  Heures d'ouverture: Lundi – Vendredi: 8-11.30, Jeudi: 13.30-15

- **WAG Wohnungsanlagen Ges.m.b.H.**
  Mörikeweg 6, 4025 Linz
  Tél.: 0732-33 38-0
  info@wag.at
  www.wag.at
  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 7.30-16.30, Vendredi: 7.30-13

- **Vereinigte Linzer Wohnungsgenossenschaften VLW**
  Blumauerstraße 19, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 34 61-0
  infocenter@vlw.at
  www.vlw.at
  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 7.30-12.00 et 13.30-15.30,
  Vendredi: 7.30-12

- **Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft LEBENSRÄUME**
  Handel-Mazzetti-Straße 1, 4021 Linz
  Tél.: 0732-69 400-0
  office@lebensraeume.at
  www.lebensraeume.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Vendredi: 9-12, Jeudi: 13.30-15.30

- **Gemeinnützige Landeswohnungsgenossenschaft für Oberösterreich (LAWOG)**
  Garnisonstraße 22, 4021 Linz
  Tél.: 0732-93 96-0
  office@lawog.at
  www.lawog.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Vendredi: 9-12, Jeudi: 13-16

- **Gesellschaft für den Wohnungsbau (GWB)**
  Blumauerstraße 46, 4020 Linz
  Tél.: 0732-70 08 68 - 0
  office@gwb.at
  www.gwb.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 7.30-12 et 13-16, Vendredi: 7.30-12

- **EGW Erste gemeinnützige Wohnungsgesellschaft Heimstätte Gesellschaft m.b.H**
  Gärtnerstraße 9, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 33 01
  office@egw-linz.at
  www.egw-linz.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 8.30-12 et 13-15.30,
  Vendredi: 8.30-12

- **Gemeinnützige Industrie-Wohnungs-AG (GIWOG)**
  Welser Straße 41, 4060 Leonding
  Tél.: 050-88 88 - 199
  kundencenter@giwog.at
  www.giwog.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 8-12 Uhr, Mercredi: 13-15.30

- **WOHNUNGSFREUNDE Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgesellschaft m.b.H.**
  Blumauerstraße 46, 4020 Linz
  Tél.: 0732-700 868-0
  office@wohnungsfreunde.at
  www.wohnungsfreunde.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 7.30-12 et 13-16, Vendredi: 7.30-12

- **Gemeinnützige Oberösterreichische Wohn- und Siedlergemeinschaft (WSG)**
  Ederstraße 9, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 44 71
  service@wsg.at
  www.wsg.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 8-12 et 13-15, Vendredi: 8-12

- **Gemeinnützige DONAULÄNDISCHE Wohnungsgenossenschaft Linz**
  Stifterstraße 22, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 32 74
  office@dwg.at
  www.dwg.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Vendredi: 8-11

- **Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft EIGENHEIM Linz**
  Schörgenhubstraße 43, 4030 Linz
  Tél.: 0732-31 87 24
  office@eigenheim-linz.at
  www.eigenheim-linz.at

  Heures d'ouverture: Lundi – Jeudi: 8-12 et 13-16 Uhr, Vendredi: 8-12

- **Sociétés de logement privées (Private Wohnungsgesellschaften)**
  oen ligne sous: http://portal.linz.gv.at/Serviceguide/viewChapter.html?chapterid=122293

ÉDUCATION À LINZ

4 ÉDUCATION À LINZ

L'éducation occupe une place centrale à Linz. La ville met à la disposition des ses citoyens une multitude d'offres. Linz est responsable du maintien de 57 établissements scolaires, de leurs bâtiments ainsi que de leur équipement. A Linz sont situées 4 universités, deux instituts universitaires pour la formation de maîtres et une haute école spécialisée. L'Université populaire hébergée dans la Tour du Savoir (Wissensturm), le BFI ou WIFI fournissent aussi de nombreuses possibilités de formation initiale et continue.

Informations sur les écoles d'éducation obligatoire à Linz:

- **Ecole et Sport Linz**
  Pfarrgasse 7, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-0
  ssl@mag.linz.at
  www.linz.at/schule

Sur le site Internet de „Schule und Sport Linz" (Ecole et Sport Linz) vous trouverez la brochure „Wir entdecken Linz » (« Nous découvrons Linz ») en format pdf. Il s'agit d'un manuel scolaire approuvé par le ministère fédéral de l'Enseignement, des Arts et de la Culture (bm :ukk) pour la 3ième et 4ième année de l'école primaire qui contient des informations intéressantes sur la ville de Linz. Dans le livre se trouve aussi un plan de ville plié en format A1. Sur le dos du plan se trouve un résumé des informations essentielles. Vous pouvez commander la brochure au bureau de « Schule und Sport Linz » sous le numéro de téléphoner 0732-7070-1400 ou -1401.

Pour plus d'informations sur les établissements scolaires à Linz consultez le site Internet **www.eduhi.at.**

Système éducatif en Autriche

La scolarité obligatoire commence à 6 ans (si l'enfant a achevé sa sixième année jusqu'au 31 août) et dure 9 années scolaires. Il est recommandé de faire bénéficier son enfant à partir de trois ans de l'éducation préscolaire à l'école maternelle. La dernière année à l'école maternelle par contre est obligatoire. A Linz vous pouvez inscrire votre enfant dans l'école primaire ou dans le collège de votre choix. Après 4 ans à l'école primaire (Volksschule), les enfants ont plusieurs possibilités à partir de la cinquième année pour continuer leur formation. Au cours de la quatrième année à l'école primaire, les enseignants conseillent les parents pour faciliter le choix entre les deux filières. A Linz on met l'accent sur la coopération entre l'école et les parents qui sont d'une importance énorme pour la réussite scolaire de leurs enfants.
Pour avoir une vue globale sur tous les établissements scolaires à Linz et de leurs filières particulières consultez les sites Internet **www.linz.at/bildung/schulen.asp** ainsi que **www.eduhi.at**

Vue globale sur le système éducatif en Autriche

Années 1 - 4	Volksschule/Grundschule (école primaire)
Années 5 - 8	Hauptschule (collège) „Neue Mittelschule“ (nouveau collège) Unterstufe der Allgemeinbildenden Höheren Schule (AHS) (école secondaire d’enseignement général, premier cycle)
Année 9	Polytechnische Schule/Fachmittelschule (PTS/FMS) (cours préparatoire à la formation professionnelle) Berufsbildende Mittlere Schule (BMS) (école moyenne de formation professionnelle) Berufsbildende Höhere Schule (BHS) (école secondaire de formation professionnelle) Allgemeinbildende Höhere Schule (AHS) (école secondaire d’enseignement général, second cycle)
Années 10 – 12/13	Lehre/Berufsschule (école de formation professionnelle pour apprentis) Allgemeinbildende Höhere Schule (AHS-Oberstufengymnasium) (école secondaire d’enseignement général, second cycle) Berufsbildende Mittlere oder Höhere Schule (BMS, BHS) (école secondaire de formation professionnelle)

ÉDUCATION obligatoire à Linz:

L’éducation préscolaire

de 3 à 6 ans

Les parents en activité professionnelle peuvent inscrire leurs enfants de 1 à 3 ans dans une crèche. Cette institution est une garde d’enfant complémentaire à la vie de l’enfant en famille. A partir de 3 ans la ville de Linz propose à chaque enfant une place dans une école maternelle où on prépare les enfants à leur rentrée scolaire.

Information: Kinder- und Jugend-Services Linz (Services enfants et adolescents Linz)
Tél.: 0732-7070-0

Avant d‘entrer dans l‘école primaire, les enfants n‘ayant pas la maturité nécessaire peuvent passer une année préprimaire.

Informations sur le choix libre des écoles primaires et secondaires (établissement scolaire préféré)

Grâce au choix libre des écoles primaires et des collèges les droits des parents et des personnes investies de l’autorité parentale furent élargis de façon importante. Ainsi les autorités scolaires n’obligent plus les enfants à fréquenter l’établissement scolaire le plus proche de son domicile.

Si la demande dépasse le nombre de places disponibles – pour des raisons personnelles, d'espace ou d'organisation – l'admission à l'école se fait d'après les critères suivants :
Distance entre l'école et le logement, des frères et/ou sœurs déjà inscrits à l'école, des offres pédagogiques, lieu de travail des parents se trouvant près de l'école, la garde en famille ou privée près de l'école, l'école maternelle fréquentée près de l'école.

L'école primaire

durée de 4 ans, de 6 à 10 ans

A Linz c'est aux parents de choisir l'école primaire pour leur/s enfant/s. Les autorités scolaires invitent les parents par courrier à inscrire leur enfant dans une école primaire. Une surveillance pour l'après-midi est offerte par quelques écoles ou par des institutions publiques ou communales (garderie). Après l'école primaire deux filières sont proposées aux enfants :
Hauptschule / Neue Mittelschule (collége / nouveau collège) ou Allgemeinbildende Höhere Schule (AHS) (L'école secondaire d'enseignement général).

Nouveau collège

durée de 4 ans, de 10 à 14 ans:

Le libre choix de nouveaux collèges / NeueMittelschule (ancien collège/ Hauptschule) existe à Linz. Le „Nouveau Collège " ist une nouvelle école obligatoire pour les enfants de 10 à 14 ans à la suite de la quatrième année de l'école élémentaire.
L'enseignement aux „Nouveaux Collèges" est axé sur le contenu du curriculum des lycées à filière scientifique et peut être réparti sur toute la journée. Le nombre d'élèves par classe au „Nouveau Collège" est limité à 25. Dans le „Nouveau Collège" il y a quatre filières:

- La filière „langues – sciences humaines et humanistes"
- La filière „sciences naturelles – mathesmatiques"
- La filière: „sciences économiques-instruction civique
- La filière: „musique et créativité

Il y a d'autres formes de „Nouveaux Collèges" qui mettent l'accent sur la musique ou le sport.

Pour éviter la séparation précoce des enfants dans des carrières de formation différentes, le „Nouveau Collège" offre à tous les élèves un enseignement général de base et/ou approfondi.
L'enseignement approfondi se fait dans les matières allemand, mathématiques et une langue étrangère (généralement l'anglais). A partir de la 7ième année les bulletins du mois de février ainsi qu'en fin d'année scolaire definissent aussi si la matière concernée a été achevée à un niveau de base ou approfondi. Les élèves ont cours ensemble et ne sont pas divisés d'après les objectifs atteints. En plus des bulletins chaque élève obtient une évaluation en fin d'année scolaire qui décrit les performances. Les enfants sont accompagnés individuellement sous forme de formation de groupes temporaires, de cours d'assistance et d'approfondissement ainsi que sous forme d'enseignement en équipe de professeurs (Teamteaching).

4 ÉDUCATION À LINZ

L'accomplissement réussi donne droit aux élèves – selon leurs objectifs atteints – de poursuivre leur éducation dans un établissement scolaire supérieur. Les possibilités de passerelles se définissent d'après les notes reçues. Si l'objectif nécessaire pour passer à une école supérieure n'est pas atteint, l'élève peut passer un examen d'entrée.

Après avoir accompli avec succès le « Nouveau Collège on peut passer aux écoles supérieures suivantes :

- École secondaire d'enseignement général, deuxième cycle (Allgemeinbildende höhere Schule)
- École supérieure de formation professionnelle (Berufsbildende höhere Schule)
- École moyenne de formation professionnelle (Berufsbildende mittlere Schule)
- Ecole de formation professionnelle pour apprentis (Berufsbildende Pflichtschule (Berufsschule)
- Cours préparatoire à la formation professionnelle (Polytechnische Schule)

Possibilités pour accomplir l'éducation obligatoire après la huitième année scolaire

Après quatre ans d'école primaire et 4 ans de collège (Hauptschule) il faut savoir comment accomplir la neuvième année scolaire. Il est important de prendre la bonne décision pour rendre possible la poursuite de la formation. Presque tous les établissements scolaires organisent des « journées de portes ouvertes » pour informer sur leurs offres de formation, sur les conditions d'admission, sur leurs programmes scolaires et sur les possibilités professionnelles.

Pour la neuvième année vous pouvez choisir entre:

- **Le cours préparatoire à la formation professionnelle (Polytechnischen Schule (PTS)**
  Après cette année vous avez achevé les 9 ans de scolarité obligatoire.
- **La première année d'une école moyenne de formation professionnelle (Berufsbildende Mittlere Schule, BMS)**
  (Berufsbildende Mittlere Schule, BMS ou d'une école secondaire de formation professionnelle Berufsbildende Höhere Schule, BHS)
- **La cinquième année dans une école secondaire d'enseignement général**
  (Allgemeinbildende Höhere Schule, AHS)

L'école spécialisée

de durée de 8 ou 9 ans

Il y a de nombreux types d'écoles spécialisées pour les enfants ayant des besoins éducatifs particuliersainsi que la possibilité d'intégration dans l'école « normale ». Des connaissances manquantes dans la langue allemande ne justifient pas le catégorisation « ayant des besoins particuliers ». Seul les enfants ayant des besoins particuliers peuvent aller dans une école spécialisée.

Informations sur l'ÉDUCATION obligatoire:

- **Schule und Sport Linz (Ecole et Sport Linz)**
  Pfarrgasse 7, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-0
  ssl@mag.linz.at

- **Bezirksschulrat Linz Stadt (Autorités scolaires du district ville de Linz)**
  Responsable d'affaires administratives ou pédagogiques pour l'éducation obligatoire dans la ville de Linz,
  P.ex. : en cas de problèmes pendant le cours
  Pfarrgasse 7, 4020 Linz
  Tél.: 0732-7070
  BZSR-LI.Post@lsr-ooe.gv.at

- **Schulpsychologische Beratungsstelle Linz-Stadt**
  (Service de conseils psychologiques de la ville de Linz)
  La psychologie scolaire est responsable de toutes les questions portant sur les conseils, traitements et accompagnement psychologiques. Elle sert de premier contact pour toutes les personnes concernées en cas de problèmes solaires et questions (p.ex. : les parents, les élèves, les proviseurs, les enseignant, les inspecteurs). Les psychologues scolaires sont des experts pour tous ceux qui ont besoin de conseils psychologiques. Il s'agit d'une offre gratuite et confidentielle.

- **Schulpsychologische Beratungsstelle Linz-Stadt**
  (Service de conseils psychologiques de la ville de Linz)
  Sonnensteinstraße 20, 4040 Linz
  Télefonische Terminvereinbarung: 0732-7071-2291
  Schulpsychologie.Linz@lsr-ooe.gv.at
  www.lsr-ooe.gv.at/schulpsychologie

La formation après l'éducation obligatoire

L'apprentissage

de durée de 2-4 ans:

L'apprentissage, une formation professionnelle axée sur la pratique, suit à l'éducation obligatoire de 9 ans. La formation comporte deux éléments complémentaires: la formation dans l'entreprise et l'enseignement dans l'école professionnelle. L'apprentissage est donc caractérisé comme «système dual». Dans le modèle « apprentissage et baccalauréat » la préparation au bac professionnel se fait durant l'apprentissage.

Pour plus d'Informations consultez:
le Centre d'information professionnelle de la Chambre de Commerce, le Service d'Emploi, les entreprises pour apprentis et le site Internet **www.bic.at, www.lehrvertrag.at, www.frag-jimmy.at** oder **http://ooe.arbeiterkammer.at/beratung/bildung/lehrausbildung/Lehre_mir_Matura.html**
Le service d'Emploi d'Autriche dispose également d'une banque riche de données de postes pour les apprentis. Consultez le site Internet **www.ams.or.at/lehrsTéllen**
Vous pouvez aussi trouver une liste de métiers d'apprenti sur le site Internet **www.berufslexikon.at/lehre**

L'école secondaire d'enseignement général (AHS)

de durée de 8 ans

On peut accéder à cette école tout de suite après l'école primaire ou en cas de bons résultats scolaires après les 4 ans de collège / nouveau collège. Après la quatrième année dans cette école il est possible de passer à une école moyenne de formation professionnelle (BMS) ou à une école secondaire de formation professionnelle (BHS). L'école secondaire d'enseignement général termine par le baccalauréat qui ouvre la voie vers les universités, hautes écoles ou hautes écoles spécialisées.

L'école moyenne/supérieur de formation professionnelle (BMHS)

de durée de 3 à 4 ans

Les écoles moyennes de formation professionnelle ont pour tâche de fournir, à côté de l'enseignement général une formation professionnelle. Elles durent trois ou quatre ans et terminent par un examen final. Après il est possible de poursuivre un cours préparant à l'examen spécial d'accès à l'enseignement supérieur ou bien on continue avec une école spécialisée de un ou deux ans.
Les écoles supérieures de formation professionnelle assurent en 5 ans un solide enseignement général achevé par le baccalauréat et une formation complète dans les métiers du secteur choisis. On peut entrer dans la vie professionnelle ou commencer à faire des études. (double qualification).

En Autriche on offre une multitude de filières de formation dans les écoles suivantes:

- Écoles techniques, industrielles, artisanales
  (Technische, gewerbliche und kunstgewerbliche Schulen)
- Écoles commerciales (Kaufmännische Schulen)
- Écoles pour des métiers économiques (Schulen für wirtschaftliche Berufe)
- Écoles pour la mode et les techniques d'habillement
  (Schulen für Mode und Bekleidungstechnik)
- Écoles du tourisme (Schulen für Tourismus)
- Écoles de formation aux carrières sociales (Schulen für Sozialberufe)
- Écoles agricoles et sylvicoles (Höhere Land-und forstwirtschaftliche Schulen)
- Écoles pour la formation des pédagogues de maternelles
  (Bildungsanstalten für Kindergartenpädagogik)
- Écoles pour la formation des pédagogues sociaux (Bildungsanstalten für Sozialpädagogik)

Pour plus d'informations **http://www.bmukk.gv.at/schulen/bw/bbs/bmhs_uebersicht.xml**

Formation complémentaire

durée de 3 ans

Après l'accomplissement d'une école moyenne de formation professionnelle de trois ans minimum, des formations complémentaires mènent aux examens de baccalauréat/de diplôme. Les élèves de certaines écoles moyennes de quatre ans peuvent pour suivre leurs études dans des types particuliers de College professionnel.

Informations sur la formation après l'éducation obligatoire

En cas de questions, problèmes relatifs à l'école et au parcours scolaire vous pouvez consultez les informations générales du Ministère de l'Éducation, L'Art et la Culture sur le site Internet **schulinfo@bmukk.gv.at** ou vous pouvez vous renseigner par téléphone sous le numéro 0810/20 52 20 (au tarif local de partout d'Autriche). Vous trouvez également des informations sur le site Internet **www.berufsbildendeschulen.at** ou vous pouvez vous adresser aussi aux services scolaires des autorités scolaires de Haute Autriche.
Tél.: 0732-7071-1051, -2251
LSR@lsr-ooe.gv.at

Deuxième voie de qualification:

Les cours s'adressent à tous ceux qui n'ont pas terminé leurs études au collège, ni l'apprentissage d'un métier ni le baccalauréat. Une multitude de cours de soir permettent aux adultes exerçant une activité professionnelle de poursuivre une formation individuelle.
Informations: **www.linz.at » Bürgerservice » Service A-Z » Bildung-Schule**

Écoles pour personnes exerçant un métier

Brevet de collège: Vous pouvez vous présenter à des examens externes pour achever la formation du collège. Dans chaque district administratif il y a un collège qui propose ces examens. Le Service d'Emploi propose souvent en coopération avec des institutions de formation continue des cours spécifiques pour passer le brevet de collège.

Examen final d'apprentissage: Les personnes qui n'ont pas appris de métier peuvent passer l'examen de fin d'apprentissage,

- s'ils ont achevé 18 ans et s'ils ont acquis les compétences et connaissances nécessaires pour exercer le métier ou
- s'ils ont passé au moins la moitié du temps prévu pour l'apprentissage d'un métier, mais qui n'ont pas la possibilité de conclure un contrat d'apprentissage pour le reste du temps.

Pour plus d'informations adressez vous au département d'apprenti de la Chambre de **Commerce de Haute Autriche (Lehrlingsstelle der Wirtschaftskammer OÖ)**.

Le baccalauréat professionnel: Le baccalauréat professionnel constitue la troisième catégorie de baccalauréat en Autriche ensemble avec le baccalauréat AHS et celui de BHS

Examen d'autorisation aux études: Cet examen permet de faire des études de certaines matières aux universités, hautes écoles, hautes écoles spécialisées et aux « Kollegs». Cet examen n'est pas comparable au baccalauréat puisqu'il ne donne accès qu'à certaines études ou des études étroitement liées avec l'examen.
Informations sur le site Internet: **www.erwachsenenbildung.at**

Bourse « Start » (départ)

Depuis septembre 2013 la bourse « Start » existe aussi en Haute Autriche. Start donne des bourses à des élèves issus de l'immigration et des milieux économiquement défavorisés. L'objectif est d'offrir à ces jeunes l'accès à une formation scolaire plus élevée, pour augmenter les chances d'une intégration réussie. Les titulaires de la bourse servent de modèles importants pour renforcer la motivation des autres. Ils montrent qu'en Autriche chacun peut faire son chemin grâce à la performance et l'engagement. De l'autre côté la société bénéficient également du potentiel interculturel des jeunes. « Start –Haute Autriche » est un projet de la banque Raiffeisenlandesbank Oberösterreich AG, mis en œuvre en coopération avec la Land Haute Autriche et d'autres partenaires. Le secrétariat d'Etat pour l'intégration en fait le parrainage et le ministère de l'intérieur soutient START partout en Autriche. Les bourses sont financées grâce à des parrainages, pris en charge par des entreprises, des personnes privées, des organismes caritatifs out des représentations d'intérêt.
Une fois par année scolaire (toujours au printemps) les documents d'application sont envoyés à toutes les écoles de Haute Autriche menant au baccalauréat. Trois ans avant le bac c'est le moment le plus adéquat pour l'application. Chaque année environ dix jeunes rentrent dans le programme, la prochaine promotion de l'application sera faite au printemps 2014.

Le programme promeut des élèves quel que soit leur nationalité et leur titre de séjour qui

- vont à l'école secondaire d'enseignement général deuxième cycle ou à l'école supérieure de formation professionnelle ou qui font un apprentissage combiné avec la préparation au bac professionnelle
- n'ont pas l'allemand comme langue maternelle ou dont un parent possède une autre langue maternelle que l'allemand
- s'engagent sur le plan social
- se distinguent par des bons résultats scolaires
- manquent de soutien financier ou personnel de la part des parents

La bourse « Start » comprend plusieurs mesures:

- 100 Euros par mois pour acquérir des matériaux d'apprentissage, pour des cours particuliers, pour des sorties culturelles
- jusqu'à 700 Euros par année scolaire en tant que soutien supplémentaire (entre autres pour des excursions scolaires, des cours particuliers)
- ´l'équipement de base d'un ordinateur (ordinateur portable, imprimante à fonctions multiples)
- une réunion annuelle au niveau national de tous les boursiers
- deux week-ends de séminaire de formation
- un programme riche en ateliers et excursions
- des séminaires et des possibilités de consultation pour faciliter le choix d'études/de métier
- consultation et soutien individuels

Pour plus d'information consultez: **www.start-stipendium.at.**

Formation après le baccalauréat

Après le baccalauréat on a de nombreuses possibilités pour poursuivre sa formation.

Kollegs

De 2 ou 3 ans en cours d'emploi

Les „Kollegs" se proposent pour presque toutes les filières offertes dans les établissements scolaires de formation professionnelle. Ils permettent aux bacheliers d'acquérir en peu de temps une formation professionnelle adéquate, comparable au certificat d'une école secondaire de formation professionnelle de 5 ans.

Informations: **www.bmukk.gv.at**

Institut universitaire pour la formation des maîtres (Pädagogische Hochschule):

De 3 ans (6 semestres)

Les « Pädagogische Hochschulen" assurent une formation académique dans le domaine pédagogique.

Informations: **www.abc.berufsbildendeschulen.at**

A Linz il y a deux « Pädagogische Hochschulen »:

- **Pädagogische Hochschule Oberösterreich**
  Kaplanhofstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 0732-7470-0
  office@ph-ooe.at
  www.ph-ooe.at

- **Private Pädagogische Hochschule der Diözese Linz**
  Salesianumweg 3, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 26 66
  office@ph-linz.at
  www.phdl.at

Etudes aux Hautes Écoles Spécialisées:

Bachelor: 6 semestres – diplôme: Bachelor / Master: 2 à 4 semestres – diplôme: Master

Le Master donne accès à un doctorat dans une université.
Plus d'informations sur le site Internet: **www.fhr.ac.at**

Haute Ecole Spécialisée Haute Autriche, Campus Linz

Cette haute école est spécialisée sur la santé et des questions sociales. Au niveau du Bachelor on peut faire des études de technique en médecine, de travail social et du management social et administratif. Au niveau du Master on peut faire des études de technique en médecine, Services of General Interest, de travail social, du Management for Health Professionals – avec l'accent sur l'administration hospitalière.

➲ **FH OÖ Studienbetriebs GmbH Fakultät für Gesundheit/Soziales**
(Haute École Spécialisée, faculté de santé/du social)
Garnisonstraße 21, 4020 Linz
Tél.: 0732-2008-0
officeping@fh-linzpong.at
www.fh-ooe.at/campus-linz

Haute École Spécialisée sur des professions de santé

La Haute École Spécialisée sur des professions de santé propose 7diplômes internationaux de Bachelor et 2 diplômes internationaux de Master dans les antennes de Linz, Steyr et Wels :

Les programmes de Bachelor sont:

- Analyses biomédicales
- Diétologie
- Ergothérapie
- Femmes sages
- L'orthophonie
- Physiothérapie
- Technologie de radiologie

Les programmes de Master sont:

- Management for Health Professionals avec l'accent sur le management hospitalier
- Didactique universitaire pour les professions de santé

➲ **FH Gesundheitsberufe OÖ GmbH**
(Haute École spécialisée Haute Autriche sur des professions de santé)
Semmelweisstraße 34/D3, 4020 Linz
Tél.: 050-344-20000
www.fh-gesundheitsberufe.at

Universités à Linz

A Linz on peut faire des études menant au Bachelor, Máster, diplóme ou doctorat dans quatre universités.

- **Johannes Kepler Universität (JKU)**
  (L'université Johannes Kepler (JKU))
  La „JKU" abrite les facultés de droits, de sciences économiques, d'économie sociale et de formation technico-scientifique. La faculté de médecine est en cours de planification.

  Altenberger Straße 69, 4040 Linz
  Tél.: 0732-2468-0
  www.jku.at
  Information pour les étudiants et service de conseils: Tél.: 0732-2468-1381 ou -1311

- **Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung**
  (L'université de formation artistique et industrielle)
  Cette université abrite les facultés suivantes: « Arts plastiques est sciences culturelles », « Art et conception/design », « Médias », « Espace et design » Basée sur une formation spécialisée d'une grande excellence l'université se consacre surtout aux interfaces dans les domaines de l'architecture, design, aménagement urbain et du territoire, écologie et médias.

  Hauptplatz 8, 4010 Linz
  Tél.: 0732-7898-0
  www.ufg.ac.at

- **Anton Bruckner Privatuniversität**
  (L'université privée d'Anton Bruckner)
  Elle est spécialisée sur la musique, le théâtre et la danse. Wildbergstraße 18, 4040 Linz

  Wildbergstraße 18, 4040 Linz
  Tél.: 0732-70 10 00-0
  www.bruckneruni.at

- **Katholisch-Theologische Privatuniversität Linz**
  (L'université privée de Théologie Catholique Linz)
  Cette université héberge la faculté de théologie catholique et d'un institut de sciences de l'art et de philosophie.

  Bethlehemstraße 20, 4020 Linz
  Tél.: 0732-78 42 93
  www.ktu-linz.ac.at

D'autres institutions

- **LIMAK – Austrian Business School**
  La LIMAK en tant que Business School de l'université Johannes se consacre à la formation continue des cadres.

  Bergschlößlgasse 1, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 99 44-0
  limak@jku.at
  www.limak.at

➲ **MED Ausbildungszentrum am AKh Linz**
(MED Centre de formation à l'hôpital général de Linz)
Ce centre offre de diverses formations dans le domaine de santé et de soins: formation d'infirmiers, des formations spécialisées, aide-soignant, soin des personnes âgées, formation de secouristes.

Paula-Scherleitner-Weg 3, 4021 Linz
Tél.: 0732-7806
office.medaz@akh.linz.at
www.linz.at/akh/medaz.asp

La validation des diplômes et des formations étrangers (« Nostrifikation »)

Si vous avez commencé ou achevé une formation dans votre pays d'origine vous pouvez demander la validation de votre formation ou de vos diplômes. Cela vous permet de poursuivre votre formation, de commencer à faire des études ou d'exercer votre profession en Autriche.

Validation:
Sur la base des programmes scolaires/ d'études autrichiens – si les conditions sont remplies – les demandes d'équivalence de diplômes obtenus dans un pays étranger peuvent être faites. La validation délivrée vous bénéficiez avec votre diplôme de tous les droits accordés aux titulaires de diplômes autrichiens, p.ex. l'admission de faire des études. Si vous ne pouvez pas prouver l'équivalence d'études pour toutes les matières, vous êtes obligé de passer des examens supplémentaires dans ces matières (examens de validation). Dans certains cas vous devez présenter le diplôme certifié par les autorités scolaires du pays d'origine. Les demandes d'équivalence de diplômes étrangers doivent être adressées au Ministère Fédéral de l'Éducation, de l'Art et de la Culture.

Informations: **www.berufsanerkennung.at**
AST – Service d'orientation pour les personnes ayant acquis de qualifications à l'étranger:
http://www.migrare.at/cms1/index.php/angbote-kompetenzzentrum/ast-anlaufstelle

L'équivalence de la formation professionnelle:
De même, des formations professionnelles étrangères, comme p.ex. les apprentissages accomplis ou le brevet professionnel peuvent être reconnus en Autriche comme équivalents aux formations professionnelles en Autriche. Les demandes d'équivalence doivent êtres adressées au Ministère Fédéral de l'Economie, de la Famille et de la Jeunesse.
Informations: **www.bmwfj.gv.at**

Formation pour adultes

Parmi les partenaires importants dans le domaine de la formation professionnelle figurent l'université populaire **(VHS)** dans la Tour du Savoir **(Wissensturm)**, le centre de formation **MED à l'hôpital général de Linz**, l'institut pour la promotion de l'économie **(WIFI)** et l'institut pour la promotion professionnelle **(bfi, BBRZ).**

Aide financière pour la formation adulte

- **Programmes de formation à tarifs réduitsde la Chambre du Travail de Haute Autriche (« AK Bildungsbonus »)**
  Dans le cadre du programme de formation « AK – Plus « la Chambre du Travail de Haute Autriche soutient ses membres dans l'acquisition et l'approfondissement de certaines qualifications clé, comme p.ex. TIC, langues étrangères, comptabilité, acquisition du brevet de collège, cours d'intégration, deuxième voie de formation etc.,... Les membres de la AK bénéficient grâce à leur carte AK d'une réduction pour les cours et les manifestations culturelles et éducatives organisés par le bfi, la VHS OÖ, la VHS Linz. Cette réduction est aussi valable pour le programme entier de la AK.

- **Arbeiterkammer (Chambre du Travail)**
  Volksgartenstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 050-6906
  Information sur les cours et inscription au numéro suivant de la hot-line 050-6906-555
  www.ooe.arbeiterkammer.at
  Vous pouvez vous renseigner sur la carte AK au numéro suivant:
  Tél.: 050-6906, mitglieder@akooe.at

- **Bildungskonto des Landes Oberösterreich (Mesures de formation de Haute Autriche)**
  Il s'agit de mesures de formation offertes par Haute Autriche qui sous certaines conditions peuvent être accordées à des personnes qui s'intéresse à assumer une formation continue professionnelle ou une reconversion professionnelle.

- **Amt der Oberösterreichischen Landesregierung (Service du gouvernement de Haute Autriche)**
  Direction Formation et Société
  Bahnhofplatz 1, 4021 Linz
  Tél.: 0732-7720-14 900
  bildungskonto@ooe.gv.at

Qui bénéficie des aides?

- Les personnes titulaires d'un contrat de travail
- Les personnes bénéficiant d'une allocation familiale, les personnes en congé de maternité et les personnes touchant des indemnités de maternité
- Les personnes qui désirent de reprendre le travail après le congé de maternité et qui sont inscrites au Service d'Emploi à la recherche d'un emploi sans toucher des allocations
- Les personnes travaillant de façon minime
- Les personnes touchant une allocation chômage ou une aide d'urgence
- Les personnes travaillant à titre indépendant
- Les titulaires d'un diplôme académique si leur revenu ne dépasse pas 1.500 euros brut par mois.
- Les entreprises unipersonnelles n'employant pas plus de 2 personnes à titre minime ou deux apprentis (au total 2 personnes)

A quoi ces aides sont-elles destinées?

- A payer les frais de cours pour les mesures de formation

Quelles conditions doivent être remplies?

- La résidence principale doit être en Haute Autriche au début du cours
- Les mesures de formation (cours, séminaires, écoles de maîtres, académies spécialisés) doivent servir à la formation continue professionnelle ou à la reconversion professionnelle.
- On ne peut bénéficier de cette mesure de formation qu'aux institutions disposant du label de qualité décerné aux institutions de formation adulte et continue de Haute Autriche ou aux institutions disposant d'autres certificats comparables.
- 75 % de la mesure de formation doivent être accomplis et la présence attestée.

Système d'orientation pour adultes

L'université populaire dans la tour du savoir (Wissensturm), la Chambre du Travail de Haute Autriche (AK) et le service pour la formation des adultes proposent des conseils personnalisés à dates fixes sur le choix de la formation ou de profession. Ils informent également sur des mesures de soutien, comme le congé de formation, travail à temps partiel pour des raisons de formation ou bien sur le rattrapage de certificats de fin d'études scolaires.

Volkshochschule Linz (L'université populaire Linz)
Wissensturm
Kärntnerstraße 22, 4020 Linz
Tél.: 0732-7070
vhs-bib@mag.linz.at
www.vhskurs.linz.at
Rendez-vous par téléphone
Mardi: 16-19

Arbeiterkammer Oberösterreich (AK) (La Chambre du Travail)
Volksgartenstraße 40 – Beratungszentrum, 4020 Linz
Tél.: 050-69060
info@ak-ooe.at
www.ooe.arbeiterkammer.com
Entretien personnel:
Lundi – Jeudi: 7.30-16,
Vendredi: 7.30-13.30
Consultation par téléphone les mardis jusqu'à 19

Amt der oberösterreichischen Landesregierung (Service du gouvernement de Haute Autriche)
Direction Formation et Société
Bahnhofplatz 1, 4021 Linz
Tél.: 0732-7720
bi.post@ooe.gv.at
www.land-oberoesterreich.gv.at
Mardi et jeudi: 8-17

L'orientation de carrière de la Chambre de Commerce de Haute Autriche
Orientation de profession et de formation sous forme d'une analyse de potentiel (service payant), sur rendez-vous
Wiener Straße 150, 4021 Linz
Tél. 0590909-4051
wko.at/ooe/karriere

Institutions de formation pour adultes

Wissensturm (Tour du Savoir)
La Tour du Savoir se trouve face à la gare principale. Elle abrite l'université populaire (Volkshochschule), la bibliothèque municipale ainsi que la bibliothèque de langues étrangères, un centre d'études, un centre de médias et le hot-spot permettant l'accès gratuit à Internet.

La Tour du Savoir est ouverte à tous promouvant comme centre d'intégration la cohésion sociale entre les êtres humains provenant de différents pays et cultures. Il y a une multitude de programmes de formation et de médias spécifiques proposés aux migrants. Les mesures d'apprentissage de langue représentent le point fort de la Tour du Savoir. Dans le centre de service on peut demander des prestations du service aux citoyens.

L'éducation de base est au cœur de l'offre de la Tour du Savoir. Ce service s'adresse de plus en plus à ceux qui n'ont pas eu d'accès à l'éducation et qui ne détiennent aucun diplôme scolaire ni professionnel. Les cours dans le cadre de l'éducation de base ont pour mission d'améliorer la capacité de lecture, d'écriture et de calcul et de fournir de connaissances fondamentales en informatique. D'autres cours amènent au brevet de collège.

Les entretiens sur place et par téléphone (0810 / 20 08 10) rendent le choix parmi les différents cours d'éducation de base plus facile. Parmi le cours de formation professionnelle vous trouverez aussi des cours de préparation au baccalauréat professionnel. D'autre cours s'adressent particulièrement aux femmes et aux personnes qui ne parlent pas encore allemand.

Le programme de **l'université populaire** offre annuellement environ 2000 cours et conférences. Dans la *bibliothèque municipale* environ 100.000 livres, de films et de CDs sont à votre disposition. Dans le **centre d'études** de la Tour du Savoir (LeWis) vous avez accès à des ordinateurs et à Internet, à des stations d'écoute et à des DVDs et télévisions pour poursuivre vos études. Vous avez la possibilité d'approfondir vos études effectuées dans les cours par l'apprentissage en autonomie. Vous pouvez recourir à des médias qui couvrent les sept domaines suivants : Société et politique / nature et technique / santé et bien-être / foyer et logement / éducation de base et profession / culture et créativité / langues

Wissensturm (Tour de Savoir)
Kärntnerstraße 26, 4020 Linz
Tél.: 0732-7070
www.linz.at/bildung/wissensturm.asp

4 ÉDUCATION À LINZ

Berufsförderungsinstitut (bfi) (Institut de promotion professionnelle)
Le bfi offre une grande variété de mesures de formation continue parallèle à la vie active, telles que des stages, des atéliers, des services de consultation et des cours de formations amenant à de postes concrets sur le marché du travail.

Raimundstraße 3, 4020 Linz
Tél.: 0732-6922, www.bfi-ooe.at

Groupe BBRZ:
Le groupe BBRZ compte parmi les plus grands prestataires de services sociaux et d'éducation. Le groupe BBRZ a pour mission de soutenir et d'accompagner les personnes d'âge actif pour accroître leurs possibilités dans la vie professionnelle ainsi que dans la société. Il se compose de l'institut de promotion professionnelle bfi, de la SARL de la BBRZ Reha et de la FAB (association pour la promotion du travail). Ces organisations s'engagent pour des groupes cibles différents, leur champ de travail comprend « la formation professionnelle », « la réinsertion dans la vie professionnelle », « travail et placement ».

BBRZ-Gruppe
Grillparzerstraße 50, PF 322, 4021 Linz
Tél.: 0732-6922-0, www.bbrz-gruppe.at

Das BIZ Berufsinformationszentrum des Arbeitsmarktservices
(Le centre d'informations sur les métiers du Service d'Emploi, BIZ)
Ce centre offre des médiathèques munies de nombreux supports d'informations.
Les brochures, les classeurs remplis d'informations, les films vidéo et les ordinateurs sont gratuitement à votre disposition.

Bulgariplatz 17-19, 4021 Linz
Tél.: 0732-6903

Wirtschaftsförderungsinstitut (WIFI) (L'institut pour la promotion de l'économie, WIFI)
Le WIFI propose des cours pour les différentes branches de la formation professionnelle (continue). Il a pour but de soutenir les personnes actives ainsi que les organisations pour les adapter aux exigences actuelles du monde du travail.

Wiener Straße 150, 4021 Linz
Tél.: 05-7000, www.ooe.wifi.at, www.wifi.at/bildungsberatung

Karriereberatung der Wirtschaftskammer OÖ
(Service de consultation pour à la carrière de la Chambre de Commerce de Haute Autriche)
Wiener Straße 150, 4021 Linz
Tél.: 05-90 909-4052, wko.at/ooe/karriere

PGA Akademie (Académie PGA)
L'Académie PGA propose des cours/ séminaires de formation (continue) dans le domaines de santé, psychologie, pédagogie et activité physique ainsi que des informations et des conseils dans ces domaines. Vous pouvez commander le catalogue sous le numéro: 0732-787810 et sur internet www.pga.at

PGA, Verein für prophylaktische Gesundheitsarbeit
(PGA, Association pour Interventions prophylactiques en Matière de Santé)
Museumstraße 31a, 4020 Linz
Tél.:0732-77 12 00, office@pga.at

La langue – la clé pour la réussite

Celui qui a l'intention de suivre une formation ou de travailler en Autriche doit maîtriser la langue écrite et orale en allemand. Apprendre une langue n'est possible que par un entraînement permanent. Des cours professionnels d'allemand facilitent l'apprentissage. Dans la Tour du Savoir de Linz et dans beaucoup d'autres institutions des cours de langues pour débutants et pour avancés sont proposés.

Soutien linguistique pour enfants

Promotion linguistique à l'école maternelle municipale
Depuis septembre 2011 les connaissances de langue allemande de tous les enfants – avec ou sans arrière-plan migratoire – sont testées deux fois par ans dans toutes les maternelles municipales. Dès qu'on constate des déficits linguistiques auprès d'un enfant, le programme de soutien se met immédiatement en place. L'objectif primordial des maternelles consiste à promouvoir l'éducation linguistique de leurs enfants. Au total un enfant peut bénéficier durant les trois ans de la maternelle de 540 heures de cours d'allemand adaptés à son âge.
Ce programme détaillé de soutien linguistique est unique en Autriche. Une étude effectuée par l'université de Hambourg prouve que cette initiative porte ses fruits. Il a été constaté que les enfants ayant bénéficié des cours linguistiques ont pu améliorer énormément leur allemand.

Sac à dos rempli d'albums
En 2011 le projet « maternelles d'albums » a débuté en coopération avec l'institut pour la littérature de jeunesse dans huit maternelles municipales. En tout douze albums ont été choisis parmi la littérature contemporaine. L'accent es mis surtout sur de thèmes importants de la politique sociétale, comme la migration, le racisme, la pauvreté et la présentation des deux sexes.
Après la lecture de chaque livre, les enfants choisissent un livre dont ils vont faire une interprétation créative. Les résultats – des dessins, des textes, des travaux manuels, des photos, etc. sont exposés une fois par an sur des endroits différents à Linz.

„Maman apprend l'allemand"
Des mères immigrées sont des fois issues de milieux à faible niveau d'instruction présentant même dans leur langue maternelle des déficits. Ce projet prévoit un cours d'allemand ainsi que le soutien dans des questions de formation et la développement de compétences interculturelles et de l'intégration. Les cours effectués par l'institut de la pédagogie interculturelle ont lieu dans l'école primaire / maternelle.

Lecture en tandem
Le terme de „tandem" se réfèreau partenariat entre un enfant du primaire de Linz et un/e mentor. Pendant un ou deux semestres les deux se rencontrent une fois par semaine un après-midi à l'école. Les mentors lisent à l'enfant des histoires, encouragent l'enfant à lire lui/elle-même en l'enseignant à présenter une lecture de façon intéressante. Les mentors suivent un entraînement spécifique proposé par l'association pour rencontres interculturelles et la médiation culturelle (Verein für interkulturelle Begegnung und Kulturvermittlung, ibuk). Les mentors bénéficient de façon permanente de l'aide pour leur travail bénévole.

Lecture d'albums
Dans le cadre du projet proposé par l'association ibuk les enfants de la maternelle, avec ou sans arrière-plan migratoire, visitent régulièrement des maisons de retraite. Les enfants sont repartis dans de petits groupes, un/e mentor prend soin de quatre à cinq enfants. Les pédagogues de la maternelle

assurent une supervision de cette lecture en tandem. L'association ibuk entraîne les mentors dans les maisons de retraite tout en les accompagnant durant le projet.

Projet „Sac à dos"
Sous la direction de l'institut de pédagogie interculturelle ce programme vise à promouvoir l'allemand et les langues d'origine des enfants immigrés de quatre à six ans. Dans ce projet on intègre également les parents ainsi que le personnel des maternelles municipales. Ce projet « Rucksack » vise à développer les compétences dans les langues maternelles des enfants et dans l'allemand tout en prenant soin du développement général de l'enfant. Les mères sont intégrées dans ce projet en tant qu'experts de la première langue de leurs enfants. Elles sont préparées à l'aide de matériaux spécifiques avant de travailler avec leurs enfants sur leurs langues maternelles. Normalement elles se rencontrent une fois par semaine pour deux heures à la maternelle pour préparer ensemble des activités qu'elles emmènent après dans un « sac à dos » à la maison pour les faire avec leurs enfants. Le projet « Rucksack » continue le projet « Griffbereit » qui propose des activités ludiques sur la langue aux enfants de un à trois ans.

Informations sur toutes les offres

- **Kinder- und Jugend-Service Linz – (KJSL)**
  (Service pour enfants et jeunesse Linz)
  Rudolfstraße 18, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070

- **Schule und Sport Linz – (SSL)**
  (Ecole et Sport Linz)
  Pfarrgasse 7, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070
  ssl@mag.linz.at
  www.linz.at/bildung/schulen.asp

- **Volkshochschule Oberösterreich (Université populaire de Haute Autriche)**
  Institut Interkulturelle Pädagogik – (IIP) (Institut de Pédagogie Interculturelle)
  Bulgariplatz 12 / 4. Stock, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 11 71
  anita.allerstorfer@vhs-ooe.at
  www.vhs-interkulturell.at

Études surveillées hors école

Le bureau d'intégration de la ville de Linz finance des cours de soutien pour les enfants de l'école primaire et du collège. Pour plus d'informations sur les projets et leur accompagnement, les cours d'allemand, adressez-vous au:

- **Integrationsbüro der Stadt Linz**
  (Bureau d'intégration de la ville de Linz)
  Altes Rathaus, Hauptplatz 1, 4020 Linz
  Tél.: 0732-7070-1150
  integration@linz.at
  www.integration.linz.at

Promotion linguistique pour adultes

De nombreuses institutions de formation proposent des cours de langues, des cours d'allemand, des cours d'intégration, des cours d'alphabétisation, etc. Quelques-unes de ces institutions organisent aussi les examens ÖSD = Österreichisches Sprachdiplom (diplôme de langue autrichien). Il s'agit d'un système de tests pour l'allemand comme langue étrangère qui se compose de 9 examens sur 6 niveaux différents. Les titulaires de ce certificat standard ÖSD bénéficient de nombreux avantages : Ils peuvent présenter cette qualification supplémentaire au Service d'Emploi (AMS) et aux institutions de formation professionnelle. Ce certificat atteste les compétences en allemand exigées par les universités autrichiennes et est aussi reconnu pour la demande de la nationalité autrichienne, du permis de séjour ainsi que du visa.

Wissensturm/Volkshochschule (La Tour du Savoir / l'université populaire)
L'université populaire dans la Tour du Savoir est l'institution la plus importante qui offre des cours d'allemand à différent niveaux. Parmi les cours de 20 langues différentes figurent aussi l'allemand comme langue étrangère et des cours d'allemand et d'intégration. Les cours sont dispensés dans la Tour du Savoir ainsi que dans les différents quartiers de la ville. Plus de 100 cours d'allemand sont offerts annuellement. Il est aussi possible de prendre des cours individuels. Tous les participants aux cours peuvent bénéficier gratuitement du centre d'études en autonomie hébergé dans la Tour du Savoir.

L'université populaire est un centre d'examens certifié pour le diplôme autrichien de langue allemande (ÖSD), pour les certificats européens de langue (certificats telc), pour les certificats à tous les niveaux, entre autre le certificat d'allemand exigé pour les métiers des soins. Les compétences linguistiques acquises avec ce certificat permettent de s'intégrer sans problèmes dans le quotidien (du travail).

- **Wissensturm**
  (La Tour du Savoir)
  Kärntnerstraße 26, 4020 Linz
  Tél.: 0732-7070
  vhs-bib@mag.linz.at
  Service de consultation sur place en matière de cours de langue
  Tél.: 0732-7070-4323 (Lernzentrum -4390)
  Lundi: 17-19
  Jeudi: 12-14

- **Universität Linz (Deutschkurse für Studierende)**
  L'université de Linz (Cours d'allemand pour étudiants)
  Altenberger Straße 69, 4040 Linz
  Centre pour langues spécialisées et communication interculturelle, secrétariat
  Tél.: 0732-2468
  www.lang.uni-linz.ac.at
  www.jku.at
  Lundi, Mercredi: 14-17
  Mardi, Jeudi: 9-12

- **Kooperation Pädagogische Hochschule, Land OÖ, Magistrat Linz u.a.**
  (Coopération Pädagogische Hochschule, Land Haute Autriche, service municipal de Linz, etc.)
  Kaplanhofstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 0732-7470-0
  www.ph-ooe.at

- **BFI**
  Bulgariplatz 12, 4020 Linz
  Tél.: 0732-6922-6238
  www.bfi-ooe.at

- **Wirtschaftsförderungsinstitut WIFI**
  (Institut de promotion commerciale WIFI)
  Wiener Straße 150, 4021 Linz
  Tél.: 05-7000-77
  www.ooe.wifi.at

- **Volkshilfe OÖ – Services pour réfugiés**
  (Projet pour femmes)
  Schillerstraße 34, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 30 99
  www.fluechtlingsbetreuung.at

- **migrare – Centre pour migrants de Haute Autriche**
  Humboldtstraße 49, 4020 Linz
  Tél.: 0732-61 08 61-19
  www.migrare.at

- **Association MAIZ**
  Hofgasse 11, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 60 70-4
  www.maiz.at

- **Verein Begegnung Arcobaleno**
  (Association Rencontre Arcobaleno)
  Friedhofstraße 6, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 58 97
  www.arcobaleno.info

Sites Internet utiles sur l'éducation/formation/langue

– **BIC – Ordinateur destiné aux informations portant sur les métiers**
(BerufsinformationsComputer)
De multiples informations sur plus de 1500 métiers, des profils d'intérêts, des conseils relatifs au choix du métier, etc. (partiellement aussi dans plusieurs langues):
www.bic.at

– **Informations sur les métiers du Service d'Emploi**
www.berufslexikon.at (Banque de données sur métiers de la AMS)
www.yourchoiceinfo.at (Informations portant sur l'éducation et la formation continue)
www.ams.at/qualifikationsbarometer (Informations de la AMS sur le développement du marché du travail et des qualifications)

- **Informations sur le système éducatif sur la page web de la AK (Chambre du Travail)**
  http://ooe.arbeiterkammer.at/beratung/bildung/bildungsundberufswahl/Bildungswege_in_Oesterreich.html

- **Tout autour du thème „Ecole“: Informations et adresses, service de consultation psychologique dans le domaine de l’école, des brochures d’information**
  www.schule.at
  www.schulpsychologie.at
  www.berufsbildendeschulen.at

- **Informations portant sur les hautes écoles spécialisées et leurs programmes**
  www.fhr.ac.at
  www.fachhochschulen.at

- **Guide d’études on-line et informations sur les universités**
  www.studienwahl.at
  www.wegweiser.ac.at

- **Informations sur l’éducation, la formation continue et l’éducation adultes**
  www.eduvista.com (Moteur de recherche pour la formation continue)
  www.erwachsenenbildung.at
  www.ams.at/weiterbildung (Banque de données sur la formation continue de l’AMS)

- **Informations sur les établissements scolaires de la part du Ministère de l’éducation**
  www.bmukk.gv.at
  www.bmukk.gv.at/schulen/bw/ueberblick/bildungswege.xml (Publication „Voies de formations - Bildungswege in Österreich“, dans plusieurs langues)

- **Informations du Ministère de l’Economie sur les universités et les hautes écoles spécialisées**
  www.bmwf.gv.at_Service_Lehrlingsservice

- **Informations sur les places d’apprentis de la Chambre de Commerce**
  www.wko.at/lehrstellen (des places d’apprentis disponibles en coopération avec l’AMS)
  http://lehrbetriebsuebersicht.wko.at (Entreprises formant des apprentis, mais pas d’information sur des places d’apprentis disponibles)

- **Ministère Fédéral de l’Economie, de la Famille et Jeunesse**
  Toutes les directives relatives aux métiers d’apprentissage
  www.bmwfj.gv.at » Service » Lehrlingsservice

- **Séjour à l’étranger pour apprentis**
  www.ifa.or.at

LINZ SOCIAL

5 LINZ SOCIAL

Linz offre une qualité de vie très élevée. La bonne situation du marché du travail ainsi que l'engagement social de la part de la politique et de l'administration municipale en sont responsables. A peu près un tiers du budget municipal est consacré aux dépenses sociales.
Les nombreuses prestations de service de la ville de Linz dans le domaine social – allant des allocations familiales aux soins des personnes âgées - servent de modèle pour toute l'Autriche. Les personnes d'un faible revenu sont aussi en mesure de participer à la vie sociale. Notamment pour les jeunes au chômage la ville de Linz cherche à développer vite des solutions adéquates en coopération avec des associations sociales.
Tous les programmes sociaux sont proposés et coordonnés par le Bureau des affaires sociales, de jeunesse et de famille. Ce bureau dispose de quatre services sociaux de consultation qui sont à votre disposition en cas de questions relatives aux prestations sociales. Vous pouvez aussi obtenir des renseignements auprès du service aux citoyens au numéro de 0732 / 7070-0. Sur le site Internet **www.linz.at/soziales** vous trouvez une liste de toutes les prestations sociale.

- **Service social de consultation Kompass Nord**
  Neues Rathaus
  Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070
  kompass@mag.linz.at

- **Service social de consultation Kompass Ost**
  Centre de personnes âgées Franckviertel
  Ing.-Stern-Straße 15-17, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 62 72-20, -21, -22, -23 ou -24
  kompass@mag.linz.at

- **Service social de consultation Kompass Süd**
  Centre de personnes âgées Neue Heimat
  Flötzerweg 95-97, 4030 Linz
  Tél.: 0732-37 01 70
  kompass@mag.linz.at

- **Service social de consultation Stadtteilzentrum Auwiesen**
  Volkshaus Auwiesen
  Wüstenrotplatz 3, 4030 Linz
  Tél.: 0732-30 27 31
  kompass@mag.linz.at

Institutions de garde pour enfants

La ville de Linz propose une multitude d'institutions de garde pour les enfants à un prix abordable. Par cela elle donne appui aux parents actifs en fournissant un soutien précoce aux enfants. La ville de Linz cherche à satisfaire la demande croissante des places dans les crèches. En coopération avec des organisations privées Linz propose aussi une surveillance pour toute la journée dans les écoles

maternelles et les garderies. Chaque enfant qui achève sa troisième année le 1ier septembre peut compter sur une place dans une école maternelle, pour 95% même dans l'école maternelle préférée.

Le soin des enfants dans les institutions municipales est assuré par :

- **Kinder- und Jugend-Services Linz (Les services pour enfants et jeunes Linz)**
  Rudolfstraße 18, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070
  kjs@mag.linz.at

Crèches

Les crèches accueillent les enfants de 8 mois au 3 ans. La garde se base dans toutes les institutions sur les mêmes principes: le développement de la motricité, la perception, la musique, la langue et la coopération avec les parents.
Les tarifs ainsi que les frais pour la nourriture sont échelonnés en fonction des revenus de la famille. Il est même possible d'être dispensé des tarifs pour la crèche en raison du revenu minimal.

Admission: Pour être admis dans une crèche il faut remplir deux conditions :
La résidence principale de l'enfant ainsi que d'un parent doit se trouver à Linz, les parents, les concubins, doivent exercer un travail de 20 heures par semaine minimum.

Vous pouvez faire inscrire votre enfant par téléphone, personnellement ou avec un formulaire via Internet **www.linz.at** » Leben in Linz » Soziales » Kinder » Kinderbetreuung.
Les inscriptions se font auprès de :

- **Kinder- und Jugend-Services Linz (Services enfants et jeunes de Linz)**
  Rudolfstraße 18, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070
  kjs@mag.linz.at
  https://egov.linz.at/kjslanmeldung/krabbelstube.asp

Écoles Maternelles

Les écoles maternelles accueillent les enfants à partir de l'âge de 3 ans jusqu'à l'entrée à l'école primaire. L'école maternelle est gratuite, les repas sont échelonnés en fonction des revenus de la famille. Les horaires d'ouverture flexibles visent à répondre aux demandes diverses des parents et familles. Toutes les écoles maternelles de Linz ouvrent à 6.30 et ferment à 17.00, trois de ces écoles maternelles ne ferment qu'à 20.00. Les écoles maternelles municipales sont ouvertes pendant toute l'année avec l'exception des vacances de Noël.

Les enfants d'une autre langue maternelle issus d'une autre culture peuvent bénéficier d'un programme multiple de soutien et de suivi pédagogique et linguistique pour les préparer aux exigences de l'école primaire. En Autriche la fréquentation au moins à mi-temps de la dernière année à l'école maternelle avant l'école primaire est obligatoire pour tous les enfants.

Promotion linguistique
Depuis l'automne 2011 les connaissances en allemand de tous les enfants – avec ou sans arrière-plan migratoire – sont testées deux fois par an aux écoles maternelles municipales. Dès qu'on constate

des déficits linguistiques auprès d'un enfant, le programme de soutien se met immédiatement en place. L'objectif primordial des maternelles consiste à promouvoir l'éducation linguistique de leurs enfants. Au total un enfant peut bénéficier durant les trois ans de la maternelle de 540 heures de cours d'allemand adaptés à son âge.
Ce programme détaillé de soutien linguistique est unique en Autriche. Une étude effectuée par l'université de Hambourg prouve que cette initiative porte ses fruits. Il a été constaté que les enfants ayant bénéficié des cours linguistiques ont pu améliorer énormément leur allemand.

Admission: Vous pouvez faire inscrire votre enfant par téléphone, personnellement ou avec un formulaire via Internet **www.linz.at** » Leben in Linz » Soziales » Kinder » Kinderbetreuung. La date limite est le 31 mars pour l'année scolaire débutant au mois de septembre.

Les inscriptions se font auprès de :

- **Kinder- und Jugend-Services Linz**
  (Services enfants et jeunes de Linz)
  Rudolfstraße 18, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070
  kjs@mag.linz.at
  https://egov.linz.at/kjslanmeldung/kindergarten.asp

Garde périscolaire

Les garderies offrent aux enfants de l'âge de l'école primaire un suivi éducatif intense. Elles s'adressent en priorité aux enfants de parents actifs ou aux familles monoparentales, mais aussi à ceux dont les parents souhaitent qu'ils bénéficient d'un suivi éducatif et pédagogique complémentaire. Comme à l'école maternelle chaque enfant bénéficie d'une assistance pour toute l'après-midi. Les tarifs et les repas sont échelonnésen fonction des revenus de la famille. Il est possible d'être dispensés des tarifs en raison de revenu minimal.

Admission: Vous pouvez faire inscrire votre enfant jusqu'à la fin du mois de mars pour la rentrée suivante. L'inscription se fait directement à la direction de chaque garderie ou bien par internet sous: **https://egov.linz.at/kjslanmeldung/hort.asp**. Les places disponibles sont en premier lieu accordées aux enfants de parents actifs dont le domicile se trouve près de l'école. Les inscriptions effectuées après la date limite vont être prises en considération en fonction des places disponibles.

Service de soin pour jeunes enfants « Cheval à bascule » (Schaukelpferd)

La ville de Linz propose des possibilités supplémentaires de garde d'enfants en dessous de trois ans pour ainsi répondre aux nouveaux besoins des familles et de la société de réconcilier la vie active avec la vie de famille. L'institution « Cheval à bascule » située dans la Wiener Straße 260 propose aux parents une garderie flexible. L'offre s'adresse surtout aux parents de Linz cherchant une garde d'enfants pendant quelques heures ou jours. La garderie est prévue pour un maximum de 20 heures par semaine. On accepte des enfants jusqu'à l'âge de trois ans La résidence principale de l'enfant ainsi que d'un parent doit se trouver à Linz.
Le tarif pour une heure de garde est de trois Euros. Le tarif maximal est fixé sur 145,27 Euros pour un paquet d'heures par mois de 48 à 80 heures. Au dessus de cette quantité d'heures il faut de nouveau payer le tarif de trois Euros par heure. Il est possible de commander un repas de midi sur place pour l'enfant.

➲ **Flexible Kinderbetreuung Schaukelpferd**
(Service de soin flexible pour jeunes enfants « cheval à bascule »)
Wiener Straße 260, 4030 Linz
Tél.: 0732-34 92 71-626
Mobil: 0676-51 23 100
schaukelpferd@spattstrasse.at
www.spattstrasse.at

Nourrices

Les nourrices sont des mères expérimentées qui s'occupent des enfants de l'âge de huit semaines jusqu'à l'âge de 16 ans pendant la journée chez elle dans une ambiance familiale et chaleureuse. Toutes les nourrices sont formées et préparées pour cette tâche. A Linz l'association « Action nourrices » (« Aktion Tagesmütter ») est responsable pour la mise en relation avec les nourrices.

➲ **AKTION TAGESMÜTTER OÖ (ACTION NOURRICES HAUTE AUTRICHE)**
Raimundstraße 10, 4020 Linz
Tél.: 0732-6922-7780
www.tagesmuetter.kinderplattform.info

Garde à mi-temps dans des établissements scolaires

Les garderies accueillent les enfants du collège et du cours préparatoire à la vie professionnelle les après-midis dans les établissements scolaires respectifs tout en leur proposant aussi un repas de midi. Tout comme dans la garde périscolaire, les enfants font leurs devoirs et bénéficient de mesures de soutien supplémentaires en cas de nécessité. A part cela, diverses activités de loisirs sont au programme. Les tarifs et les repas sont échelonnés en fonction des revenus de la famille.

Admission: L'inscription s'effectue directement dans l'établissement scolaire respectif.

Famille

Aide à l'éducation et protection de la jeunesse de la ville de Linz

L'objectif de la protection de la jeunesse municipale est la protection d'enfants et d'adolescents contre les dangers et soutenir les parents en cas de problèmes d'éducation. Des assistants sociaux proposent donnent pour de nombreuses situations:

- appui et conseils en cas de difficultés d'éducation et de crises en famille
- service de consultation pour les familles monoparentales
- soutien en cas de violence dans la famille

Les tâches les plus essentielles des assistants sociaux du département « aide à l'éducation » consistent à fournir des conseils en cas de questions portant sur l'éducation, sur des problèmes de puberté,

sur le comportement difficile des enfants, sur le règlement de visite et garde après la séparation / le divorce, sur la délinquance des enfants et adolescents. Il s'agit de trouver ensemble avec les parents des solutions aux problèmes soulevés. Le service de soutien d'enfants protège la jeunesse aussi en cas de négligence ou de danger.

Le service de première consultation donne des informations générales et effectue les premières clarifications de la situation. Il y a aussi des services de consultation dans les quartiers de la ville, comme à Ebelsberg, Spallerhof, Franckviertel et Neue Heimat.

- **Amt für Soziales, Jugend und Familie (Service desaffaires sociales, la jeunesse et la famille)**
  Première Consultation– Neues Rathaus
  Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-2830
  asjf@mag.linz.at
  Lundi – Vendredi: 8-12

Le Service avec son bureau spécialisé en questions juridiques propose aussi de l'aide en cas de créances alimentaires: 0732-7070

Institut de consultation pour familles et adolescents de la ville de Linz

Cet institut est un centre d'accueil pour tous ceux qui s'affrontent à des problèmes dans la famille avec les partenaires, avec les enfants et jeunes. Le personnel compétent en psychologie, psychothérapie et pédagogie soutient les clients anonymes gratuitement. Selon les problèmes soulevés les services suivants sont offerts :
Délibération relative à l'éducation, diagnostic de la psychologie de l'enfant, psychothérapie pour enfants, délibération de familles, thérapie de famille, soutien pour les études, entraînement de la perception, entraînement autogène, groupe d'enfants pour surmonter les divorces, médiation et délibération en cas de séparation, délibération en cas de grossesse, délibérations sociales pour des questions de famille, délibération individuelle et thérapie individuelle, délibération de couples et thérapie pour couples, délibérations juridiques relatives au droit de famille.

Le travail du service de délibération est assujetti au secret professionnel. La délibération s'effectue le lundi et le mercredi de 09.00 à 11.00 et sur rendez-vous téléphonique.

- **Institut für Jugend- und Familienberatung der Stadt Linz**
  (Institut de consultation pour familles et adolescents de la ville de Linz)
  Rudolfstraße 18, 4040 Linz
  Tél.: 0732-7070-2700
  inst.fjb@mag.linz.at
  www.linz.at/soziales/fjb.asp

Consultation des parents/ mères

Sous la direction de pédiatres ou médecins ces centres proposent gratuitement aux parents des examens médicaux, des informations sur le développement, le soin et l'alimentation de leurs bébés/ jeunes enfants.

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Auwiesen**
  Allendeplatz 4, 4030 Linz
  Tél.: 0732-31 17 42
  Heures d'ouverture: Lundi 14.30-17, Jeudi 9-11.30

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Biesenfeld**
  Dornacher Straße 7, 4040 Linz
  Tél.: 0732-24 35 61
  Heures d'ouverture: Mardi 14-16.30, Vendredi 9-11.30

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Eltern-Kind-Zentrum der Stadt Linz Ebelsberg-Ennsfeld**
  Hofmannsthalweg 8, 4030 Linz
  Tél.: 0732-30 10 56-18
  Heures d'ouverture: Lundi 9-11.30 et Mercredi 14.30-17

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Oed**
  Europastraße 12, 4020 Linz
  Tél.: 0732-37 13 75
  Heures d'ouverture: Vendredi 9-11.30

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle IGLU Franckstraße (Dorfhalle)**
  Franckstraße 68, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 45 41-14
  Heures d'ouverture: Mercredi 9-11.30

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Spallerhof**
  Glimpfingerstr. 10-12, 4020 Linz
  (Centre pour personnes âgées, bâtiment 4, entrée du jardin)
  Tél.: 0732-3408-12607
  Heures d'ouverture: Mardi 14.30-17

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Karl-Steiger-Straße**
  Karl-Steiger-Straße 2, 4030 Linz
  Tél.: 0732-30 20 71
  Heures d'ouverture: Mercredi 14-16.30

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Hessenplatz**
  Hessenplatz 12, 4020 Linz
  Tél.: 0732-78 25 48
  Heures d'ouverture: Jeudi 14.30-17

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Leonfeldner Straße**
  Leonfeldner Straße 80, 4040 Linz
  Tél.: 0732-73 12 69
  Heures d'ouverture: Mercredi 14.30-17

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Neues Rathaus**
  Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-2660
  Heures d'ouverture: Jeudi 14.30-17

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Pichling**
  Heliosallee 84, 4030 Linz
  Tél.: 0732-32 00 71-31
  Heures d'ouverture: Mardi 14-16.30, Jeudi 9-11.30

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Neue Heimat**
  Rohrmayrstraße 1, 4030 Linz
  Tél.: 0732-38 20 08
  Heures d'ouverture: Mardi 14.30-17

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Tegetthoffstraße**
  Tegetthoffstraße 23
  Tél.: 0732-65 35 68
  Heures d'ouverture: Jeudis 14:30-17

- **Eltern-, Mutterberatungsstelle Zaunmüllerstraße**
  Zaunmüllerstraße 4, 4020 Linz
  Tél.: 0664-47 45 002
  Heures d'ouverture: Lundi von 14.30-17

Centre parents - enfants

Linz met à la disposition des familles onze centres parents-enfants qui servent de centres de consultation, de rencontre, de communication et d'évènements culturels. Les centres ouverts à tous les parents avec leurs enfants favorisent l'échange d'expériences et d'informations parmi les parents.

La ville de Linz gère elle-même deux centres, le centre parents-enfants de Ebelsberg-Ennsfeld et le centre de famille de Pichling. Les deux centres proposent en outre un programme diversifié de conférences, de cours et d'ateliers sur le thème de la famille et les enfants. Vous y trouverez le programme annuel.

- **Eltern-Kind-Zentrum Ebelsberg-Ennsfeld (Centre parents-enfants de Ebelsberg-Ennsfeld)**
  Hofmannsthalweg 8, 4030 Linz
  Tél.: 0732-30 10 56
  ekiz@mag.linz.at

- **Familienzentrum Pichling (Centre de famille de Pichling)**
  Heliosallee 84, 4030 Linz
  Tél.: 0732-32 00 71
  familienzentrum.pichling@mag.linz.at

- **Eltern-Kind-Zentrum Linz (Centre parents-enfants de Linz)**
  Figulystraße 30, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 96 11
  office@eltern-kind-zentrum.at
  www.eltern-kind-zentrum.at

- **Eltern-Kind-Zentrum rund.um (Centre parents-enfants „rund-um“)**
  Ing.-Stern-Straße 35, 4020 Linz
  Tél.: 0676-88 56 63 12
  ekiz.rundum@kinderfreunde.cc
  www.kinderfreunde.cc

- **Eltern-Kind-Zentrum minikäfer (Centre parents-enfants „minikäfer“)**
  Zibermayrstraße 40, 4020 Linz
  ekiz.minikaefer@kinderfreunde.cc
  www.kinderfreunde.cc

- **Eltern-Kind-Zentrum minikids (Centre parents-enfants minikids)**
  Zaunmüllerstraße 4, 4020 Linz
  Tél.: 0676-88 56 63 16
  ekiz.minikids@kinderfreunde.cc
  www.kinderfreunde.cc

- **Familienbundzentrum Linz-Bambini (Centre parents-enfants Linz-Bambini)**
  Kainzweg 10, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 67 68
  fbz.linz@ooe.familienbund.at
  www.ooe.familienbund.at/de/familienbundzentren/linz-bambini.html

- **Familienbundzentrum Linz-Kleinmünchen (Centre de famille Linz-Kleinmünchen)**
  Schickmayrstraße 16, 4030 Linz
  Tél.: 0732-30 31 61
  fbz.kleinmuenchen@ooe.familienbund.at
  www.ooe.familienbund.at/de/familienbundzentren/linz-kleinmuenchen.html

- **Familienbundzentrum Linz-Urfahr (Centre de famille Linz-Urfahr)**
  Dornacherstraße 17, 4040 Linz
  Tél.: 0732-24 72 15
  fbz.urfahr@ooe.familienbund.at
  www.ooe.familienbund.at/de/familienbundzentren/linz-urfahr.html

- **Eltern-Kind-Zentrum Rappelkiste (Centre parents-enfants Rappelkiste)**
  Hagenstraße 10, 4040 Linz
  Tél.: 0676-88 56 63 11
  ekiz.rappelkiste@kinderfreunde.cc
  www.kinderfreunde.cc

- **Eltern-Kind-Zentrum Zwergerltreff (Centre parents-enfants Zwergerltreff)**
  Johann-Wilhelm-Klein-Straße 70, 4040 Linz
  Tél.: 0676-88 56 63 10
  ekiz.zwergerltreff@kinderfreunde.cc
  www.kinderfreunde.cc

Allocation pour enfant

En Autriche les parents naturels ainsi que les parents d'adoptions ou de familles d'accueil touchent une allocation familiale pour les enfants nés après le 31.12.2001. Depuis l'année 2010 les parents peuvent choisir entre deux systèmes de paiement:

- **Paiement d'un forfait**
  L'engagement des parents dans l'éducation de leurs enfants est partiellement pris en considération. Le forfait est accordé indépendamment du montant de revenu gagné avant la naissance de l'enfant.
- **Allocation pour enfant dépendant du montant du revenu**
  Cette allocation substitue le revenu desparents qui disposent de plus de revenu et qui ne se retire de la vie active que pour une courte période.

Les conditions à remplir pour avoir droit à l'allocation pour enfant:

- Droit aux allocations familiales
- La résidence principale doit être en Autriche
- Permis de séjour pour l'Autriche
- Foyer partagé avec l'enfant
- Obligation de subir tous les examens médicaux dans le cadre du passeport Mère-Enfant (« Mutter-Kind-Pass », 5 examens prénataux et 5 examens postnataux de l'enfant)
- La totalité des revenus selon la loi des impôts sur le revenu ne doit pas dépasser la limite fixée pour le revenu d'appoint. En cas de dépassement de cette limite, l'allocation pour enfant obtenue à tort doit être remboursée.

Il faut demander par formulaire l'allocation pour l'enfant auprès de votre caisse maladie (Gebietskrankenkasse).Ceci s'applique aux assurés, aux personnes exerçant une activité lucrative dépendante et leurs familles. Les personnes exerçant une activité indépendante et leurs familles doivent demander l'allocation auprès de la sécurité sociale du secteur industriel (Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft), les paysans auprès de la sécurité sociale pour paysans (Sozialversicherungsanstalt der Bauern). Les personnes qui jusqu'à présent n'étaient pas assurées ou n'étaient pas en droit de toucher l'allocation peuvent faire leur demande à la caisse maladie « Oberösterreichische Gebietskrankenkasse ». Les femmes qui touchent des indemnités journalières de repos pour les femmes en couches reçoivent automatiquement le formulaire.

➲ **Oberösterreichische Gebietskrankenkasse (OÖGKK)**
(Caisse Maladie de Haute Autriche (OÖGKK))
Gruberstraße 77, 4020 Linz
Tél.: 05-78 07-50 37 30
karenzbetreuung@ooegkk.at, www.ooegkk.at

➲ **Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft**
(Sécurité Sociale du secteur industriel)
Mozartstraße 41, 4010 Linz
Tél.: 0732-7634
http://esv-sva.sozvers.at

Enfants et adolescents

Bureau pour enfants et adolescents de Linz

Ce bureau accueille les préoccupations et souhaits d'enfants et d'adolescents. Il soutient des initiatives culturelles des enfants et des adolescents, planifie ensemble avec eux l'aménagement de terrains de jeux et de sport, organise des spectacles, etc… En cas de questions relatives aux dettes, sexualité ou toxicomanie le bureau met les jeunes en contact avec les services compétents.

➲ **Kinder- und Jugend-Services Linz / Kinder- und Jugendbüro**
(Services pour enfants et adolescents de Linz / bureau pour enfants et adolescents)
Rudolfstraße 18, 4041 Linz
Tél.: 0732-7070-2831 et -2863
jugend@mag.linz.at
www.linz.at/jugend

Centres de jeunesse

L'association municipale pour la jeunesse et loisirs (Verein für Jugend und Freizeit, VJF) gère 13 centres de jeunesse. Deux services de consultation dans les centres de jeunesse se chargent des problèmes privés des jeunes. En outre, 4 institutions de street work sont à la disposition des jeunes. Les centres de jeunesse proposent des activités de loisirs, des programmes culturels, mais aussi des délibérations avec des assistants sociaux, de l'aide à la solution de problèmes et des informations sur d'autres services de délibération. L'entrée dans les centres de jeunesse est gratuite.

➲ **VJF – Verein Jugend und Freizeit**
(Association Jeunesse et temps libre)
Lederergasse 7, 4020 Linz
Tél.: 0732-77 30 31
office@vjf.at
www.vjf.at

Protection des mineurs

Vous pouvez demander des renseignements sur le thème de la protection des mineurs au département « Aide á l'éducation » (Erziehungshilfe) du Service pour affaires sociales, jeunesse et famille ainsi que le service jeunesse du Land Haute Autriche.

➲ **Amt für Soziales, Jugend und Familie**
(Service pour affaires sociales, jeunesse et famille)
Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
Tél.: 0732-7070-2830
asjf@mag.linz.at
Lundi-Vendredi: 8-12.00

Jugendservice des Landes Oberösterreich
(Service de jeunesse du Land Haute Autriche)
Bahnhofplatz 1, 4020 Linz
Tél.: 0732-66 55 44
www.jugendservice.at
Lundi-Vendredi: 13-17.00

Ambulance First Love

L'ambulance First Love est un centre de consultation pour jeune filles et leurs partenaires – indépendamment de si on veut y aller seule, avec une amie, avec les parents, avec le partenaire ou quelqu'un d'autre. Une psychologue, une gynécologue ainsi qu'une infirmière donnent des informations et de l'appui sur divers thèmes. Les questions les plus souvent posées portent sur la « première fois », sur une nouvelle relation, sur des problèmes de relation, sur les possibilités de prévention, sur le premier examen chez la gynécologue, sur les règles ainsi que sur les maladies sexuellement transmissibles. L'ambulance est ouvert echaque **mercredi entre 15.00 et 17.00.** Il n'est pas nécessaire d'avoir une carte de sécurité sociale ni de prendre rendez-vous à l'avance. La consultation est gratuite et est assujettie à la discrétion.

First Love Ambulanz
(Ambulance First Love)
AKh entrée centrale, bâtiment B, 1er étage, dpt. gynécologie
Krankenhausstraße 9, 4021 Linz
Tél.: 0732-7806-1270
firstlove@akh.linz.at
http://firstlove.linz.at

Programme pour les vacances d'été JOURNÉES ACTIVES (AKTIV-TAGE)

Chaque année la ville de Linz propose aux enfants et jeunes entre 6 et 15 ans un programme varié pour les loisirs pendant les vacances d'été. Ce service s'adresse en priorité aux parents qui ne peuvent pas prendre de congé pendant les vacances ni faire des voyages. Ainsi, ces actions de vacances soulagent les parents sur leplan financier et organisationnel. Plus de 100 ateliers, des cours, des semaines de centre aéré, des excursions, des possibilités de jeux amusants dans le quartier du domicile combattent l'ennuie et les heures passées devant la télé ou l'ordinateur. Le programme des journées actives donne un aperçu de l'offre et paraît avant l'été pour faciliter l'organisation des vacances. Vous trouverez ce programme dans les institutions publiques de la ville de Linz, telles que les bibliothèques municipales, les établissements scolaires, les services aux citoyens. Vous pouvez aussi le télécharger du site Internet **www.linz.at/aktivtage.asp.** Les journées actives sont planifiées par le bureau municipal pour enfants et adolescents.

Linz pour les personnes âgées

Service social de délibération Kompass

Les quatre services sociaux de délibération Kompass sont la première adresse en cas de problèmes sociaux. Les personnes âgées y obtiennent des renseignements sur la totalité de l'offre d'aide régionale, telle que le foyer-logement, les clubs Actif, des allocations de soins, l'admission à un centre pour personnes âgées, ou l'organisation et la clarification des frais pour les soins mobiles à domicile. La délibération est gratuite, discrète et à la demande anonyme. Vous pouvez vous rendre aux services de délibération sans prendre rendez-vous les **mardis entre 09.00 et 12.30 et les jeudis entre 13.30 et 16.00,** en dehors de ces heures d'ouverture vous devez prendre rendez-vous. Les adresses exactes de ces quatre services sociaux de délibérations se trouvent au début du chapitre « Linz social ».

Brochure de conseils pour personnes âgées

La brochure « Linz pour personnes âgées » contient toutes les offres et les services pour les personnes âgées de Linz. Elle présente de façon claire les informations relatives aux centres pour personnes âgées, aux allocations de soins, au foyer-logement, aux services de soutien pour les membres de la famille soignant les personnes âgées etc.,...Vous pouvez acquérir la brochure au centre de services aux citoyens dans le « Neues Rathaus » et aux services des bibliothèques municipales. Vous pouvez également télécharger la brochure d'internet: **www.linz.at** » Bürgerservice » Service A - Z » SeniorInnen » Seniorenratgeber

Clubs Aktiv

Les clubs „Aktiv" sont des centres de rencontre pour les personnes âgées dans les quartiers différents de la ville, où elles peuvent passer des heures agréables en compagnie d'amis et de connaissances. En coopération avec l'université populaire un programme varié de loisirs est offert portant sur la créativité, l'entraînement physique, la sociabilité, la santé, la formation et l'art. Une multitude d'activités telles que la poterie, la peinture, la lecture, les excursions, le yoga, la danse folklorique etc., font partie du programme. La participation à ces activités ne prévoit pas d'affiliation, elle est gratuite et indépendante de l'adhérence à un parti politique. A Linz il y a 17 clubs « Aktiv ».
Les personnes âgées à mobilité réduite peuvent recourir aux services de transport accompagné et payants des Samaritains sous le numéro de téléphone de Linz 0732-2127. Toutes les adresses des clubs « Aktiv » sont listées dans la brochure « Linz pour les personnes âgées ». Vous pouvez aussi obtenir des renseignements au bureau des services aux citoyens de la ville de Linz au numéro de 0732-7070.

Services de soins à domicile

Les Services de soins à domicile permettent aux personnes âgées de rester malgré leur besoin de soins dans leur propre appartement jusqu'au grand âge. Les aides-soignants des services mobiles aident les personnes âgées à gérer leur foyer, les soins du corps, ils accompagnent chez les médecins et aux autorités et donnent appui à la famille. Les services de soins assurent les soins médicinauxà domicile. « Les repas à domicile » apportent chaque jour des repas chauds dans les foyers. Les tarifs pour les

« soins à domicile » ainsi que pour les « soins médicaux à domicile sont échelonnés en fonction du revenu ou en fonction des ressources. Les services mobiles sont assurés par des organisations privées et sont coordonnés par la ville de Linz. Les services sociaux de délibération Kompass vous met en contact avec toutes les offres existantes dans ce domaine.

Centres de jour

Les personnes âgées vivant à la maison et ayant besoin de soins dans la vie quotidienne peuvent s'adresser aux centres de jour de Linz. La ville de Linz propose trois centres qui se trouvent dans les centres pour personnes âgées de Dornach/Auhof, de Franckviertel et de Kleinmünchen. Ils fournissent des soins corporels, des soins psychosociaux, des informations générales et proposent de différentes activités de loisirs. Grâce aux ateliers de peinture et de poterie, grâce aux tables rondes et aux excursions les personnes âgées réussissent à combattre leur solitude et à développer des contacts sociaux. Le centre de jour Arc-en-Ciel (Regenbogen) de la Volkshilfe est destiné spécialement auxpersonnes souffrant de maladies de démence.

- **SZL Seniorenzentren Linz GmbH (Centre pour personnes âgées)**
  Glimpfingerstraße 12, 4020 Linz
  Tél.: 0732-3408
  dion@szl.linz.at
  www.seniorenzentren-linz.at
- **Tageszentrum Regenbogen (Centre de jour « Arc-en-Ciel »)**
  Maderspergerstraße 11, 4020 Linz
  Tél.: 0732-3405-415

Foyer-logement pour personnes âgées

Les foyers-logements représentent une alternative pour les personnes âgées ayant besoin d'un logement accessible aux personnes à mobilité réduite et d'un léger suivi social. Les logements adaptés aux personnes âgées de 50 mètres carrés sont bien connectés au système de moyens de transport public. Grâce à un système d'alarme en cas de problème les secours arrivent vite sur place. Les personnes à partir de l'âge de 60 ans vivant dans des logements inadaptés ou les personnes à partir de l'âge de 70 ans ayant besoin de soins à un niveau bas et moyen peuvent demander de tels logements. La présentation d'une recommandation de la part du personnel des soins à domicile donne aussi droit à ces logements. Des informations sur les foyers-logements sont à consulter auprès des services sociaux Kompass. Les inscriptions doivent être faites auprès des sociétés de logement respectives, des promoteurs immobiliers. Ils vous fournissent aussi des renseignements sur les frais.

Centres pour personnes âgées

Linz met à la disposition des personnes ayant besoin de soins permanents 16 centres pour personnes âgées (maisons de retraite médicalisées), dont neuf sont gérés par le Centre Municipale Linz GmbH, les autres sept par des organisations privées. En tout plus de 2.100 places de soins sont disponibles. Le séjour est accessible financièrement pour toutes les personnes âgées. Si la propre pension ne couvre pas tous les frais, la ville de Linz complète la somme manquante. Les personnes âgées ont en outre droit à une part de leur pension pour couvrir leurs besoins personnels:

- 20 % de leur propre pension
- La totalité de la 13ième et 14ième part de la pension
- L'argent de poche pour les soins de 44,30 Euro par mois (situation 2013)

La plupart des centres pour personnes âgées disposent également de places pour des personnes qui ont besoin de soins pour un séjour de courte durée, quand leurs familles prennent des vacances ou un congé de maladie.
Les informations sur ce sujet sont détaillées dans différentes brochures que vous pouvez acquérir aux services aux citoyens de Linz ou dans les centres pour personnes âgées « Seniorenzentrum Linz GmbH ».

Admission: l'admission dans un des centres pour personnes âgées est effectuée exclusivement par les quatre services sociaux Kompass. (Adresses au début du chapitre « Linz social »)

Des dispositifs de soutien

Garantie de ressources minimum

Dans le cadre de la garantie de ressources minimum on accorde une aide financière à ceux qui se trouvent dans une situation difficile qui ne leur permet plus de couvrir les coûts de vie (avec leur revenu ou leurs biens). Cette garantie de ressources minimum est censée de combattre la pauvreté et l'exclusion sociale et d'aider à la réinsertion dans la vie active.

Cette garantie comprend des **prestations mensuelles pour couvrir les coûts de vie et de logement** et pour assurer l'assurance maladie en fournissant une carte vitale. Au lieu d'une prestation en espèce peut être offertes des mesures de qualification ou un travail rémunéré. La prestation forfaitaire (=standard minimal) est censée de couvrir les dépenses régulières pour le logement, les aliments, les vêtements, le soin corporel, les ustensiles de ménage, le chauffage et l'électricité ainsi que la participation culturelle et sociale. Dans la mesure où les frais de logement sont très bas ou payés par quelqu'un d'autre, le standard minimal va être réduit.

Pour plus d'information consultez **www.ooe.gv.at** » Themen » Gesellschaft und Soziales » Bedarfsorientierte Mindestsicherung

Le « Aktivpass »

Pour que les citoyens de Linz à faibles revenus puissent aussi participer à la vie sociale de la ville, le « Aktivpass » fut introduit en 1989. Il s'agit d'une carte de réduction valable pour de nombreuses institutions, telles que des musées, des spectacles culturels, l'université populaire, le « Ars Electronic Center », les piscines de LINZ AG etc.,...Cette carte de réduction sert aussi pour les moyens de transport public. Ainsi la carte mensuelle des « LINZ LINIEN » ne coûte que 10 Euros (situation 2013). Quand on achète des tickets individuellement, le ticket MINI peut être utilisé comme un ticket MIDI et celui-ci comme un ticket MAXI. Vous trouverez toutes les réductions possibles sur le site Internet **www.linz.at/aktivpass.**
Toutes les personnes majeures ayant leur résidence principale à Linz et ne gagnant plus de 1.139 Euro

brut par mois ont droit à cet « Aktivpass » Cette somme, applicable pour l'année 2013, est réévaluée chaque année. Le « Aktivpass » est délivré dans le centre des services aux citoyensdans le « Neues Rathaus » ou dans les services des bibliothèques municipales.

Les pièces à fournir:

- Déclarationde revenu actuel
- arte d'identité
- Photo

Bürgerservice Center
(Centre de service aux citoyens)
Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus, 4041 Linz
Tél.: 0732-7070
info@mag.linz.at
www.linz.at/aktivpass
Lundi-Vendredi: 7-18

Allocation dépendance

Elle peut être attribuée dans certaines circonstances aux personnes ayant leur résidence principale en Autriche. Cette allocation vise à soutenir le financement des soins nécessaires et permanents aux personnes qui souffrent de handicaps physiques, mentaux, psychiques ou d'un handicap visuel ou auditif. Le besoin de soins doit dépasser 50 heures par mois et s'annoncer pour une période de plus de 6 mois. L'allocation dépendance est répartie en 7 niveaux en fonction du nombre d'heures de soins nécessaires par mois. L'allocation est attribuée 12 fois par an et n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu. La demande doit être faite auprès des assurances de retraite. Néanmoins, les services sociaux Kompass aident à remplir les formulaires et les transmettent aux assurances compétentes.

Cadeaux pour l'accouchement

La ville de Linz soutient de jeunes parents lors de l'accouchement d'un enfant avec un cadeau. Ils peuvent choisir entre un bon pour un siège enfant pour la voiture ou un bon d'achats pour les magasins de Linz d'une valeur de 100 euros. Ce cadeau peut être retiré au centre des services pour citoyens dans le « Neues Rathaus » ou auprès des services dans les bibliothèques municipales.

Il faut remplir les conditions suivantes:

- La mère ou le père doit avoir sa résidence principale à Linz déjà 6 mois avant la naissance de l'enfant et elle/il doit y vivre avec son enfant.
- Il faut subir les examens médicaux du passeport « Mutter-Kind-Pass »
- Le revenu mensuel brut de la famille ne doit pas dépasser 4.440 euros (somme à ajouter pour chaque enfant supplémentaire: 363,36 euros)

Les pièces à fournir:

- Déclarationde revenu
- Attestation de l'allocation pour enfant
- Passeport « Mutter-Kind-Pass »
- Extrait de naissance

➲ **Bürgerservice Center (Centre de services aux citoyens)**
Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus, 4041 Linz
Tél.: 0732-7070
info@mag.linz.at
Lundi-Vendredi: 7-18

Association pour prévention sociale et le bien-être social

Cette association a pour objectif de développer des projets innovateurs qui répondent aux besoins individuels des personnes défavorisées pour ainsi combattreleur marginalisation sociale. La priorité absolue de cette mission est l'intégration sociale des participants. L'association entreprend de nombreuses mesures préventives qui contribuent à maintenir une vie indépendante, autonome et basée sur les valeurs de la solidarité. Elle accompagne en priorité le développement professionnel des jeunes, elle informe sur les possibilités de formation et aide à créer des contacts sociaux. Actuellement l'association VSG gère 8 projets:

- kick – das Jugendprojekt (projet pour jeunes)
- factory – die Produktionsschule (établissement de production)
- move – Kinder- und Jugendhilfe (aide pour enfants et jeunes)
- woman – die Frauenberatung (consultation pour femmes)
- learn – das Lerncenter (centre d'apprentissages)
- time – die Zeittauschbörse (bourse d'échange de temps)
- view – die Stadtteilarbeit (engagement dans son quartier)
- ulf – unabhängiges Landesfreiwilligenzentrum (centre indépendant de volontaires)

➲ **VSG – Verein für Sozialprävention und Gemeinwesenarbeit**
(Association pour prévention sociale et le bien-être social)
Hahnengasse 5/1, 4020 Linz
Tél.: 0732-77 73 75
www.vsg.or.at

Naissance, mariage, décès

Les attestations de mariage, de naissance, de décès sont délivrées au bureau des habitants et de l'état civil.

➲ **Einwohner- und Standesamt (Bureau des habitants et de l'état civil)**
Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus, 4041 Linz
Tél.: 0732-7070
standesamt@mag.linz.at
Heures d'ouverture: Lundi et Jeudi: 7-12.30 et 13.30-18
Mardi et Mercredi: 7-13.30
Vendredi: 7-14

Célébration du mariage

Avant la célébration du mariage il faut s'inscrire en personne à la mairie où se trouve la résidence principale. A Linz le bureau du contrôle des habitants se trouve dans le « Neues Rathaus ». Lors de l'inscription toutes les données sont relevées et les couples bénéficient d'une délibération sur des points essentiels. Vous trouvez les informations sur les documents à fournir sur le site Internet **www.linz.at** » Bürgerservice » Service A-Z » Eheschließung. En cas de questions particulières adressez-vous par téléphone au bureau du contrôle des habitants.

L'inscription peut être effectuée au plus tôt 6 mois avant la célébration du mariage.
La réservation de la date est possible en personne, par téléphone ou par le calendrier de mariage on-line **http://standesamt.linz.at**. En cas de réservation par téléphone ou par internet il est nécessaire de se rendre sur place au bout de 2 semaines.

Naissance

Il faut déclarer la naissance d'un enfant au bureau du contrôle des habitants au bout d'une semaine. Cette déclaration se fait automatiquement quand l'enfant est né dans un hôpital de Linz. En cas de naissance à domicile c'est le médecin ou la femme sage qui s'en occupent. L'extrait de naissance est délivré par le bureau du contrôle des habitants. Cet extrait de naissance est gratuit pour tous les enfants jusqu'à l'âge de 2 ans. Le bureau délivre aussi des documents internationaux sur demande. Pour plus d'informations consultez le site Internet **www.linz.at** » Bürgerservice » Service A-Z » Schwangerschaft und Geburt

Décès

La déclaration d'un décès est effectuée normalement par l'entreprise de pompes funèbres. Vous obtenez l'acte de décès au bureau du contrôle des habitants. Vous pouvez aussi le commander on-line. On délivre aussi des documents internationaux sur demande. Pour plus d'informations consultez le site Internet **www.linz.at** » Bürgerservice » Service A-Z »Todesfall

Entreprises de pompes funèbres

- **LINZ AG-Bestattung (Linz-Mitte)**
  Landstraße 15, Winklerbau, 4020 Linz
  Tél.: 0732-3400 -6700 und -6706 (24 heures sur 24)
  Lundi-Vendredi: 8-17
  Samedi, dimanches et jour fériés 8-12
- **LINZ AG-Bestattung (Zweigstelle Pichling)**
  Traundorfer Straße 135, 4030 Linz
  Tél.: 0732-3400 - 6731
  www.linzag.at/bestattung
  Lundi-Vendredi: 8-14

- **LINZ AG-Bestattung (Zweigstelle Urfahr)**
  Rudolfstraße 6, 4040 Linz
  Tél.: 0732-3400-6710
  www.linzag.at/bestattung
  Lundi-Vendredi: 8-14

- **LINZ AG-Bestattung (Zweigstelle Kleinmünchen)**
  Zeppelinstraße 2, 4030 Linz
  Tél.: 0732-3400-6711
  www.linzag.at/bestattung
  Lundi-Vendredi: 8-14

- **Bestattung Dobretsberger**
  Landstraße 35, Mozartkreuzung, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 96 88 (24 heures sur 24)
  www.dobretsberger.at
  Lundi-Vendredi: 7.30-18
  Samedi 8-12
  Dimanches 9-12 (seulement au bureau Rudigierstraße 8, 1ier étage)

- **Bestattungshaus Alkin (Zentrale)**
  Friedhof Ebelsberg, Florianer Straße 2, 4030 Linz
  Tél.: 0732-30 76 81
  bestattungalkin@aon.at
  www.bestattung-alkin.at

Cimetières

- **Bergfriedhof Pöstlingberg**
  Hohe Straße, 4040 Linz-Puchenau
  Tél.: 0732-3400 -6714 ou -6715
  www.linzag.at/friedhoefe

- **Friedhof Ebelsberg**
  Florianer Straße 2, 4030 Linz
  Tél.: 0732-30 76 81

- **Barbarafriedhof**
  Friedhofstraße 1, 4020 Linz
  Tél.: 0732-65 45 14
  office@barbarafriedhof.at
  www.barbarafriedhof.at

- **Friedhof Urfahr**
  Friedrichstraße 20, 4040 Linz
  Tél.: 0732-73 11 54
  http://pfarre-urfahr.dioezese-linz.at/friedhofNEU.htm

- **Islamischer Friedhof im Stadtfriedhof Sankt Martin**
  Wiener Bundesstraße 101, 4050 Traun
  Tél.: 0732-3400-6717 et -6718
  www.linzag.at/friedhoefe

- **Jüdischer Friedhof im Friedhof Sankt Barbara**
  Friedhofstraße 1, 4020 Linz
  Tél.:0732-65 45 14

- **Stadtfriedhof St. Martin**
  Wiener Bundesstraße 101, 4050 Traun
  Tél.: 0732-3400 -6717 ou -6718
  www.linzag.at/friedhoefe

- **Urnenhain Kleinmünchen**
  Pestalozzistraße, 4030 Linz
  Tél.: 0732-3400 -6717 ou -6718
  www.linzag.at/friedhoefe

- **Urnenhain Urfahr/Krematorium**
  Urnenhainweg 8, 4040 Linz
  Tél.: 0732-3400-6714 ou -6715
  www.linzag.at/friedhoefe

SÉCURITÉ SOCIALE

6 SÉCURITÉ SOCIALE

Ceux qui en Autriche exercent une activité indépendante ou dépendante sont automatiquement assurés socialement. (Assurance obligatoire).
Par cela on dispose

- d'une assurance-maladie,
- d'une assurance accident,
- d'une assurance retraite
- d'une assurance chômage.

La cotisation mensuelle à la sécurité sociale des personnes exerçant une activité dépendante est enlevée directement du revenu (Le cotisation dépend du montant du revenu). On est entièrement couvert par l'assurance à partir du premier jour d'activité professionnelle. L'assurance maladie prend en chargeles coûts pour les prestations du système de santé (p.ex. traitement médical, séjour à l'hôpital). L'employeur est obligé/e de transmettre immédiatement l'attestation de la sécurité sociale à l'employé/e. Ceux qui ne reçoivent pas cette attestation malgré la demande, doivent s'adresser directement à la caisse maladie. On bénéficient de la couverture d'assurance même si l'employeur n'a pas annoncé son salarie à la sécurité sociale à temps.Dans ce cas des problèmes peuvent se poser, parce que p.ex. la carte vitale chez le médecin n'affiche pas d'assurance maladie valable.

Numéro de la sécurité sociale et la carte vitale (e-card)

On a besoin du numéro de la sécurité sociale (ainsi que ses proches) quand

- on bénéficie d'aide médical, de traitement dentaire ou d'autres prestations,
- on entre en contact personnel ou par écrit avec l'assurance maladie.

Avec la carte vitale (e-card) le numéro de la sécurité sociale est toujours à la disposition. La carte vitale remplace la fiche maladie qu'on devait emmener chez le médecin ou dans les institutions de santé de la sécurité sociale.

Sécurité sociale (de même pour les proches)

En Autriche les personnes assurées ont droit à des prestations ainsi que leurs proches, comme

- les époux/épouses, le/la partenaire enregistré/e et sous certaines conditiones des personnes vivant ensemble
- les enfants jusqu'à 18 ans
- les enfants jusqu'à 27 ans, s'ils poursuivent une formation
- d'autres proches parents comme les enfants du conjoint, les petits-enfants auxquels s'appliquent des règles particulières.

Les enfants peuvent être assurés gratuitement avec leurs parents, de même les époux/épouses, le/la partenaire enregistré/e et le/la conjoint/e dans des familles avec enfants.

Attention: Pour des époux sans enfants le règlement est différent, la coassurance est payante.

Des personnes sans couverture d'assurance maladie

Quand on n'est pas couvert d'assurance maladie et qu'on a besoin d'un traitement médical, on doit prendre en charge les **coûts pour le diagnostic et la thérapie.**
Au cas où les moyens financiers ne couvriraient pas les coûts et qu'un traitement selon les médecins devrait se faire avec urgence, le traitement dans un hôpital public se fait sans l'obligation de payer tout de suite. La somme totale par contre, doit être remboursée (peut être en plusieurs versements), tant qu'on touche un revenu. En principe il est possible que toute personne qui ne dispose pas d'une assurance obligatoire (ou d'une coassurance en tant que proche) a la possibilité **de s'assurer volontairement** elle-même. Dans ce cas il faut aussi compter avec **un délai d'attente** avant de bénéficier d'une prestation.

- **Oberösterreichische Gebietskrankenkasse (OÖGKK), Hauptstelle**
  (Caisse Maladie de Haute Autriche Centrale)
  Gruberstr. 77, 4020 Linz
  Tél.: 05-78 07-0
  ooegkk@ooegkk.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Vendredi 6.45-15
  Service d'informations – Guichet: Lundi-Jeudi 6-17, Vendredi 6-15

- **Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft, Landesstelle OÖ**
  (Sécurité Sociale du secteur industriel, service de Haute Autriche)
  Mozartstr. 41, 4010 Linz
  Tél.: 05-08 08 -20 24
  vs.ooe@svagw.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Jeudi 7.30-14.30, Vendredi 7.30-13.30

- **Versicherungsanstalt der öffentlich Bediensteten (BVA), Landesstelle OÖ**
  (Sécurité Sociale des travailleurs salariés dans le public, service de Haute Autriche)
  Hessenplatz 5, 4010 Linz
  Tél.: 05-04 05
  Lst.linz@bva.sozvers.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Jeudi 7.30-14, Vendredi 7.30-12

- **Versicherungsanstalt für Eisenbahnen und Bergbau, Außenstelle Linz**
  (Sécurité Sociale pour cheminots et miniers, antenne de Linz)
  Bahnhofplatz 3-6, 4020 Linz
  Tél.: 050-23 50
  gbz.linz@vaeb.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Jeudi: 7.30-15, Vendredi 7.30-13

- **Sozialversicherungsanstalt der Bauern**
  (Sécurité Sociale des paysans)
  Blumauerstraße 47, 4020 Linz
  Tél.: 0732-76 33
  rb.ooe@svb.at

Assurance accident

L'assurance accident offre de la protection en cas d'accident du travail ou d'une maladie professionnelle. Les **accidents du travail** sont des accidents en lien spatiale, temporelle et causal avec l'activité professionnelle ou la formation. On parle des **maladies professionnelles** en cas de dommages causés par l'activité professionnelle à la santé. Chaque accident du travail par lequel l'assuré subit une incapacité totale ou partielle de plus de trois joursdoit être enregistré au bout de 5 jours à la Caisse d'assurance accident (AUVA). Les maladies professionnelles doivent être enregistrées par l'employeur et le médecin.
Compétences et prestations de la caisse d'assurance accident: Prévention d'accidents du travail et de maladies professionnelles, surveillance médicale de tous les travailleurs, premiers secours, soins curatifs en cas d'accident, rééducation, dédommagement et recherche.

La caisse d'assurance accident la plus grande c'est:

- **Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (AUVA)** AUVA-Landesstelle Linz
  (Caisse générale d'assurance accident)
  Garnisonstraße 5, 4017 Linz
  Tél.: 0732-23 33-0
  LVR@auva.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Jeudi 7:30-16:00, Vendredi 7:30-15:15

Visite médicale

e-card

Pour bénéficier des traitements des services de santé de la sécurité sociale ou des visites médicales il faut disposer d'une e-card.

Qu'est-ce la e-card?
Le „e" signifie électronique et se refère au support électronique dans l'administration. Avec la e-card le médecin sous contrat peut contrôler si et auprès de quelle caisse maladie on est assuré ce qui lui permet d'imputer les coûts automatiquement avec la casse maladie. Ainsi il n'en résulte pas de frais pour le traitement – à part la redevance de service une fois par an. Les assurés d'autres caisses maladie, comme p. ex. les personnes exerçant des activités indépendantes, doivent payer un certain pourcentage de franchise pour des prestations diverses.

Qui reçoit une e-card?
Chaque personne (les assurés et leurs proches), qui avait droit à des prestations de l'assurance maladie obligatoire pendant les derniers neuf mois selon l'une des lois suivantes et qui se trouve en Autriche:

- La Loi générale sur la Sécurité Sociale (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz, ASVG)
- La loi sur l'assurance maladie et accident pour fonctionnaires (Beamten-Kranken- und Unfallversicherungsgesetz, B-KUVG)
- La loi sur la sécurité sociale des paysans (Bauern-Sozialversicherungsgesetz, BSVG)

- La loi sur la sécurité sociale du secteur industriel (Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz, GSVG)
- Des travailleurs à faible revenu, bien qu'ils ne sont pas soumis à l'assurance maladie obligatoire.
- Des personnes bénéficiant d'une garantie de ressources minimum
- Des personnes étant assurés selon plusieurs lois de sécurité sociale ne reçoivent qu'une seule e-card. Lors de la visite médicale elles peuvent décider comme d'habitude, de quelle assurance elles veulent bénéficier des prestations.
- Les nouveau-nés reçoivent automatiquement une e-card, dès que leur naissance est enregistrée à la caisse correspondante.

Vous avez oublié la e-card?
Au cas où vous auriez oublié votre e-card lors d'une visite médicale, on peut vous demander une caution pour que la e-card soit fournie de manière fiable à un moment ultérieur. Cette mesure est de règle quand on ne figure pas parmi les patients habituels. La caution est généralement de 20 à 40 Euros – néanmoins le médecin peut fixer librement le montant de la caution. Si on fournit la e-card après la visite, la caution est remboursée.

La durée de validité et la redevance de service de la e-card
La validité de la e-card est de durée indéterminée. Il faut changer de carte en cas de modification de données fixées sur la carte (p.ex. le nom, le titre universitaire) ou en cas de dégâts sur la carte. La date d'expiration figurant au recto da la carte se réfère à la durée de validité de la carte d'assurance Européenne. La redevance de service est actuellement de 10,30 Euros (en 2013). Il faut payer la redevance de service pour chaque personne coassurée. Toutes les redevances sont enlevées automatiquement du salaire du 15 novembre pour l'année suivante.

Personnes qui ne paient pas de redevance de service:

- Les travailleurs à faible revenu,
- Les salarié/es qui ne touchent pas de salaire le 15 novembre (p.ex. en cas d'allocations maternité, en cas d'allocations basées sur les droits liés à la maternité pour mère/père, en cas du service militaire/civil
- Les salarié/es qui à cause d'une incapacité de travail continuent à toucher jusqu'à 50 % de leur salaire,
- Les personnes dont on sait qu'ils vont être désinscrites de l'assurance obligatoire au premier trimestre de l'année suivante en raison de leur retraite.

Combien de fois a-t-on droit aux prestations?
En cas de besoin on peut bénéficier par trimestre des visites médicales chez des médecins de chaque spécialisation (médicin généraliste, gynécologue, ophtamologue, dentiste, etc.) Il va de soi qu'on peut bénéficier d'autant de traitements et de consultations estimés nécessaires selon le point de vue médical. Par contre, seulement dans des situations exceptionnelles et bien justifiées on peut changer au bout d'un trimestre d'un médecin à l'autre de la même spécialisation.

Cela veut dire que p.ex. dans la période du janvier au mars (premier trimestre) on ne peut pas consulter deux oto-rhino-laryngologistes (ORL) différents. Des exceptions à cette règle doivent être justifiées et autorisées par la caisse maladie Haute Autriche (OÖGKK) avant de faire la visite du deuxième médecin. Dans ce cas le contact du deuxième médecin va être débloquée.

1. Trimestre: 1. janvier au 31. mars
2. Trimestre: 1. avril au 30. juin
3. Trimestre: 1. juillet au 30. septembre
4. Trimestre: 1. octobre au 31. décembre

Perte de la e-card
En cas de perte de la e-card il faut immédiatement en informer l'institution d'assurance maladie ou le service on-line sous le numéro de 050/124 33 11 (au niveau national au tarif local).
Si une visite médicale est nécessaire pendant cette période le médecin peut voir en introduisant le numéro d'assurance si et comment la personne est assurée. De toute façon, la e-card doit être fournie impérativement après la visite.

Quel médecin consulter?

En cas de problèmes de santé il est recommandé de consulter d'abord le médecin généraliste. Le médecin généraliste prend en considération non seulement la maladie, mais aussi la situation de travail, l'environnement familial, la médecine préventive. En outre le médecin généraliste oriente le patient dans le système de santé, surtout quand il faut de traitements que le généraliste ne peut plus fournir. (P.ex. les soins, la physiothérapie etc.)
Les médecins spécialisés sont des experts dans un certain domaine spécifique de la médecine pour avoir poursuivi leur formation après les études de médecine: p.ex.: la médecine interne, l'ophtalmologie, gynécologie etc. Il est fortement recommandé d'aller chercher la fiche d'orientation vers un spécialiste auprès du médecin généraliste.

Quand faut-il s'adresser au Service de consultation à l'hôpital?

Dans les hôpitaux il y a des département spécialisés (p.ex. l'ambulance d'accidents, ORL, l'ambulance dents,). Tout de suite après la consultation on peut rentrer à la maison. Après un séjour à l'hôpital on a souvent à subir des contrôles dans l'ambulance hospitalière. Il est aussi possible que le médecin généraliste envoie son patient à l'ambulance hospitalier pour faire faire d'autres examens. Les week-ends et les jours fériés les ambulances des hôpitaux sont ouvertes. Lors de votre admission à l'hôpital vous devez présenter la e-card.
Une visite à l'ambulance hospitalière est indispensable,

- s'il faut apporter les premiers secours et s'il n'y a pas de médecins disponibles
- s'il la poursuite des soins après une intervention premiers secours est nécessaire, die
- si le traitement se poursuit après un séjours à l'hôpital, et
- si les prestations dans le cadre de méthodes de traitement et d'examen médical ne peuvent être assurées qu'à l'hôpital.

Attention! Les ambulances hospitalières ne remplacent pas les visites chez les médecins généralistes.

Cabinets de practiciens

Pour éviter des longues heures d'attentes chez les généralistes, il est fortement recommandé de prendre un rendez-vous et de se tenir au RDV fixé. (Malgré tout il peut arriver que des cas d'urgences soient pris en priorité.) Si vous ne pouvez vous y rendre le jour prévu, n'oubliez pas d'en informer les médecins!

Choix libre du médecin
Les patients peuvent en principe choisir librement leur médecin.

Des médecins sous contrat d'une des caisses maladie (p.ex. de la caisse maladie de Haute Autriche) ont le droit de facturer les prestations directement à la caisse maladie. Cela veut dire que les patients n'ont pas à payer les frais au médecin.

Il est important d'avoir près de son domicile un médecin de confiance (pour la plupart un généraliste – un praticien). Il connaît l'histoire personnelle de la maladie et peut établir un premier diagnostic. Si nécessaire on est renvoyé muni d'une fiche d'envoi à un médecin spécialisé.

Médecin libre
On peut aussi consulter un médecin libre de son choix dont les prestations sont **à payer en privé.** Après la présentation de la facture payée on est remboursé selon les tarifs prévus. En général il s'agit de 80% de la rémunération honoraire qu'un médecin sous contrat aurait touchée pour des prestations similaires. Comme les médecins libres fixent leurs rémunérations honoraires librement il est bien possible que le remboursement de la part de la caisse maladie ne couvre qu'une part minime des frais réels. La différence peut être considérable. Pour cela il est recommandé de s'informer avant le traitement sur les frais à payer.

Des médecins ayant des connaissances de langues étrangères
A Linz il y a environ 600 médecins, dont environ 200 médecins généralistes, les autres sont des médecins spécialisés (p.ex. des chirurgiens dento-maxillo-faciale ou de l'ophtalmologie. Vous trouvez des médecins ayant de connaissances de langues étrangères sur la liste on-line de la Chambre de Médecins de Haute Autriche: **http://aekooe.or.at/cms/index.php?id=1037**

Déclaration de maladie pour les personnes exerçant une activité professionnelle

En cas de maladie et d'incapacité de travail il faut en informer immédiatement l'employeur.

- Le congé de maladie doit être défini par le médecin qui renvoie la déclaration de maladie directement à la caisse maladie.
- En cas d'incapacité de travail pour maladie, il faut immédiatement consulter le médecin. Une déclaration de maladie rétroactive de plus d'une journée de travail n'est possible que pour des cas justifiés!
- La caisse maladie a besoin de la déclaration de maladie ainsi que de la déclaration de guérison pour pouvoir préparer une attestation de maladie. Cette déclaration est aussi indispensable, même si on n'a pas droit à la prestation de maladie à cause du salaire que l'employeur continue à payer.

- Lors d'un traitement dans l'ambulance hospitalière la déclaration de maladie ne se fait pas toujours automatiquement. Dans ce cas il faut demander à l'ambulance une attestation de l'incapacité de travail et il faut la présenter auprès de la caisse maladie Haute Autriche. La carte de l'ambulance ne compte pas comme déclaration de maladie!
- Un séjour hospitalier (de même qu'un séjour dans un centre de rééducation) déchaîne automatiquement le congé de maladie. N'oubliez pas de présenter tout de suite après la sortie de l'hôpital au médecin traitant la lettre d'accompagnement de l'hôpital. C'est ce médecin qui détermine la période de l'incapacité de travail après le séjour à l'hôpital. La déclaration de guérison peut être effectuée par le médecin traitant.

Quand on est de nouveau en bonne santé, la caisse maladie nécessite la déclaration de guérison. Le médecin traitant est responsable de cette déclaration de guérison. Il est par contre aussi possible de faire la déclaration de guérison soi-même (p.ex. auprès de la caisse maladie Haute Autriche via internet avec le formulaire « Gesundmeldung » ; **www.ooegkk.at** » Gesundmeldung).

Prestation de maladie:
Quand le droit au paiement continu du salaire prend fin, on peut bénéficier à cause d'une incapacité de travail pour une certaine période de la prestation de maladie. Cette prestation compense pour la plupart la perte du salaire.

Informations sur les hôpitaux à Linz

Hôpitaux à Linz

➲ **Allgemeines Krankenhaus der Stadt Linz**
(Hôpital général de Linz)
Krankenhausstr. 9, 4020 Linz
Tél.: 0732-78 06
www.akh.linz.at
Heures de visite: Chaque jour 13.30-15.30; 18-19
Samedi, dimanche, jours de fêtes 10-11

Les urgences disposent des heures de visite individuelles (Information auprès du personnel de soin). Si nécessaire, des interprètes peuvent être organisés par l'hôpital.

➲ **Diakonissenkrankenhaus Linz**
(Hôpital des Diaconesses)
Weißenwolffstr. 15, 4020 Linz
Tél.: 0732-76 75-0
www.diakonissen-krankenhaus-linz.at

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
(Hôpital des Frères de Charité)
Seilerstätte 2, 4020 Linz
Tél.: 0732-78 97-0
www.bblinz.at

Heures de visite: chaque jour 13-15; 18-19

Krankenhaus der Barmherzigen Schwestern
(Hôpital des Sœurs de Charité)
Seilerstätte 4, 4020 Linz
Tél.: 0732-/76 77-0
www.bhslinz.at

Heures de visite: chaque jour 13-15.30; 17.30-19,
le dimanche et jours fériés: 10-11
Section enfants: 13.30-17.30; pour parents heures de visite permanentes
Les urgences opératives: chaque jour 13.30-18.30
Classe spécialisée: chaque jour 7-20

Krankenhaus der Elisabethinen
(Hôpital des Elisabethinen)
Fadingerstr. 1, 4020 Linz
Tél.: 0732-76 76-0
www.elisabethinen.or.at

Dans cet hôpital il n'y a pas d'heures de visites prescrites, il est par contre demandé de respecter les heures de repos:

Périodes de repos sur la station normale: 12-14 et 20-7
Périodes de repos aux urgences: 13.30-15.30 et 18-7
Périodes de repos aux urgences internes: 14.30-16.30 et 20-7

Landesfrauen- und Kinderklinik Linz
(Clinique pour femmes et enfants à Linz)
Krankenhausstr. 26-30, 4020 Linz
Tél.: 050-554 63-0
www.frauenklinik-linz.at

Heures de visite: gynécologie et obstétrique:
chaque jour 13.30-15.30 et 18-19
Repos de midi 11.30-13.30

Heures de visite pour enfants et adolescents :
Pas de restrictions pour les parents des enfants.
Heures de visite générales: chaque jour 14-18
Heures de repos: 12-14

Aux urgences interdisciplinaires et aux urgences de néonatologies il n'y a pas d'heures de visite pour le public en général. Bien sûr, les parents peuvent rendre visite à leurs enfants 24 heures sur 24 en accord avec le personnel de soin. Si nécessaire, des interprètes peuvent être organisés par l'hôpital.

- **Landesnervenklinik Wagner Jauregg**
  (Clinique psychiatrique Wagner Jauregg)
  Wagner-Jauregg-Weg 15, 4020 Linz
  Tél.: 050-554 62-0
  www.wagner-jauregg.at

  Heures de visite: chaque jour 14-15.30; 18-19
  Samedi, dimanche, jours fériés 9.30-10.30 Uhr
  Si nécessaire, des interprètes peuvent être organisés par l'hôpital.

- **Unfallkrankenhaus**
  (Hôpital des urgences)
  Garnisonstraße 7, 4020 Linz
  Tél.: 0732-69 20-0
  www.auva.at/ukhlinz

  Heures de visite: chaque jour 13-20
  Samedi, dimanche, jours fériés 9-11.30

Jours de l'admission aux hôpitaux

Vous trouvez des informations sur les jours de l'admission des hôpitaux à Linz dans le journal ou bien sur internet: **www.linz.at/akh/1489.asp**

Séjour á l'hôpital

Pour l'admission à l'hôpital il faut la e-card et si disponible le document d'envoi du médecin. Les patients de la classe spécialisée doivent en plus présenter le numéro de garantie de leur assurance complémentaire et sont demandés de signer une déclaration de prise en charge. De nouveau il est indispensable d'arriver à l'heure au rendez-vous!

Les coûts pour le séjour hospitalier
L'assurance maladie prend en charge – à l'exception d'une cotisation minimale (franchise) – les coûts pour le séjour hospitalier.

Franchise pour les personnes assurées: 11,46 Euros par jour (en 2013), jusqu'à 28 jour par année – c'est à dire quand on passe plus de 28 jours à l'année à l'hôpital il n'y a plus de franchise à payer pour les jours supplémentaires. La franchise est supprimée pour les patients qui sont dispensés des frais d'ordonnance et pour les patients de la classe spécialisée.

Franchise pour les personnes proches coassurées: jusqu'à 18,30 Euros par jour (en 2013) (jusqu'aux 25 jours par année).La franchise est supprimée en cas d'accouchement. La franchise est à payer le jours de la sortie de l'hôpital. Si on sort un samedi, dimanche ou jour de fête, la facture va être envoyée au domicile.

Consultation et accompagnement dans de crises psychiques

Des évènements difficiles (perte du travail, la mort des proches, des difficultés financières, séparation, ...) causent des changements déséquilibrantes dans la vie. Quand on est complètement désespéré et ne sait plus comment continuer, ou quand on a l'impression de faire tout de travers, on ne doit pas hésiter à recourir à une aide professionnelle (psychologues, psychiatres, psychothérapeutes).

En cas de crise

- **Psychosozialer Notdienst**
  (Urgences psychosociales)
  Numéro d'urgences 24 h sur 24 h en cas de crises psychiques,
  Tél. gratuit: 0732-65 10 15

- **Kriseninterventionszentrum**
  (Centre d'intervention en cas de crise)
  Centre thérapeutique pour des être humains vivant des crises psychiques
  Hessenplatz 9, 4020 Linz
  Tél.: 0732-21 77
  Lundi à jeudi 8-17
  Vendredi 8-15

- **Numéro d'urgences 142**

- **Landesnervenklinik Wagner-Jauregg**
  (Hôpital psychiatrique Wagner-Jauregg)
  Wagner-Jauregg-Weg 15, 4020 Linz
  Tél.: 050-554 62-0

D'autres services

- **Interkulturelle Ambulanz, Landesnervenklinik Wagner Jauregg**
  (Ambulance interculturelle, Landesnervenklinik Wagner Jauregg)
  En cas de graves maladies (psychiques) une offre spéciale avec des interprètes est à la disposition (sur rendez-vous)
  Wagner-Jauregg-Weg 15, 4020 Linz
  Tél.: 050-55 462-26 531
  Mardi 13-15, Vendredi 9-11

- **Psychosoziale Beratungsstelle Linz, Pro mente**
  (Service de consultation psychosociale Linz)
  Scharitzerstr. 16, 4020 Linz
  Tél: 0732-66 82 38
  psb.linz.mitte@promenteooe.at
  Mme Mag.ª Zarfina Helac psychologue / consultation , sociothérapie en bosniaque, croate et serbe

- **Point, Beratungsstelle für Suchtfragen, Pro mente**
  (Point, service de consultation sur la dépendance, Pro mente)
  Figulystr. 32, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 08 95-0
  www.sucht-promenteooe.at
  Heures d'ouverture: Lundi, vendredi 10-14
  Mardi, jeudi 13-17

- **Psychosoziales Zentrum Linz-Urfahr, Exit sozial**
  (Centre psychosocial Linz-Urfahr, Exit social)
  Consultation, intervention en cas de crise, psychothérapie
  Wildbergstr. 10a, 4040 Linz
  Tél.: 0732-71 97 19
  pszlinz.beratung@exitsozial.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Vendredi 8-16

- **Sozialpsychiatrische Ambulanz, Exit sozial**
  (Ambulance socio-psychiatrique, Exit social)
  Consultation et informations par des médecins spécialisés, diagnostic et traitement, aide aux urgences psychiatriques, consultations des proches, entraînement psychologique, analyse d'indications de la psychothérapie, thérapie en groupes dans le centre de jour
  Wildbergstr. 10a, 4040 Linz
  Tél.: 0732-70 05 95
  ambulanz@exitsozial.at
  Heures d'ouverture: Lundi, vendredi 9-15
  Mardi, jeudi 14-18
  Mercredi 14-16

- **Mobile Betreuung, Exit sozial**
  (Soins mobiles, Exit Sozial)
  Consultation et accompagnement dans son propre logement
  Ferihumerstraße 5/1, 4040 Linz
  Tél.: 0732-71 69 63
  Mobet.wg@exitsozial.at

- **migrare – Zentrum für MigrantInnen OÖ**
  (Migrare – centre pour migrants Haute Autriche)
  Humboldtstr. 49, 4020 Linz
  Miladinka Dujakovic, consultation psychosociale en bosniaque, croate, serbe et en allemand,
  Tél.: 0732/66 73 63-12
  Cihangir Murat Özbilgin, consultation psychosociale en turc et allemand,
  Tél.: 0732-66 73 63-28

- **Volkshilfe Flüchtlingsbetreuung Oberösterreich,**
  OASIS Psychotherapeutische Betreuung von Flüchtlingen
  (Volkshilfe assistance aux réfugiés Haute Autriche, OASIS assistance psychothérapeutique de réfugiés)
  Tél.: 0732-60 30 99-30
  therapieprojekt@volkshilfe-ooe.at

- **BILY Jugend- Familien und Sexualberatungsstelle**
  (BILY service de consultation pour adolescents, familles, consultation sur des questions de sexualité)
  Weißenwolffstr. 17a, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 04 97
  beratung@bily.info

  Heures d'ouverture: Lundi 15-18
  Mercredi 17-20
  Jeudi 12-15

- **PGA – Verein für Prophylaktische Gesundheitsarbeit**
  (PGA – Association pour interventions prophylactiques en matière de santé)
  Le PGA propose à Linz (et en toute Haute Autriche) dans des ambulances de santé des psychothérapies gratuites. Au service „Clearing" les personnes intéressées peuvent clarifier leurs besoins.
  Museumstr. 31a, 4020 Linz

  Clearingstelle pour psychothérapie
  Tél.: 0800/202 533
  info@clearingstelle.net

  Heures d'ouverture: Lundi: 8.30-12.30
  Mardi: 8.00-17.30
  Mercredi: 8.30-14.30
  Jeudi: 8.00-17.30
  Vendredi: 8.30-13.30

Guérir

Médicaments, ordonnances

Les médecins prescrivent des ordonnances pour lesquelles – bien remplies – on obtient les médicaments nécessaires à la pharmacie. Au lieu de payer le prix total des médicaments (qui peut être très élevé) on **paie un forfait de 5.30 Euro** (en 2013) par médicament prescrit.

Exonération des forfaits à payer par médicament:
Si le salaire net par mois ne dépasse pas les sommes suivantes, on peut faire une demande d'exonération des frais relatifs aux médicaments auprès de la caisse maladie:
€ 837,63 pour les personnes seules*,
€ 1.255,89 pour couples*
*(en 2013).
Pour chaque enfant vivant dans le foyer commun, pour des dépenses élevées par suite de maladie et de graves infirmités ces sommes sont augmentées.

Remèdes homéopathiques
Les médicaments homéopathiques se composant d'éléments naturels se vendent aussi dans le pharmacies: Comme l'effet des médicaments homéopathiques n'est pas prouvé scientifiquement, ils ne sont pas couverts par la caisse maladie.

Des informations importantes sur les médicaments:
A la pharmacie les pharmaciens notent le dosage de médicaments et les moments de la prise sur les paquetsde médicament: p.ex. (1/ 1/2) signifie, qu'il faut prendre 1 médicament le matin, à midi et 2 le soir. Ou bien (1/-/1) signifie qu'il faut prendre 1médicament à midi et le soir, mais pas à midi.

- De toute facon il faut respecter les doses prescrites par le médecin ! En cas d'effets secondaires/ indésirables, contactez le plus vite possible le médecin ou renseignez-vous auprès du pharmacien!
- Respectez aussi la durée prescrite de la prise de médicaments.
  Ne cessez pas de prendre les médicaments sans avoir consulté le médecin au préalable.
- Quelques médicaments doivent être gardé au frigo – lisez avec attention la notice du médicament !
- Si un médicament vous a été prescrit qu'il faut prendre en permanence, n'oubliez pas de demander une nouvelle ordonnance avant que le médicament ne s'épuise.
- Contrôlez aussi la date de péremption des médicaments que vous avez à la maison !
- Il ne faut pas jeter les médicaments périmés dans la poubelle, tout au contraire, rendez-les à la pharmacie !
- En cas d'incertitudes, renseignez-vous à la pharmacie.

Médicaments en vente libre
Certains médicaments sont en vente libre, c'est-à-dire qu'ils vous sont délivrés par le pharmacien sans prescription médicale (médicaments antidouleur, des vitamines, des sirops...) Les pharmaciens vous proposent à ce sujet à tout moment des consultations gratuites. Si vous prenez des médicaments que vous avez achetés en vente libre, il faut en faire part à votre médecin avant qu'il ne vous prescrive un médicament. Les médicaments en vente libre peuvent aussi interagir avec ceux prescrits par votre médecin.

Pharmacies à Linz

Vous pouvez facilement trouver les pharmacies. Elles sont indiquées avec ce symbole: Vous trouvez les adresses des pharmacies ouvertes de nuit ou pendant le week-end ou jours fériés dans le journal, sur les plaques affichés sur la porte des pharmacies, sur internet sous: **www.apotheker.or.at** ainsi que dans le télétexte de ORF à la page 649.

Des renseignements par téléphone:

Samariterbund	(Samaritains)	0732-21 24
Rotes Kreuz	(Croix Rouge)	0732-76 44-0
Rettungsleitzentrale	(Centrale d'ambulances)	0732-21 44

A la pharmacie vous pouvez aussi demander un plan où sont marqués les services des pharmacies. Si vous avez besoin d'aller à la pharmacie dans la nuit entre 20.00 et 08.00 vous devez payer un supplément de **3,80 Euros**, les dimanches ou jours fériés vous payez un supplément de **1,30 Euros*** (*en 2013).

Rester en bonne santé

D'offres divers en Autriche vous aident à rester en bonne santé.

Examen préventif („Gesunden-Untersuchung")

Même si on se sent en bonne santé, il faudrait régulièrement se soumettre à un examen médical de contrôle. De nombreuses maladies diagnostiquées à un stade précoce peuvent être guéries plus facilement et plus vite. A partir de 18 ans on peut gratuitement bénéficier une fois par an d'un examen médical préventif.

L'examen médical préventif comprend:

- Examen sanguin
- Analyse d'urine arnuntersuchung
- Examen de selles pour le sang occulte (à partir de 40 ans)
- Coloscopie (à partir de 50 ans / tous les 10 ans)
- Interrogatoire sur les maladies subies et sur les problèmes de santé actuels
- Examen général du corps (y compris les seins / la prostate)
- Prise de tension

Lors de l'entretien final on est informé sur les résultats et on reçoit des conseils pour mener une vie plus saine tout en diminuant les facteurs de risque. L'examen préventif chez un/e gynécologue comprend l'interrogatoire sur les antécédents médicaux et le frottis vaginal. A partir de 40 ans les femmes peuvent se faire faire une mammographieune fois par an. Il est fortement recommandé de demander chaque année un examen préventif, p. ex. auprès de la caisse maladie Haute Autriche (OÖGKK)!

➲ **Vorsorgeuntersuchung Linz**
(Examen médical préventif Linz)
OÖ. Gebietskrankenkasse
Garnisonstraße 1a, 4020 Linz
Rendez-vous: Tél.: 05-78 07-10 35 43
vorsorgeuntersuchung@ooegkk.at

Service de consultation pour parents/mères

Ce service propose des consultations gratuites sur la santé de bébés et de jeunes enfants par un/e pédiatre : santé, soins des enfants, protection vaccinale

➲ **Auwiesen, Allendeplatz 4, 4030 Linz**
Tél.: 0732-31 17 42
Lundi 14.30-17, jeudi 9-11.30

- **Biesenfeld, Dornacher Str. 7, 4040 Linz**
  Tél.: 0732-24 35 61
  Mardi 14-16.30, vendredi 9-11.30

- **Ebelsberg-Ennsfeld, Hofmannsthalweg 8, 4030 Linz**
  Tél.: 0732-30 10 56-18
  Lundi 9-11.30, mercredi 14.30-17

- **Oed, Europastr. 12, 4020 Linz**
  Tél.: 0732-37 13 75
  Vendredi 9-11.30

- **Franckstraße (Dorfhalle), Franckstr. 68, 4020 Linz**
  Tél.: 0732-65 45 41-14
  Mercredi 9-11.30

- **Spallerhof, Glimpfingerstr.10-12, 4020 Linz**
  Seniorenzentrum, Bau 4, Eingang Gartenebene
  Tél.: 0732-34 08-12 607
  Mardi 14.30-17

- **Karl-Steiger-Straße, Karl-Steiger-Str. 2, 4030 Linz**
  Tél.: 0732-30 20 71
  Mercredi 14-16.30

- **Leonfeldner Straße, Leonfeldner Str. 80, 4040 Linz**
  Tél.: 0732-73 12 69
  Mercredi 14.30-17

- **Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz**
  Tél.: 0732-70 70-26 60
  Jeudi 14.30-17

- **Pichling, Heliosallee 84, 4030 Linz**
  Tél.: 0732-32 00 71-31
  Mardi 14-16.30, jeudi 9-11.30

- **Neue Heimat, Rohrmayrstr. 1, 4030 Linz**
  Tél.: 0732-38 20 08
  Mardi 14.30-17

- **Tegetthoffstraße, Tegetthoffstr. 23, 4020 Linz**
  Tél.: 0732-65 35 68
  Jeudi 14.30-17

- **Zaunmüllerstraße, Zaunmüllerstr. 4, 4020 Linz**
  Tél.: 0664-47 45 002
  Lundi 14.30-17

Vaccination

Se faire vacciner, c'est s'offrir la meilleure protection contre certaines maladies graves – p.ex. contre les tiques (FSME), poliomyélite, diphtérie, la rougeole – les oreillons – la rubéole,... Le carnet de vaccination vous aide à garder le contrôle sur tous les vaccins. En cas de maladie le médecin peut évaluer tout de suite l'état immunitaire de la personne.

Vaccination contre les tiques
(FSME)
Une piqûre de tique peut causer la maladie FSME et par la suite à la paralysie et la mort. La seule protection contre cette maladie est assurée par la vaccination.

- La vaccination peut se faire après avoir achevé la première année, la vaccination de base s'effectue en 4 temps.
- La durée de la protection vaccinale est de 5 ans (à partir de 60 ans elle est de 3 ans), après cette période il est fortement recommandé de répéter la vaccination.

Hépatite A / Hépatite B
La transmission du virus hépatite A se fait par: l'eau souillée, boissons ou par le contact étroit avec des malades infectés.

- Vaccination combinée (A+B) ou vaccination individuelle
- La durée de protection contre hépatite A est de 20 ans minimum, contre hépatite B 10 ans

Diphtérie-Tétanus (tétanos, poliomyélite)
Les spores viables de facon illimitée existent au monde entier dans la terre. Ces spores là peuvent s'introduire dans des blessures sales.

- Adultes: Vaccination à deux termes avec 4 semaines de pause, la troisième vaccination se fait après six à douze mois.
- Rappel tous les 10 ans
- Enfants: L'immunisation de base à l'âge bébé

Vaccination contre la grippe
Recommandée surtout pour les personnes âgée de plus de 60 ans, pour les malades chroniques et pour les jeunes enfants.

- Une seule vaccination pour une année

(Apercu „Vaccination" sur le modèle de la broschure „Rester en bonne santé, savoir agir en cas de maladies"; Croix, 2003)

Ce sont surtout les enfants et les adolescents qui courent un risque énorme d'infection pour cela il est fortement recommandé de les faire vacciner. La vaccination préventiveprotège la santé de toute la famille!

Le service de vaccination du service dela santé Linz vaccine contre...

- Diphthérie-tétanus (tétanos, poliomyélite)
- Pertussis (coqueluche)
- Haemophilus influenzae b
- Poliomyélitis
- la rougeole – les oreillons – la rubéole
- Hépatite B
- Tiques (FSME)
- Grippe
- Méningocoques: (actuellement gratuit jusqu'à l'âge de 15 ans)
- Pneumocoques

La vaccination (à l'exception de la vaccination contre les tiques et la grippe) est gratuite pour les enfants jusqu'à l'âge de 18 ans (Méningocoques jusqu'à l'âge de 15 ans). Le service de la santé informe sur les frais des différentes vaccinations (en 2013).

- **Gesundheitsamt der Stadt Linz, Impfservice**
  (Service de la santé Linz, service vaccination)
  Neues Rathaus, Hauptstr. 1-5, 4041 Linz
  Tél.: 0732-70 70-26 31
  impfservice@mag.linz.at

  Lundi-Vendredi: 7.30-12
  Lundi et Jeudi: 14-17

- **Sonstige Einrichtungen und Initiativen**
  (D'autres services et initiatives)
  www.lovetour.at
  Sur ce site les jeunes gens trouvent toutes les informations autour des thèmes: l'éducation sexuelle, puberté, contraception, flirts. En outre on propose une consultation individuelle des santé sexuelle et procréative.

- **PGA Zahngesundheitserziehung**
  (Éducation de santé buccodentaire PGA)
  Les éducatrices buccodentaires de PGA prennent soin des enfants du primaire et de la maternelle qui apprennent à appliquer la technique correcte de brossage. Ils apprennent également l'essentiel sur une alimentation qui protège la santé dentaire. Les programmes d'information s'adressent aussi aux parents et aux pédagogues.

- **PGA, Verein für prophylaktische Gesundheitsarbeit**
  (PGA, Association pour Interventions prophylactiques en Matière de Santé)
  Museumstraße 31a, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 12 00
  office@pga.at
  www.pga.at

Affaire des femmes

Grossesse

Les femmes enceintes devraient se faire examiner régulièrement dès le début de la grossesse par un/e gynécologue. Là-bas elles obtiennent aussi le **Passeport Mère-Enfant**. Grâce à ce passeport elles bénéficient d'un programme d'examen médical gratuit pendant toute la grossesse ainsi que pendant la première année de l'enfant. C'est ainsi que des maladies peuvent être dépistées et traiter à un stade précoce. Le Passeport Mère-Enfant est délivré au début de la grossesse. 5 examens gynécologues sont prévus pendant la période de la grossesse.
Pour l'enfant, 9 examens médicaux sont prévus entre la première semaine et l'âge de 5 ans. Les résultats des ces examens sont relevés par le/la gynécologue, le/la pédiatre dans le passeport.
Attention: Les examens pendant la grossesse avec les examens de l'enfant jusqu'à l'âge de 14 mois est une condition préalable pour obtenir la somme complète de l'allocation familiale même après l'âge de 21 mois de l'enfant.

Où obtenir le Passeport Mère-Enfant?

- auprès du/ de la gynécologue
- auprès des médecins praticiens
- au service de santé Linz
- dans les ambulances hospitalières avec département d'accouchement

Il faut veiller à:

- toujoursporter le passeport mère-enfant sur soi. En cas d'urgence l'aide peut être fournie plus vite.
- se soumettre à tous les examens aux dates prévues et à vérifier que tous les examens soient relevés dans le passeport.
- Les examens prévus dans le passeport mère-enfant sont la condition préalable pour obtenir l'allocation familiale.
- se ménager et à ne pas se surmener pendant la grossesse.
- il est réglé par loi que les femmes n'ont pas le droit de travailler huit semaines avant et huit semaines après l'accouchement. (Congé de maternité)

Aide financière Mère-Enfant de Haute Autriche

Haute Autriche accorde une aide financière à hauteur de 370 Euros (à payer en deux tranches de 185 Euros chacune). Pour en bénéficier il faut se soumettre aux examens médicaux comme prévus dans le **passeport mère-enfant** disponibles chez les médecins, gynécologues, pédiatres. (Qui a son domicile principal à Linz n' pas besoin d'une attestation de la part de la commune sur le formulaire de la demande).

Aide pendant la grossesse

- **Cours de préparation à l'accouchement**

Il est fortement recommandé de suivre un cours de préparation à l'accouchement. Cela donne l'occasion de nouer contact avec d'autres femmes enceintes. En plus on fournit des informations importantes pour la grossesse, l'accouchement et les premiers moments avec le bébé. Tous les hôpitaux disposant d'un département accouchement, mais aussi des gynécologues, l'université populaire Linz (VHS) et les centres parents – enfant proposent de tels cours.

Consultation en matière de grossesse

La consultation pendant la grossesse est proposée par les institutions suivantes:

- **Frauen- und Kinderklinik Linz**
  (Clinique pour femmes et enfants Linz)
  Ambulance gynécologue et ambulance pour des interventions en hospitalisation de jour
  Krankenhausstr. 9, 4020 Linz
  Tél.: 05-05 54 63-23 730
  Lundi à vendredi 8-14

- **Institut für Familien- und Jugendberatung der Stadt Linz**
  (Institut pour consultation de familles et adolescents Linz)
  Rudolfstr. 18, 4040 Linz
  Tél.: 0732-70 70-27 00
  inst.fjb@mag.linz.at

➲ **Zoe Schwangerschaftsberatung**
(Zoe consultation en matière de grossesse)
Gruberstraße 15, 4020 Linz
Tél.: 0732-77 83 00
office@zoe.at, www.zoe.at
Lundi-Jeudi 8-12 (Consultation sur rendez-vous pris par téléphone)

Quand l'enfant naît

L'accouchement à l'hôpital
L'accouchement à Linz est possible dans les hôpitaux suivants:

- Clinique pour femmes et enfants (Frauen- und Kinderklinik Linz)
- L'hôpital général (Allgemeines Krankenhaus der Stadt Linz)
- L'hôpital des Frères de Charité (Krankenhaus der Barmherzigen Brüder)
- L'hôpital des Diaconesses (Diakonissen-Krankenhaus) (Assurance complémentaire indispensable!

Après avoir fait le choix de l'hôpital il faut s'inscrire à temps pour l'accouchement – le mieux c'est pendant les premiers mois de la grossesse! Il est conseillé de visiter le service maternité et la salle d'accouchement!
On peut aussi bénéficier de **„l'accouchement ambulant"** („Ambulante Geburt"): Seulement 24 heures après l'accouchement on peut déjà rentrer à la maison où une femme sage assure les soins nécessaires. Toutes les femmes voulant **accoucher à la maison** („Hausgeburt"), devraient se renseigner le plus tôt possible auprès d'une femme sage travaillant en autonomie sur les conditions indispensables:
Oö. Hebammengremium (Femmes sages Haute Autriche): Tél. 0676-684 18 44
www.oberoesterreich.hebammen.at

Examen gynécologue préventif

Pour dépister et pouvoir traiter certaines maladies à un stade précoce il est important de sefaire examiner tous les **6 moispar** un/e gynécologue. Le frottis vaginal et l'examen des seins font partie de cet examen.

L'interruption de grossesse

En Autriche on peut interrompre la grossesse jusqu'à la fin du 3ième mois de grossesse après consultation par un médecin. L'interruption de grossesse peut être fait à l'hôpital général de Linz.

Plus d'informations en matière de santé des femmes:

➲ **Linzer Frauen Gesundheitszentrum**
Kaplanhofstr. 1, 4020 Linz
Tél.: 0732-77 44 60
office@fgz-linz.at
www.fgz-linz.at

Heures d'ouverture:
Lundi 9-12
Mardi 13-16
Mercredi 15-19, Café pour femmes 16.30-18
Jeudi 9-12
Vendredi 9-12

Demandeurs d'asile

Depuis le 1.5.2004 l'Autriche a mis en place un système de services sociaux de base pour tous les étrangers nécessiteux (demandeurs d'asile (reconnus), refugiés sans possibilité de retour et d'autres êtres humains qui pour des diverses raisons ne peuvent pas être expulsés). Le service de base comprend aussi une **assurance maladie**.
Pour bénéficier des prestations du système de santé (traitement médical, médicaments,...) les demandeurs d'asile ont besoin d'un numéro de sécurité sociale. Ce numéro est fourni dans les centres d'enregistrement. (St. Georgen dans l'Attergau/Traiskirchen).

- **Dienststelle Linz - HauptsTélle**
  Gruberstraße 77, 4020 Linz
  Tél.: 05-78 07-0
  ooegkk@ooegkk.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Vendredi 6.45-15

- **Dienststelle Linz Urfahr**
  Hauptstrasse 16-18, 4040 Linz
  Tél.: 05-78 07-24 39 00
  urfahr@ooegkk.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Vendredi 6.45-15

- **Dienststelle Linz Kleinmünchen**
  Zeppelinstraße 58, 4030 Linz
  Tél.: 05-78 07-23 37 00
  kleinmuenchen@ooegkk.at
  Heures d'ouverture: Lundi-Vendredi 6.45-15

Avant de demander des prestations pour la première fois, il est conseillé de s'adresser à des responsables dans votre centre. Des demandeurs d'asile ne paient pas de **frais pour les médicaments** ni de **frais de soins** lors d'un séjour à l'hôpital. .

En cas d'urgence

Quand vous signalez un cas d'urgences, fournissez toujours les informations suivantes:

Qu'est-ce qui s'est passé?
Où?
Combien de blessés /malades y-a-t-il?
De quel type de blessures / maladies s'agit-il?

Numéro de téléphone en cas d'urgence

* **Ambulance**	**144**
* **Pompiers**	**122**
* **Police**	**133**
Arbeiter Samariter Bund	**0732-2124**
* **Service d'aide médicale urgente** (seulement le week-end à partir de samedi 7.00 du matin jusqu'au premier jour ouvrable 7.00 du matin)	**141**
Numéro d'urgence en cas d'empoisonnement	**01-406 43 43**
* **Conseil en ligne (Rat auf Draht)** (Consultation enfants et adolescent pour toute sorte de problèmes)	**147**
* **Helpline violence contre femmes**	**0800-222 555**
Numéro d'urgence pour femmes violées	**0732-60 22 00**
Numéro d'urgence psychosocial	**0732-65 10 15**
Centre d'interventions en cas de crise	**0732-21 77**
* **Soutien psychologique par téléphone**	**142**

*Ces numéros de'urgence peuvent être faits partout en Autriche gratuitement et sans indicatfs!
Dans les journaux actuels ou sur internet sous **www.linz.at/akh/1489.asp** sont listés tous les hôpitaux qui accueillent ce jour-là les patients.

FEMMES À LINZ

7 FEMMES À LINZ

Le bureau pour femmes défend les intérêts des habitantes de Linz avec le but de promouvoir l'égalité entre femmes et hommes dans tous les domaines de la société. Le bureau pour femmes développe et soutien des mesures visant à combattre la discrimination structurelle des femmes (p.ex. inégalité de salaires, présence de femmes dans les fonctions de cadre, chances de carrière).

- **Linzer Frauenbüro**
  (Bureau pour femmes de Linz)
  Altes Rathaus
  Hauptplatz 1, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-1191
  frauenbuero@mag.linz.at
  www.linz.at/frauen

Services importants pour femmes à Linz

Service de délibération pour migrantes

- **Maiz – autonomes Zentrum von und für Migrantinnen**
  (Maiz – centre autonom géré par les migrants pour les migrants)
  L'association Maiz s'engage pour améliorer la position juridique et sociale des migrants.
  Elle propose de nombreuses offres de consultation et de formation.
  Elle a pour mission d'améliorer les conditions de vie et de travail des migrantes.

  MAIZ – Domaine éducation: Hofgasse 11, 4020 Linz, Tél.: 0732-89 02 04-3
  MAIZ – Domaine consultation: Hofberg 9, 4020 Linz, Tél.: 0732-77 60 70
  maiz@servus.at, www.maiz.at

- **Migrare – Centre pour migrants en Haute Autriche**
  Offre aux migrants des délibérations gratuites, dans plusieurs langues ainsi que des programmes de formations, des projets

  Migrare – Centre pour migrants en Haute Autriche
  Humboldtstraße 49, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 73 63
  office@migration.at, www.migration.at

- **Volkshilfe Oberösterreich – Aide aux réfugiés et aux migrants**
  Le centre pour femmes « Olympe » propose des mesures de formation et des services d'information ainsi qu'une assistance psychosociale

  Volkshilfe Oberösterreich – Aide au réfugiés et aux migrants
  Stockhofstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 30 99
  office@volkshilfe-ooe.at, www.volkshilfe-ooe.at

Travail et Qualification

➲ **VFQ – Société pour femmes et qualification**
La VFQ a pour mission d'améliorer la situation des femmes et des migrantes sur le marché de travail tout en offrant des services de consultation, de qualification et de formation.

VFQ Gesellschaft für Frauen und Qualifikation mbh.
Fröbelstraße 16, 4020 Linz
Tél.: 0732-65 87 59
office@vfq.at
www.vfq.at

➲ **VSG Woman – Soutien pour demandes d'emploi et qualification**
VSG Woman offre un entretien gratuit aux citoyennes de Linz à partir de 16 ans qui demandent des informations sur les sujets de Travail/ÉDUCATION/Sécurité Sociale ainsi que du coaching individuel et assistance pour développer des projets de formation

VSG Woman (Verein zur Sozialprävention und Gemeinwesenarbeit)
Martin-Luther-Platz 3/4, 4020 Linz
Tél.: 0732-79 76 2-13
woman@vsg.or.at
www.vsg.or.at

Services de protection contre la violence

➲ **Gewaltschutzzentrum Oberösterreich**
(Centre de protection contre la violence Haute Autriche)
Le centre de protection contre la violence propose une consultation gratuite et en toute confidentialité ainsi que du soutien pour les femmes qui se trouvent dans des situations de violence familiale / dans l'environnement social ou qui subissent de situations de harcèlement.

Gewaltschutzzentrum Oberösterreich
Stockhofstraße 40, 4020 Linz
Tél.: 0732-60 77 60
ooe@gewaltschutzzentrum.at
www.gewaltschutzzentrum.at/ooe

Frauen-Helpline gegen Gewalt:
(Help-line pour femmes contre la violence)
Consultation 24h/24, anonyme et gratuite.
Tél.: 0800-222 555 (gratuit de toute l'Autriche)

autonomes Frauenzentrum (aFZ)
(Centre autonome de femmes)
Information, assistance et accompagnement pour femmes et filles, victimes de violence sexuelle (physique, psychique, harcèlement sexuel, attaques à l'intégrité sexuelle, contrainte sexuelle, abus sexuel, viol) Le aFZ offre une aide immédiate de femmes pour femmes par téléphone ou de façon personnalisée.

autonomes Frauenzentrum
Starhembergstraße 10, au coin Mozartstraße, 2.étage, 4020 Linz
Numéro d'appel d'urgence: 0732-60 22 00
hallo@frauenzentrum.at
www.frauenzentrum.at

Frauenhaus Linz
(Maison d'accueil pour femmes de Linz)
Cette maison offre de l'assistanceà toutes les femmes et leurs enfants atteintes de violence et de menaces 24 h sur 24 h sans recourir à des démarches bureaucratiques : protection, hébergement, logement protégé, alimentation, consultation ; de l'aide en cas de rendez-vous auprès des autorités et administrations, en matière de droit de garde et contribution à l'entretiens, divorce, recherche de travail et de logement.

Frauenhaus Linz
Postfach 1084, 4021 Linz
Tél.: 0732-60 67 00
office@frauenhaus-linz.at
www.frauenhaus-linz.at

Verein Pia – Hilfe für Opfer sexuellen Missbrauchs
(Association Pia – Aide aux victimes d'abus sexuel)
L'association PIA offre une prévention, consultation et thérapie aux victimes d'abus sexuel ainsi qu'à leurs proches.

Verein PIA
Niederreithstraße 33, 4020 Linz
Tél.: 0732-65 00 31
office@pia-linz.at
www.pia-linz.at

Cours d'auto-défense

De nombreuses institutions offrent des cours d'auto-défense aux femmes et aux filles; le bureau pour femmes à Linz vous en donne volontiers des informations plus détaillées.

- **Frauenbüro der Stadt Linz**
  Hauptplatz 1, Altes Rathaus, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-1190
  frauenbuero@mag.linz.at
  www.linz.at/frauen

Services de consultation pour prostituées

Ces services fournissent du soutien aux personnes qui travaillent / ont travaillé dans la prostitution.

- **Beratungsstelle Lena – Caritas**
  (Service de Lena – Caritas)
  Steingasse 25, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 55 08 - 0
  lena@caritas-linz.at

- **MAIZ – Centre d'intégration autonome de et pour migrantes**
  Hofberg 9, 4020 Linz,
  Tél.: 0732-77 60 70
  maiz@servus.at
  www.maiz.at

Institutions mère – enfant

Les femmes enceintes ainsi que les femmes éduquant seules leurs enfants sont hébergées en situation de crise avec leurs enfants dans des foyers-logements.

- **Mutter-Kind-Haus der Stadt Linz**
  (Maison d'accueil mère-enfant de Linz)
  Füchselstraße 21-23, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 04 41
  muki@mag.linz.at

- **Haus für Mutter und Kind der Caritas**
  (Maison d'accueil mère-enfant / Caritas)
  Kapellenstraße 1, 4040 Linz
  Tél.: 0732-73 80 10
  haus.mutter.kind@caritas-linz.at

Santé

- **Linzer Frauengesundheitszentrum**
  (Centre de santé pour femmes, Linz)
  Ici vous pouvez bénéficier de consultations, de traitements, d' informations et de conférences sur le thème de la santé des femmes.

  Linzer Frauengesundheitszentrum
  Kaplanhofstraße 1, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 44 60
  office@fgz-linz.at
  www.fgz-linz.at

CULTURE À LINZ

8 LINZ EST LA CAPITAL DE LA CULTURE

Ces dernières années Linz s'est transformé, d'une « ville d'acier » elle est passée à une « ville de travail et de culture ». L'offre culturelle varié et stimulante est accessible à tous.

Le nouveau plan de développement culturel pour la ville de Linz établit quatre grandes lignes de politique culturelle : **augmenter l'égalité des chances, renforcer les capacités, rendre accessible et ouvrir la ville.** « Culture pour tous» est le slogan de la ville. L'ouverture et la tolérance ont la priorité. On vise à maintenir une gamme d'offres culturelles variées qui n'intègre pas seulement les expressions culturelles traditionnelles, mais aussi tous les domaines de la vie humaine.

« Culture pour tous » cherche à s'adresser à tous les habitants de Linz et à satisfaire leurs intérêts. Le dialogue et la coopération avec des cultures différentes d'une ville sont censés d'encourager la conscience culturelle. Le développement qualitatif du travail culturel dans les quartiers est au cœur de la politique culturelle de la ville depuis plus de deux décennies.

En 2009 Linz fut la capitale culturelle de l'Europe. En lien avec ce grand évènement culturel de nombreuses institutions culturelles furent construites ou rénovées. Ainsi le Musée de l'Avenir, connu sous le nom de Ars Electronica Center, fut agrandi, l'ancien Salzamt impérial fut transformé en atelier, le trajet du train du Pöstlingberg fut rallongé jusqu'à la place principale, l'aile sud du musée du château fut construite. Au printemps 2013 le nouveau théâtre musical fut inauguré dans le Volksgarten.

Linz est surtout connu pour ses spectacles culturels tels que le festival de Bruckner, le festival des nuages sonores ou pour le festival de Ars Electronica, un festival d'art, de technologie et de société. D'autres spectacles occupent une place fixe dans le programme culturel pour toute l'année: la fête de Linz, le festival de musique dans le parc du Danube avec pour chaque année un nouveau thème, ou le spectacle dans les rues (Pflasterspektakel) qui réunit des artistes de rue du monde entier et transforme le centre de Linz en une scène gigantesque.

D'autres festivals et spectacles enrichissent la vie culturelle autour de Linz et à Linz. « La culture pour tous » tente d intégrer toute la population dans la vie culturelle.

Les pages suivantes donnent un aperçu détaillé de la vie culturelle de Linz. Les institutions et initiatives présentées reflètent une vie artistique et culturelle dynamique.

Musées et lieux d'exposition

Ars Electronica Center – Musée de l'Avenir

Hauptstraße 2-4, 4040 Linz
www.aec.at

Le musée inauguré en 1996 représente le modèle d'un « Musée de l'Avenir ». Il s'adresse à un large public grâce à ses formes interactives de transmission, à sa réalité virtuelle, aux réseaux numériques et aux médias modernes. Le caractère novateur des ses expositions s'explique par le fait que les sujets présentés rallient l'art des médias avec de nouvelles technologies et les évolutions sociales.

Lentos Musée d'art Linz

Ernst-Koref-Promenade 1, 4020 Linz
www.lentos.at

Ce musée fut inauguré en 2003 en tant que successeur de la „Neue Galerie de Linz". Grâce à sa collection internationale il compte parmi les plus importants musées d'art moderne en Autriche. La collection du musée possède dans le domaine de la modernité classique des tableaux importants de Klimt, Schiele, Kokoschka, Corinth, Pechstein etc.,... La collection comprend prés de 1.500 œuvres d'art dans le domaine de la peinture, de la sculpture et d'objets d'art. A cela s'ajoutent environ 10.000 travaux sur papier et 1.200 photographies. Cette collection est sans arrêt complétée par des expositions temporaires reflétant les tendances actuelles dans l'art.

Nordico Musée de la ville de Linz

Dametzstraße 23, 4020 Linz
www.nordico.at

La mission principale de ce musée consiste à collecter, conserver et à explorerdes objets historiques de la ville, à découvrir des objets archéologiques. Il possède une collection importante de dessins à la main ainsi que de gravures: En tant que musée de la ville le Nordico constitue aussi un lieu important pour des présentations d'artistes contemporains de Linz. Des expositions sur des thèmes historiques de la ville ainsi que sur l'archéologie constituent les autres points forts du musée.

LinzGenesis

Altes Rathaus, Hauptplatz 1, 4041 Linz
www.linzgenesis.at » LinzGenesis

LinzGenesis, la dépendance du Nordico dans l'ancien Hôtel de Mairie, expose l'histoire de la ville en accéléré en donnant un aperçu de l'essentiel. La présentation informatique recourt à des effets audio-visuels pour emmener les visiteurs de manière divertissante à travers les siècles.

L'atelier international Salzamt

Obere Donaulände 15, 4020 Linz
www.salzamt-linz.at

Cet atelier Salzamt, inauguré en 2009 est un point de rencontre pour les jeunes plasticiens autrichiens et étrangers. Neuf ateliers en partie avec possibilité de logement sont à la disposition des artistes. La salle d'exposition au rez-de-chaussée héberge régulièrement des expositions ou des événements culturels, entre autres en coopération avec d'autres institutions culturelles de Linz.

OK Centre culturel ouvert Haute Autriche

Dametzstraße 30, 4020 Linz
www.ok-centrum.at

Le Centre O.K. d'art contemporain représente un laboratoire d'expérimentation pour l'art contemporain. Il s'agit d'un lieu d'expositions et de productions d'artcontemporain dans le quartier culturelle Haute Autriche. Il accompagne la mise en œuvre d'une idée culturelle jusqu'à son exposition. Ainsi une jeune génération d'artistes travaillant en Autriche et à l'étranger dispose à la fois d'une plate-forme publique et d'un laboratoire d'expérimentation

Landesgalerie Linz der OÖ Landesmuseen

Museumsstraße 14, 4020 Linz
www.landesgalerie.at

La « Landesgalerie » fut fondée au milieu du 19ième siècle à l'instigation d'Adalbert Stifter. Sa collection comprend l'art moderne et contemporain de 1900 à nos jours et met l'accent sur le côté graphique et artistique de la photographie. Le musée est connu au-delà des frontières pour la collection Kubin la plus vaste du monde. Régulièrement on présente des expositions de peinture classique, de sculptures et d'installations de médias de jeunes artistes.

Musée du château

Tummelplatz 10, 4020 Linz
www.schlossmuseum.at

Ce musée donne un aperçu impressionnant et „universel" de l'histoire naturelle, culturelle du Land Haute Autriche. La construction de l'aile sud du château – détruit dans un incendie en 1800 – au dessus des toits de Linz constitueun ensemble d'architecture historique et moderne, le plus grand musée universel d'Autriche. Répartis sur trois étages dans l'aile sud se trouvent des expositions permanentes sur les sujets de „nature" et „technique".

Centre de biologie

Johann-Wilhelm-Klein-Straße 73, 4040 Linz
www.biologiezentrum.at

Ce centre s'est fait connaître comme musée et archive classique, international et innovateur des sciences naturelles grâce à ses collections botaniques, zoologiques et géologiques de réputation internationale.

afo Forum d'architecture Haute Autriche

Prunerstraße 12, 4020 Linz
www.afo.at

Le forum hébergé dans la cuisine populaire rénovée dans la rue de Prunerstraße dispose d'un lieu de manifestation et de production de 450 mètres carrés dans le centre de Linz. Le forum d'architecture encourage le dialogue entre tous ceux qui s'intéressent à la construction. Cette plateforme de communication stimule la vie du quartier. Les ateliers proposent un espace libre pour développer des projects qui se consacrent à la situation régionale tout en démontrant des approches experimentelles, porteuses d'avenir.

forum metall

Linz Kultur, Pfarrgasse 7, 4041 Linz

En 1977 Linz a suscité de l'intérêt internationale grâce à un „coup de timbale artistique". Le forum metall présenta dans le parc du Danube, au moment de l'inauguration du quatrième festival de Bruckner, des sculptures de métal de grande taille produites par des artistes contemporains de renommé internationale. Une grande partie de ces sculptures marque depuis ce temps-là l'image du parc du Danube qui se trouve entre le musée Lentos et le pont d'acier du train.

voestalpine monde d'acier – l'univers de voestalpine

voestalpine-Straße 4 , 4020 Linz
www.voestalpine.com/stahlwelt

Les développements dans le domaine de l'acier marquent partout au monde le quotidien des êtres humains jusqu'à nos jours. Ils rendent possible la construction de nouveaux outils, machines et bâtiments, ils facilitent la vie et réunissent des continents, pays et êtres humains. Néanmoins le potentiel et les application de l'acier de qualité ne s'épuisent pas encore. La monde d'acier voestalpine en tant qu'univers de la voestalpine est un lieu de rencontre, où les êtres humains font la connaissance du matériau acier et de l'entreprise voestalpine de façon multi médiale.

Pour plus d'informations sur les galeries, les musées et les institutions d'expositions consultez le site Internet **www.linz.at/galerien.asp** ou **www.linz.at/kultur/2128.asp**.

Danse et Théâtre

Landestheater Linz – Schauspielhaus

Promenade 39, 4020 Linz
www.landestheater-linz.at

Depuis presque 200 ans le Landestheater de Linz marque la vie du théâtre en Haute Autriche. Sur la scène du „Großes Haus“ situé dans la rue „Promenade“ et sur la scène des „Kammerspiele“ le „Landestheater“ présente un grand répertoire de pièces de théâtre.

Théâtre Phönix

Wiener Straße 25, 4020 Linz
www.theater-phoenix.at

Ceux qui préfèrent le théâtre non conventionnel et insouciant vont être satisfaits par le Théatre Phönix situé dans la rue « Wiener Straße ». Ce théâtre „dépoussière“ et actualise des pièces classiques et monte des pièces de théâtre actuelles

Théâtre dans le centre-ville

Museumstraße 7a, 4020 Linz
www.theater-innenstadt.at

Ce théâtre propose un programme très varié de comédies musicales, de spectacles de cabaret, de soirées chanson et de variété (environ 100 places à tables)

Le théâtre dans la cave – la comédie sur la place principale

Hauptplatz 21, 4020 Linz
www.linzerkellertheater.at

A l’origine ce théâtre fut conçu et fondé comme « scène d’entreprise » pour le personnel de l’entreprise d’acier VOEST. Durant plus de 55 ans depuis sa création le théâtre a monté plus de 200 pièces. En plus, une production de conte pour le jeune public est montée chaque année.

Pour plus d’informations sur le sujet « danse et théâtre“ consultez le site Internet **www.linz.at/kultur/2120.asp**.

Musique

Le centre Bruckner (Brucknerhaus)

Untere Donaulände 7, 4020 Linz
www.brucknerhaus.at

Le centre Bruckner situésur les bords du Danube est depuis 1974 le symbole culturel et architectonique de Linz. C'est la salle de concert pour toute Haute Autriche. Le „Brucknerhaus" met au programme des concerts avec des orchestres célèbres comme p.ex.l'orchestre de Bruckner, des solistes et chefs d'orchestre de renommé internationale ainsi que des spectacles pour enfants. Le programme varié comprend la musique traditionnelle et contemporaine. Les points culminants de chaque année sont le festival des nuages sonores (Klangwolken) de Linz ainsi que le festival de Bruckner.

Posthof – Culture contemporaine près du port de Linz

Posthofstraße 43, 4020 Linz
www.posthof.at

Le centre culturelde Linz, le Posthof, présente annuellement environ 250 spectacles de musique, de danse, de théâtre, de cabaret et de littérature. Le Posthof est à la fois un point d'attraction pour les artistes internationaux et une plate-forme pour les présentations de jeunes artistes locaux. A l'origine une ferme, le centre situé dans le quartier du port, fut adaptée en 1984 et en 1990 est compte aujourd'hui parmi les plus grands centres dynamiques de la culture contemporaine en Autriche. Les festivals annuels sont affichés dans le programme des spectacles: „Heimspiel", Journées de danse, festival de „Black-Humour", festivals de cabaret.

L'école de musique de Linz

Fabrikstraße 10, 4041 Linz
www.linz.at/musikschule

L'école de musique de la ville de Linz offre des cours de musique aux enfants à partir de deux ans. Les cours d'instruments (environ 50 instruments) et de chant sont complétés par la musique exercée dans de nombreux orchestres et ensembles.

Projet « Vent sud musical »
Ce projet vise à réduire les barrières d'accès aux instruments et à l'école de musique tout en donnant des impulsions musicales dans les écoles primaires de Linz-Mitte et Linz-Süd. Par cela on arrive à promouvoir des talents musicaux qui n'auraient pas accès à l'école de musique. A moyen terme on vise à installer des filières d'instruments dans les écoles un peu partout dans la ville pour égaliser le pourcentage d'élèves de musique partout dans la ville de Linz-Nord et Linz-Sud.
Parmi les quatre piliers du projets figurent:

- Un cours de base de quatre semaines au sein de l'école primaire pendant la première année
- la participation au cour de chant et de rythme en tant qu'offre supplémentaire faite par l'école de musique Linz, à partir de la deuxième année à l'école primaire

- La participation à l'événement « école de musique goes Brucknerhaus » en seconde année du primaire.
- La participation au cour d'instrument en groupe en tant qu'offre supplémentaire de l'école de musique Linz pour les écoliers de troisième année d' une école avec filière d'instruments ou bien dans une école de musique au voisinage.

Landestheater Linz – Théâtre de musique dans le Volksgarten

Am Volksgarten 1, 4020 Linz
www.musiktheater-linz.at

L'opéra, l'opérette, la comédie musicale, le ballet et la danse sont montés depuis 2013 dans un nouveau lieu moderne, le théâtre de musique dans le Volksgarten. Le théâtre héberge quatre salles: la grande salle, la scène Foyer, la BlackBox et la BlackBox Lounge. Dans les deux dernières salles on monte aussi des productions musicales de théâtre.

Bruckner Orchester Linz

www.bruckner-orchester.at

L'orchestre de Bruckner est devenu l'un des orchestres les plus renommés en Europe Centrale. Il fait preuve d'unprogramme diversifié en tant qu'orchestre d'opéra le „Landestheater" de Linz ainsi que lors de nombreux concerts en Autriche, à l'étranger ou dans le cadre de spectacles différents. Il a aussi accompagné de nombreux „nuages sonores" dans le cadre du festival de Bruckner. Le chef d'orchestre, Dennis Russel Davies, se porte garant de l'évolution artistique de l'orchestre.

Musica Sacra

www.musicasacra.at

Il s'agit de concerts effectués dans le Vieille et la Nouvelle Cathédrale, dans l'église de minorites, d'Ursulins, de Martin, paroissiale, du « Priesterseminar » et dans la Basilic sur le Pöstlingberg. Le programme s'adapte à la dignité de l'espace, couvrant des siècles de musique européenne jusqu'à nos jours.

TipsArena

Ziegeleistraße 76-78, 4020 Linz
www.liva.at

Dans la salle de sports et concerts située à côté du stade sur le „Froschberg" ont régulièrement lieu des grands concerts de musique commerciale.

Pour plus d'informations sur le sujet de la musique consultez le site Internet **www.linz.at/kultur/2132.asp**.

Festivals / Spectacles

Ars Electronica – Festival d'art, de technologie et de société

www.aec.at

La diversité et la rencontre d'experts internationaux dans le domaine de l'art et des sciences avec un large public intéressé caractérise ce festival de renommé international Depuis 1979 il se consacre dans des symposiums, expositions, performances, et spectacles annuels à présenter les résultats artistiques et scientifiques issus du travail sur les phénomènes sociaux et culturels d'un monde technologique en transition permanente.

Festival de Bruckner

www.brucknerhaus.at

La salle de concert de Bruckner, inaugurée en 1974 a donné naissance à un festival de musique qui ne se limite plus à présenter seulement l'héritage de Bruckner. Les concerts d'orchestre, Les soirées de chant, la musique de chambre, le théâtre de danse, les concerts d'orgue, les opéras concert font preuve de la diversité du programme : lors du festival annuel de Bruckner au mois de septembre/ octobre pendant 3 semaines le monde musical international intervient à Linz. Le festival de Bruckner, traditionnellement inauguré par les „nuages sonores" (Linzer Klangwolke) forme le bouquet final de la saison de festivals en Autriche.

Linzer Klangwolken

www.klangwolke.at

Chaque année ont lieu 3 „nuages sonores"(Klangwolken) dans le parc du Danube : le nuage sonore visualisé, qui rallient la musique à la lumière, au laser et au feu d'artifice. Pour le jeune public „le nuage sonore enfant" (Kinderklangwolke) est mis en scène. Le « nuage sonore classique » (Klassische Klangwolke) diffuse le concert d'inauguration du festival de Bruckner dans le parcdu Danube.

Linzer Pflasterspektakel – Spectacle des pavés de Linz

www.pflasterspektakel.at

Le spectacle des pavés du mois de juillet est le point culminant de l'été culturel de Linz. Ce spectacle de longue tradition se range parmi les plus grands spectacles de rue d'Europe. Il réunit de nombreuses représentations du plus hautniveau: le théâtre d'objet, le théâtre de l'improvisation, la musique de toute catégorie, la poésie, la danse, l'acrobatie de cirque, l'acrobatie sur corde, l'acrobatie de feu, la peinture, l'art performance de clown et de comédie.

LINZFEST

www.linzfest.at

Cet Open Air festival se veut une mise en scène sur des thèmes variés annuellement sous forme de concerts, théâtre, danse, comédie, art dans l'espace public, art culinaire, littérature, boom et pique-nique.

Pavillon de musique dans le parque du Danube

www.linz.at/musikpavillon

Le pavillon de musique connaît une grande popularité parmi les fans de la musique pop, jazz et de la musique pour instruments à vent. Surtout les jeunes porteurs d'espoir des spectacles musicaux à Linz et en Haute Autriche ont la possibilité de faire preuve de leurs connaissances pendant les concerts.

Festival 4020. Plus que la musique

www.festival4020.at

Le festival 4020, fondé en mars 2001, présente sur des lieux différents de la ville de nombreux compositeurs, musiciens et ensembles d'une région non-européenne. Les musiciens retrace avec joie, virtuosité et engagement le large panorama de musique folklorique et de concert d'antan et de nos jours : a capella, en concert, électronique. Le festival est mis en scène tous les deux ans.

Ahoi! Pop. Musique contemporaine au port

www.posthof.at

Linz fut toujours dans les décennies passées un carrefour pour des nouveaux courants musicaux. La musique contemporaine comme le rock, hardcore, indie-pop, hiphop et electro a connu de nouvelles interprétations à Linz et a trouvé un écho favorable. Le festival de musique vise à donner un aperçu sur des artiste les plus connus de genres différents.

Festival de film CROSSING EUROPE

www.crossingEurope.at

Ce festival de film est un forum pour les cinématographies diverses en Europe qui offre en priorité aux jeunes metteurs en scènes innovateurs une plate-forme pour pouvoir présenter leurs œuvres. Au cœur du festival se trouvent le concours européen auquel sont admis exclusivement les premiers ou deuxièmes œuvres cinématographiques des metteurs en scènes, ainsi que des courts métrages, les présentations de l'œuvre cinématographie entier de metteurs en scène, la série Local Artists et Specials.

Brass Festival Linz

www.brucknerhaus.at

Pendant 3 jours partout à Linz la musique tourne autour des instruments de cuivre. Qui va des petits ensembles d'instruments de cuivre jusqu'aux grands orchestres Brass, des concours de Brass jusqu'aux « oiseaux de cuivre », en passant par une exposition dans le centre Bruckner.

Serenades dans la cour d'arcades du Landhaus

www.brucknerhaus.at

De longues traditions dans le programme d'été du centre Bruckner, elles ont lieu dans la cour historique des arcades du Landhaus : neuf représentations au total. Le programme de musique classique est animé par des ensembles (inter)nationaux les mardis soir pendant les mois de juillet/août.

Été dans le jardin des roses

www.brucknerhaus.at

Ce lieu éblouissant au-dessus des toits de Linz compte parmi les plus beaux lieux de spectacle en été. Un espacede 3.000 mètres carrés doté d'une scène dans la tente de culture „Kulturzelt" offre de juin à août un programme divers de théâtre, musique et de cabaret.

NEXTCOMIC

www.nextcomic.org

En 2009 le premier événement du festival fut organisé dans le cadre de Linz09 et connut un grand succès international auprès du public et des artistes qui encourageaient les initiateurs autour de Gottfried Gusenbauer à développer ce format. Avec Nextcomic Autriche dispose d'une plateforme pour les albums. Le festival NEXTCOMIC est unique en Autriche. Il démontre le rapport entre les albums et l'art plastique, Character Design, architecture, film et animation.

sicht:wechsel – Changement de perspectives

www.sicht-wechsel.at

Pour la première fois en 2007 a eu lieu un grand festival culturel international sous le titre de « Changement de perspectives » qui présente à un large public l'art et esthétique de personnes handicapées. Ainsi les personnes handicapées se retrouvent au centre de la société et attirent l'attention et le respect qu'ils méritent. Normalement peu visibles, ils entrent grâce au théâtre, à la musique et à l'art sous les feux de la rampe.

Bibliothèques / Archives / Littérature / Transmission du Savoir

Wissensturm – Tour du Savoir

Kärntnerstraße 26, 4020 Linz
www.wissensturm.at

Inaugurée en 2007 dans le quartier de la gare, la tour du savoir héberge la centrale de la bibliothèque municipale ainsi que l'université populaire. A part les services bibliothèque et du citoyen et des séminaires offerts par l'université populaire, de nombreux évènements culturels ont lieu dans la tour.

Bibliothèque municipale de Linz

www.linz.at/bildung/stadtbibliothek.asp

La bibliothèque municipale dispose d'un grand réseau de succursales qui offrent à toutes les générations des livres, cassettes, Cds, CD-ROMs, vidéos, DVDs. La bibliothèque centrale se trouve dans la Tour du Savoir tandisque les 10 succursales sont réparties sur toute la ville de Linz. Vous pouvez vous renseigner sur les adresses des succursales dans le chapitre „Linz stellt sich vor“ » Bürgerserviceund Verwaltung » Bürgerservice im Stadtteil

Kepler Salon

Rathausgasse 5, 4020 Linz
www.kepler-salon.at

Les salon Kepler continue à être un lieu de rencontre et d'information au-delà de 2009, l'année de la capital Européenne de Culture. Les curateurs assurent une transmission moderne du savoir tout en abordant des thèmes qui couvrent tout l'éventail des activités de recherche pour encourager le dialogue avec les experts.

Bibliothèque du Land Haute Autrich

Schillerplatz 2, 4020 Linz
www.landesbibliothek.at

La bibliothèque du Land Haute Autriche est une bibliothèque universelle scientifique qui se consacre surtout à la collection de littérature de et sur Haute Autriche. La bibliothèque, située sur la place Schiller gère actuellement environ 375.000 livres et sert de bibliothèque d'emprunt et de présence.

Bibliothèque de l'université Johannes Kepler

Altenbergerstraße 69, 4040 Linz
www.ubl.jku.at

Cette bibliothèque créée en 1965 met l'accent sur les domaines scientifiques enseignés à l'université: les sciences sociales et économiques, les droits, les sciences naturelles et techniques.

Archiv de la ville de Linz

Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
www.linz.at/archiv

Les archives de Linz comprennent des documents sur l'histoire de la ville, des collections de l'histoire contemporaine ainsi que de la littérature importante sur l'histoire culturelle, sociale, économique et contemporaine. La consultation de cette littérature peut être effectuée dans la salle de lecture aux heures d'ouverture duservice municipal.

Archive du Land Haute Autriche

Anzengruberstraße 19, 4020 Linz
www.landesarchiv-ooe.at

C'est un centre de recherche sur l'histoire locale. En tant que centre des archives du Land il conserve et gère plus de 27.000 mètres courants de documents, de manuscrits reliés et de dossiers.

La maison de Stifter

Adalbert-Stifter-Platz 1, 4020 Linz
www.stifter-haus.at

La „StifterHaus" héberge dans les pièces de l'ancienne maison du poète Adalbert Stifter (1805 – 1868) l'institut d'Adalbert Stifter, fondé en 1950, un lieu de recherche pour les sciences de littérature et linguistiques, ainsi que la maison de Littérature de Haute Autriche, qui offrent depuis 1992 aussi des conférences littéraires.

Facetten

www.linz.at/kultur/facetten.asp

Chaque année la ville de Linz lance un appel d'offres parmi les auteurs de Haute Autriche pour les inviter à présenter leurs productions littéraires. Un jury d'experts en choisit environ 25 textes et les publie dans un annuaire littéraire de prés de 200 pages.

Die Rampe

www.ooe.gv.at

Le magazine littéraire de Haute Autriche, fondé en 1975 a pour but de favoriser la littérature contemporaine. Le choix de textes est fait par une équipe de rédaction indépendante.
Pour plus d'information sur les bibliothèques, la littérature et les archives de la ville consultez **www.linz.at/bildung/6552.asp** et **www.linz.at/kultur/2116.asp**

Enfants / Adolescents et Culture

Kuddelmuddel – Centre culturel pour enfants

Langgasse 13, 4020 Linz
www.kuddelmuddel.at / www.theater-des-kindes.at / www.puppentheater.at

La culture pour enfants et adolescents est au cœur des préoccupations de la ville de Linz.Elle a même conçu et inauguré en 1990 un centre culturel pour enfants et jeunes. Hébergé dans l'ancien cinéma Kolping dans la Langgasse ce centre s'adresse au plus jeune public avec un programme éblouissant de théâtre des marionnettes et de théâtre pour enfants. En plus, ce centre culturel anime le grand atelier de musique (Große Musikwerkstatt) dans le centre Bruckner ainsi que le nuage sonore pour enfants (Kinderklangwolke).

Semaine culturelle pour enfants à Linz

www.kinderkulturwoche.linz.at

En automne un vaste programme de théâtre, visites aux musées, ateliers et de découvertes s'adresse pendant une semaine aux jeunes visiteurs. Le programme varié débute avec une foire de littérature pour jeunes dans la bibliothèque municipale.

Landestheater Linz – u\hof: Théâtre pour un jeune public

Landstraße 31, 4020 Linz
www.landestheater-linz.at

u\hof: Théâtre pour un jeune public dans le quartier culturel OÖ.
Le théâtre découvre régulièrement à un jeune public vaste de nouvelles productions de théâtre.

SCHÄXPIR – Festival international de théâtre Haute Autriche

www.schaexpir.at

SCHÄXPIR donne des impulsions dans le paysage du théâtre, particulièrement pour la culture autrichienne pour enfants et jeunes. Ce festival place Linz au centre du théâtre européen pour les jeunes grâce aux premières en langue allemande, aux premières autrichiennes et au vaste programme-cadre.

Festival for Children´s Rights – Kidsparade

www.kidsparade.net

Le « festival for Children's Rights » se veut un forum pour les droits d'enfants et une plateforme ouverte surtout aux enfants et adolescents. La Kidsparade met cette idée en scène de façon symbolique et exemplaire : en tant que fête adaptée à l'âge des enfants, où les enfant font usage du droit à des activités artistiques et culturelles, à une vie adaptée aux enfants, à la liberté d'expression et de réunion.

➲ Jugend(kultur)zentren – Centres culturels pour jeunes

www.vjf.at

Les centres pour jeunes gérés par l'association « Jeunes et loisirs » accueillissent les adolescents. Le centre culturel Hof offre un programme culturel mixte de musique de jeunes groups de musique, de présentations de littérature, de conférences, d'expositions, de représentations de cabaret et de théâtre. Le centre situé au pied du Kapuzinerberg, nommé Kapu, est un autre point de rencontre pour les jeunes qui déjà à la fin des années 80 fut connu comme un haut-lieu de la musique rock locale et internationale.

La scène „libre“

Par rapport aux autres villes et régions Linz se distingue par sa grande variété et par le potentiel artistique impressionnant de la scène „libre“.Il s'agit d'institutions, d'organisations, d'initiatives, d'associations reconnus d'intérêt général dont les responsables et propriétaires ne sont pas les collectivités publiques - l'Etat, la région ni la ville – et de tous les artistes et de travailleurs culturels. Linz ayant la volonté d'agir comme« ville de culture pour tous » mène une politique de culture qui met l'accent sur l'égalité des sexes, l'interdisciplinarité, l'art dans l'espace public, l'inter culturalité, l'internationalité, la promotion de la scène libre d'art et de culture. Ce sont surtout les initiatives culturelles et les artistes de la scène libre qui favorisent l'évolution de la culture en apportant leurs idées et leurs innovations. Dû à la dynamique de l'évolution il n'est pas possible d'établir une liste exhaustive des initiatives etc. A cela s'ajoutent une grande variété d'initiatives dans les quartiers ainsi que d'association de culture folklorique qui ont un impact important sur la vie (inter-)culturelle dans les quartiers et de certains groupes de population.

Ici quelques adresses Internet importantes de ces initiatives artistiques et culturelles:

Backlab Collective, Linz // www.backlab.at
bb15 – Raum für Gegenwartskunst // www.bb15.at
Die Fabrikanten // www.fabrikanten.at
Fruchtgenuss – Verein für Leerstandsangelegenheiten // www.fruchtgenuss.org
IFEK – Institut für erweiterte Kunst // www.ifek.at
Kulturverein KAPU // www.kapu.or.at
Kulturverein Peligro – Art & Music Culture // www.peligro.at
KunstRaum Goethestrasse xtd // www.kunstraum.at
KV One Culture // www.kvoneculture.wordpress.com
qujOchÖ // www.qujochoe.org
Social Impact Aktionsgemeinschaft // www.social-impact.at
Stadtwerkstatt // www.stadtwerkstatt.at
Time's Up // www.timesup.org
Dorf TV – usergeneriertes Fernsehen für Oberösterreich // www.dorftv.at
junQ.at – Kultur- und Medienplattform // www.junQ.at
Radio FRO 105,0 MHz – Das Freie Linzer Stadtradio // www.fro.at
servus.at – virtual and physical access for artists and cultural producers // www.servus.at
aFz – autonomes Frauenzentrum // www.frauenzentrum.at
FIFTITU% – Vernetzungsstelle für Frauen in Kunst und Kultur in Oberösterreich // www.fiftitu.at
KUPF – Kulturplattform Oberösterreich // www.kupf.at

Des initiatives culturelles axées sur l'interculturalité:

Arcobaleno – Association rencontre // www.arcobaleno.info
ibuk – Association encourageant la rencontre interculturelle et la transmission culturelle // www.ibuk.at
maiz – Centre autonome de & pour migrants // www.maiz.at
PANGEA – Centre de médias interculturel (Medienwerkstatt) // www.pangea.at

D'autres informations sur la „Scène Libre" sur: **www.linz.at/kultur/2112.asp**.

Migration et Culture

Au début de l'année 2013 193.486 personnes ont été enregistrées avec leur résidence principale à Linz, dont 32.930 personnes d'origine étrangère, venant de 148 nations différentes. Cela constitue 17% de la population totale. Selon Statistik Austria environ 25 % de la population totale sont issus de l'immigration.

L'intégration d'un nombre croissant de personnes issues de l'immigration est un vrai défie et une chance pour la vie en ville. La ville de Linz vise á éveiller la conscience culturelle et à répondre aux besoins culturels de tous ceux qui vivent à Linz.

Le nouveau plan de développement culturel de la ville de Linz reflète l'objectif de faire vivre l'interculturalité en établissant des partenaires de dialogue et des coopérations entre les institutions culturelles de la ville et les associations, initiatives ou centres interculturels.

L'engagement en faveur de l'intégration met l'accent sur l'échange culturel entre les immigrés et les autochtones. Pour cela, le conseil municipal a opté majoritairement pour le concept « Interculturalitè à Linz » dans la réunion du 18 octobre 2012. Ce concept est porté par l'idée que les activités artistiques et culturelles n'ont pas seulement pour but d'entretenir le public. Ces activités, par contre, sont aussi l'expression d'une majorité et d'une minorité existant dans la société. Il est important à cet égard de souligner le rôle crucial de l'échange mutuel pour rendre possible la reconnaissance mutuelle en démontrant les similarités mais aussi les différences de l'origine culturelle.

➲ Wissensturm Linz (La tour du savoir Linz) – lieu de rencontre et centre d'intégration

Volkshochschule, Stadtbibliothek
Kärntnerstraße 26, 4020 Linz
www.wissensturm.at

Beaucoup de médias, la bibliothèque en langue étrangère de la bibliothèque municipale de Linz ainsi que des cours, conférences et débats de l'université populaire traitent le thème de l'intégration. Le département « Langues » offre des cours de langue et des examens d'allmand. En outre le centre d'études LeWis et le centre de médias (développer soi-même des émissions de radio et de télé) proposent des programmes généraux et spécifique sur ce sujet.

„La ville des cultures“

Les prix de promotion de l’interculturalité de la ville de Linz
www.stadtderkulturen.at

Pour promouvoir financièrement les partenaires de dialogue et les coopérations et pour reconnaître des projets interculturels dans des institutions pédagogiques, la ville de Linz accorde annuellement le prix de promotion « Ville des Cultures ».

Prix d’intégration de la ville de Linz

http://integration.linz.at

Le prix d’intégration de la ville de Linz est décerné pour souligner la reconnaissance de personnes et de projets novateurs, qui se sont engagés dans la vie quotidienne de l’intégration et l’égalité des citoyens immigrés, qui contribuent activement à la vie en commun à Linz, qui encouragent la reconnaissance mutuelle des cultures et qui démontrent les avantages de la diversité. Les exemples positifs du travail d’intégration doivent être mis en valeur pour servir de modèle.

Hunger auf Kunst und Kultur – Faim d’art et de culture

Passeport culturel pour des êtres humains en difficultés financières
www.hungeraufkunstundkultur.at

En 2007, après Vienne, Salzbourg et Graz l’action « Hunger auf Kunst und Kultur » a aussi débuté en Haute Autriche. Ce réseau de Haute Autriche se constitue de plus de 60 initiatives culturelles et de plus de 90 institutions sociales. Cette action s’adresse à tous ceux qui sont privés d’une participation à la vie culturelle pour des raisons financières. Il s’agit des personnes touchant le revenu minimum d’insertion ou la pension minimum, des chômeurs et des réfugiés.

Pour d’autres informations sur le sujet de « migration et culture » consultez le site Internet
www.linz.at/kultur/44769.asp

D’autres lieux de culture à Linz

Volkshäuser – Des maisons dupeuplede la ville de Linz

www.linz.at/raum

Les maisons du peuple font preuve de la vie culturelle dynamique dans les quartiers de Linz. Grâce à une infrastructure diversifiée ces centres sont à la disposition des habitants de Linz pour des fêtes, conférences, des soirées concert, des spectacles culturels en générale et des événements sociaux de toutes sortes. Ils hébergent les associations culturelles ainsi que les offres de la bibliothèque municipale, de l’école de musique et de l’université populaire de Linz. **Les « Volkshäuser » sont très demandés pour l’organisation d’activités diverses, par conséquent il es absolument nécessaire de réserver le plus tôt possible!**

Le centre de formation „Jägermayrhof“ de la Chambre de Travail

www.arbeiterkammer.com

Le Jägermayrhof est un centre culturel, de formation et de conférences. Sa mission: développement, conception, organisation et mise en place de programmes culturels et de formation pour les salariés et leurs représentants en Haute Autriche. A travers le travail artistique et culturel on vise à faire le portrait des évènements et évolutions sociétaux.

Design Center Linz

www.design-center.at

Le Design Center est un symbole architectonique de première catégorie. Il se situe sur la place d'Europe à Linz. Il héberge des foires, des expositions, des congrès, des présentations de produits divers, des séminaires sur des sujets culturels, économiques et scientifiques.

OÖ. Kulturquartier – Quartier culturel OÖ

OK Platz 1, 4020 Linz
www.ooekulturquartier.at

En plein cœur de Linz un nouveau quartier de culture a été créé: Ce quartier situé entre le centre culturel « Ursulinenhof » et le « Offene Kulturhaus » offre aux visiteurs un nouvel espace pour la culture régionale et expérimentale et pour des festivals d'art internationaux. De nombreux restaurants complètent l'offre.

Kulturhaus Reiman

www.reiman.at

La maison de culture dispose de son propre théâtre, d'un podium de concert, de nombreuses salles de stages et d'un café bar.Près de 100 événements par an y sont organisés, surtout des concerts d'instruments à cordes, des représentations de théâtre, d'opéras, de danse, de cabarets et de pièces de théâtre jouées par des jeunes.

Kulturzentrum Hof

www.kulturzentrum-hof.at

Le centre de culture Hof, fondé en 1985, offre un programme culturel varié allant dela présentation et la promotion de groupes de musiciens jeunes, des présentations de littérature, des présentations de diapos, jusqu'aux expositions et représentations de cabaret et de théâtre. Ce centre anime aussi des ateliers de musique, de danse et de théâtre.

Pour plus d'information sur les lieux de culture à Linz („Veranstaltungsstätten in Linz“) consultez le site Internet **http://www.linz.at/kultur/63565.asp**

SPORT ET LOISIRS À LINZ

9 SPORT ET LOISIRS

A Linz toutes les générations bénéficient des possibilités de sport et de loisirs attirantes. L'offre comprend des parcs loisirs sport, des piscines (couvertes) des installations de sauna, des lacs de baignade, plus de 500 terrains de sport.

LIVA – un partenaire important dans le sport

Ziegeleistraße 76-78
Tél.: 0732-65 73 11-4002

Un des plus importants partenaires en matière sport est la „Linzer Veranstaltungs GmbH (LIVA). Elle gère les terrains de sport les plus importants et les plus fréquentés de Linz, tels que le „Sportpark Auwisen, Lissfeld et Pichling", la salle de tennis dans la rue Bockgasse ainsi que le stade et la TipsArena. Les sports les plus pratiqués sont le foot, le tennis, le ping-pong, et le Beach volley. Ceux qui font du skate et du skate-board peuvent s'entraîner sur les terrains de sports à Lissfeld et à Pichling.

Sportpark Auwiesen

Auwiesenstraße 202
Tél.: 0732-30 37 89

Cette installation multifonctionnelle dispose de la plus grande salle d'escalade d'Autriche qui répond aux exigences de la coupe du monde. L'offre: le tennis dans la salle ou sur des courts de tennis, le foot sur gazon naturel et synthétique, une halle d'escalade, le beach-volley (outdoor), le basketball/volleyball (outdoor), le streetball, un restaurant.

Sportpark Lissfeld

Hausleitnerweg 105
Tél.: 0732-34 42 51

Le Sportpark Lissfeld avec ses 56.000 mètres carrés range parmi les plus grands parcs loisirs sport de Linz. Vous y trouvez des conditions idéales pour pratiquer du sport grâce à la salle de ping-pong et à la salle de sport pour le skate et le indoor- vélo, et grâce à l'installation de indoor-beach-volley. Les autres possibilités de sport : le tennis (in-/outdoor), le squash, le foot (in-/outdoor), le fistball, le baseball, le minigolf, des pistes de glace pour le « Eisstock », le ping-pong, la gymnastique, le badminton, le beach-volley (in-/outdoor), le skate (indoor), le handball, le volley, le basketball, le streetball, le beachsoccer, le jogging, l'athlétisme. Un restaurant est également à votre disposition.

Sportpark Pichling

Weikerlseestraße 71-73
Tél.: 0732-32 06 70

Le parc loisirs sport moderne se trouve près de la solarCity à Pichling et de la zone de repos du lac Weikerlsee. Ce parc permet de pratiquer surtout les sports modernes: le tennis (in-/outdoor), le foot

(gazon naturel et synthétique), l'indoor-soccer, la gymnastique, le badminton, le handball, le volley, le basketball, le jogging, le nordic-walking, le beach-volley, le streetball et d'autres sports modernes tels que le skate et les courses de vélo. Un restaurant est également à votre disposition.

Offres et horaires d'ouverture des parcs loisirs sport:

www.livasport.at » LIVA locations » Sportparks

Associations de sport

A Linz il y a plus de 300 associations de sport auxquelles on peut adhérer pour pratiquer du sport. Vous trouvez la liste de ces associations sur le site Internet **www.linz.at/sportvereine-linz.asp**

Confédérations centrales d'associations de sport (Sportdachverbände)

- **ASKÖ Oberösterreich**
  Hölderlinstraße 26, 4040 Linz
  Tél.: 0732-73 03 44
  www.askoe-ooe.at

- **UNION Oberösterreich**
  Wieningerstraße 11, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 78 54
  www.sportunionooe.at

- **ASVÖ Oberösterreich**
  Leharstraße 28, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 14 60
  www.asvo-sport.at

Vous pouvez consulter les associations sur le site Internet:
www.linz.at » Bürgerservice » Service A – Z » Freizeit und Sport » Sportdachverbände.

De nombreux complexes sportifs

En général il y a une grande offre de sports différents à Linz. Plus de 150 sports différents sont au choix dans les complexes sportifs. Vous trouvez des informationas détaillées sur les gymnases, les aires de sport et les complexes sportifs spéciaux sur: **www.linz.at/sportanlagen.asp**

Offre pour enfants et adolescents

Sur les terrains de jeux publics des installations de basketball, de skateboard, de beach-volley et des Fun-Courts sont à la disposition des jeunes. Vous trouvez une liste de toutes les installations et offres, classées selon les quartiers de Linz, sur le site Internet **www.linz.at/soziales/spielplatz.asp.** Pour plus d'information veuillez contacter les services « Kinder-und Jugend-Services Linz / Kinder-und Jugendbüro (bureau pour enfants et adolescents), Rudolfstraße 18, Tél.: 0732-7070-2831 ou -2862

Piscines, lacs de baignade, sport sur glace

Les piscines (couvertes), les lacs de baignade et les patinoires de Linz offrent des moments de repos et d'activités sportives.

- **Parkbad**
  Piscine couverte, sauna, piscine en plein air, patinoire, patinoire couvert
  Untere Donaulände 11, 4020 Linz
  Tél.: 0732-3400-6630

- **Hummelhofbad**
  Piscine couverte, sauna, grand espace wellness, piscine en plein air
  Ramsauerstraße 12, 4020 Linz
  Tél.: 0732-3400-6660

- **Biesenfeldbad**
  Piscine couverte, sauna, espace en plein air pour s'exposer au soleil
  Dornacher Straße 37, 4040 Linz
  Tél.: 0732-3400-6670

- **Schörgenhubbad**
  Piscine couverte, sauna, piscine en plein air, patinoire de glace synthétique,
  Schörgenhubstraße 16, 4030 Linz
  Tél.: 0732-3400-6680

- **Saunaoase Ebelsberg**
  Sauna, patinoire de glace synthétique
  Hartheimer Straße 1-3, 4030 Linz
  Tél.: 0732-3400-6690

Il y a aussi sept piscines en plein air qui s'adressent surtout aux enfants.

Cours de natation dans le Parkbad, Biesenfeldbad, Hummelhofbad et Schörgenhubbad:
Des cours de natation pour enfants (à partir de 5 ans) sontofferts par des maîtres nageurs diplômés. Vous pouvez faire l'inscription à la caisse de la piscine respective.

Lacs de baignade:

- **Pleschinger See**
  Près de la limite communale de Linz, à Plesching / Steyregg

- **Pichlinger See**
  Dans le quartier de Pichling, dans le sud de Linz

- **Kleiner Weikerlsee**
  Situé également dans le quartier de Pichling, à côté de la solarCity.

Pour des informations plus détaillées consultez le site Internet **www.linzag.at** » Produkte » Bäder

Des Idées d'activités pour les loisirs:

Repos près de votre domicile

Vous pouvez aussi jouir de votre temps libre dans les beaux parcs et espaces verts de la ville de Linz. Ce sont surtout les parcs situés dans le centre ville qui connaissent une grande popularité auprès des habitants de Linz. Le Stadtpark, le Volksgarten, la Hessenplatz et le Schillerpark vous invitent à prendre votre temps et à vous détendre. D'autres espaces verts plus vastes tels que le Donaupark, le Schlossberg et le Freinberg se prêtent surtout à faire des promenades ou du jogging. Les espaces de repos près du centre de Linz tels que le Zentralpark Urfahr, le Wasserwald, le Schittenbergwald, les Traunauen vous permettent de profiter de la nature et de vous ressourcer.

Faire du jogging et faire des randonnées

Les fans du jogging peuvent choisir entre 14 trajets de jogging d'une longueur jusqu'à 21,1 km. Neuf itinéraires de randonnées balisés vous guident à travers les plus beaux endroits de Linz.
Détails: **www.linz.at/sportanlagen.asp** » Laufstrecken, Wanderwege

Evènements de sport

Linz anime de nombreux évènements sportifs extraordinaires tels que le tournoi de tennis pour femmes (Generali Ladies-Tennisturnier) dans la TipsArena, des matches de football, le championnat d'athlétisme dans le stade de Linz et les matches de hockey sur glace dans la Eissporthalle de Linz (salle de sports sur glace). Le OMV marathon et d'autres courses à pied sont des évènements de grand suspense.

Détails TipsArena et Stadion (stade):	**www.livasport.at** » LIVA locations
Borealis Linz Donau Marathon:	**www.linz-marathon.at**
Generali Ladies Linz:	**www.generali-ladies.at**
Hockey sur glace – Black Wings Linz:	**www.ehcliwestlinz.at**

Des informations sur d'autres évènements de sport + l'agenda sur le site Internet
www.linz.at/tourismus/726.asp

Botanischer Garten – Jardin botanique

Botanischer Garten
Roseggerstraße 20, 4020 Linz
Tél.: 0732-7070-1860
www.linz.at/botanischergarten

La visite du jardin botanique sur la Gugl compte parmi les expériences les plus impressionnantes dans la nature. Étendu sur une surface de plus de quatre hectares vous pouvez voir près de 10.000 plantes différentes, dont des espèces d'orchidées rares et une collection exceptionnelle de cactus. Des expositions, des concerts et des présentations de littérature complètent le programme.

Urfahraner Markt – Foire de Urfahr

Deux fois par an – au printemps et en automne –la plus grande foire d'Autriche, le Urfahraner Jahrmarkt a lieu. Elle attire plus d'un million de visiteurs sur la rive gauche du Danube.
La foire expose de produits de toutes sortes, séduit par son parc d'attractions et offre des délicatesses à manger et à boire. A chaque foire vous pouvez jouir de deux feux d'artifices.
Plus d'information: **www.urfahranermarkt.at**

Flohmarkt – Marché aux puces

Chaque samedi entre 7.00 et 14.00 le marché aux puces a lieu sur la place principale. En cas de grandes manifestations organisées sur la place principale et pendant l'hiver le marché déménage au Neues Rathaus (Nouvel Hôtel de Ville) à Urfahr. Le marché aux puces est connu et aimé pour la grande variété d'articles. Plus de 5000 personnes par an profitent de cette occasion pour vendre leurs articles. Si vous voulez dresser votre propre stand faites l'inscription au moins 4 semaines à l'avance, soit par téléphone sous le numéro de 0732 / 7070, soit par Internet sous **www.linz.at/flohmarkt**.

D'autres recommandations et informations pour les loisirs:

Tourist Information Linz
Hauptplatz 1, 4020 Linz
Tél.: 0732-7070-2009
tourist.info@linz.at
www.linz.at/tourismus

EN ROUTE À LINZ

10 EN ROUTE À LINZ

La ville de Linz a pour but de promouvoir la mobilité qui vise à protéger notre environnement. Ainsi elle mise sur le tram, le bus et le vélo au lieu de la voiture.

Les moyens de transport en commun

Les trams et les bus de LINZ AG LINIEN permettent de se déplacer vite et sans stress à Linz. Le réseau de moyens de transports et d'arrêts est en plus doté d'un système d'accélération. Ainsi pour les trams le feu est toujours au vert. Un grand nombre de pistes de circulation réservées aux buses donnent la priorité aux buses même aux heures de bouchon.

Pour les fêtards qui rentrent tard la nuit il y a deux possibilités : Le taxi collectif (AST) qu'on peut contacter par téléphone entre 20.00 et 05.00 ainsi que quelques moyens de transport public de nuit. Le tram N°1 (Universität – Auwiesen) et trois lignes de bus, circulent dans la nuit les vendredis, samedis et dans les nuits avant des jours fériés.
Vous pouvez consulter les horaires des moyens de transport public sur le site Internet **www.linzag.at/efa**. Sur le site Internet **www.linz.at/verkehr/3356.asp** vous trouvez des liens pour vous renseigner sur d'autres moyens de transport public à Linz et autour de Linz.

Tickets:

Les LINZ AG LINIEN tentent de personnaliser tant que possible l'offre faite à chaque client. Il y a des tickets de courtes et de longues distances, pour une journée, pour une semaine, pour un mois et pour une année. Les élèves, les étudiants, les apprentis, les personnes actives, les personnes âgées ainsi que les titulaires d'un Aktivpass bénéficient d'une réduction.
(Voir détails sur les réductions du Aktivpass dans le chapitre « Société et affaires sociales »).
Depuis juillet 2013 une offre particulièrement attrayante s'adresse à tous ceux qui ont leur résidence principale à Linz : Ils peuvent acquérir un abonnement valable pour toute l'année à un prix réduit de 100 euros.
On peut acheter les tickets aux distributeurs automatiques ou dans les bureaux de tabac et au centre de clients LINZ AG-Kundenzentrum. Certains tickets peuvent aussi être achetés 30 jours à l'avance sur Internet sous **www.linzag.at/shop-linien**.

- **LINZ AG LINIEN-Ticketbüro**
  (Lignes LINZ AG – bureau de tickets)
  Landstraße 119 – Coin Rue de Blumauer 1 (Blumauerstraße 1)
  (à côté du théâtre musical), 4020 Linz
  www.linzag.at/linien
  Lundi-Jeudi: 8-17
  Vendredi: 8-13
  Tél. 0732-3400-7000

Faire du vélo à Linz

Ceux qui aiment faire du vélo vont bien se plaire à Linz. Le site Internet **www.ifahrrad.at** renseigne sur un plan on-line le réseau de pistes cyclables. D'ailleurs, les cyclistes ont le droit depuis peu de temps de circuler dans la ville de Linz sur les voies réservées aux buses et d'emprunter des rues à sens unique contre le sens tout en respectant les marquages pour les cyclistes. Devant les carrefours réglés par des feux des espaces réservés aux cyclistes leur permettent de s'arrêter devant les voitures, ce qui assure plus de sécurité pour ceux qui tournent à gauche.

La ville de Linz prête gratuitement des vélos à emplettes avec des remorques de vélo ou pour enfants. Sur présentation d'une carte d'identité ainsi que la signature personnelle sur un contrat d'emprunt les vélos et les remorques peuvent être empruntés pour une semaine.
Contact: 0732/7070-3189

A Linz il y a deux stations de services pour cyclistes auxquels on peut recourir gratuitement. Une station de service se trouve sur le terrain de la foire de Urfahr, elle est fixée au mur du bâtiment du marché et elle est accessible 24 heures sur 24. La deuxième station se trouve au fond du foyer de l'ancien Hôtel de Ville (Altes Rathaus) et est accessible aux heures d'ouverture de l'office de tourisme.

Dans les consignes dans l'ancienne et la nouvelle mairie on peut déposer ses achats et ses bagages. Les consignes de largeur de 30 cm, de hauteur de 50 cm et de profondeur de 70 cm sont à la disposition pour un euro.

Votre personne de contact en matière vélos:

- **Radfahrbeauftragter der Stadt Linz**
  (Responsable en matière vélos de la ville de Linz)
  DI Rainer Doppelmair
  Stadtplanung Linz
  Neues Rathaus
  Hauptstraße 1-5, 4041 Linz
  Tél.: 0732-7070-3191
  stpl@mag.linz.at

Autour de la voiture

Pour des raisons de sécurité en Autriche il est obligatoire d'attacher la ceinture à bord d'une voiture, de prévoir des dispositifs de retenue adaptés pour enfants et de mettre des pneus d'hiver. Plus de détails là-dessus ainsi que sur l'obligation d'acheter des vignettes pour pouvoir circuler sur les autoroutes sur le site Internet **www.help.gv.at** sous le sujet de loisirs et mobilité.
En matière de permis de conduire les résidents de Linz sont demandés de s'adresser à la direction de la police fédérale (Landespolizeidirektion).

- **Landespolizeidirektion Linz**
  Nietzschestraße 33, 4020 Linz
  Tél.: 059133 40
  LPD-O@polizei.gv.at

Permis de conduire

Le permis de conduire de l'UE et de l'EEE est reconnu en Autriche, c'est-à-dire, vous n'est pas obligés de le faire convertir.

Les non-citoyens de l'EEE, par contre, après avoir transféré leur résidence principale en Autriche doivent au bout de 6 mois faire convertir leur permis de conduire. Ce n'est possible que de faire convertir des permis de conduire valides. Les délais échus dans le pays d'origine sont aussi à respecter en Autriche. En cas de transcription d'un permis de conduire valide, délivré dans un état en dehors de l'UE et de l'EEE il faut passer un examen pratique de conduite. Pour cela, vous devez mettre à la disposition la voiture adéquate qui corresponde à la catégorie de votre permis de conduire. Les titulaires serbes de permis de conduire doivent toujours passer un examen pratique de conduite.

Pour la transcription des permis de conduire des pays non-EU et non-EEE il ne faut pas d'examen pratique de conduite:
Pour toutes les catégories : Andorra, Guernsey, l'Ile Man, Japon, Jersey, Croatie, Monaco, San Marino et Suisse
Catégorie B : Australie, Bosnie-Herzégovine, Hongkong, Israël, Canada, République d'Afrique du Sud, République Corée du Sud (si délivré après le 1ier janvier 1997), Etats-Unis

Le titulaire d'un permis de conduire étranger doit avoir achevé 18 ans.

Délais:
Un permis de conduire délivré en dehors de l'UE et l'EEE doit être transcrit au bout de 6 mois après enregistrement de la résidence en Autriche.

Immatriculation voiture

Si vous transférez votre résidence principale en Autriche et si vous emmenez votre voiture de l'étranger vous pouvez rouler avec la plaquette d'immatriculation pendant un mois en Autriche. Après il faut demander une immatriculation autrichienne et contacter les services suivants:

- la Landesprüfstelle für Oberösterreich (Service de contrôle de Haute Autriche) pour obtenir les documents nécessaires pour la voiture et
- le Finanzamt (bureau fiscal) pour clarifier les taxes qu'il faut payer

Après avoir rempli ces conditions vous pouvez demander l'immatriculation auprès d'une assurance de votre choix. Vous trouvez une liste de services d'immatriculation sur le site Internet **www.vvo.at.** L'assurance se charge aussi de l'inscription de la voiture. Vous obtenez la plaque d'immatriculation pourvu que vous ayez souscrit une assurance responsabilité civile automobile.

Landesprüfstelle für Oberösterreich
(Service de contrôle de Haute Autriche)
Goethestraße 86, 4021 Linz
Tél.: 0732-7720-13575
www.ooe.gv.at

Finanzamt Linz
(Bureau fiscal)
Bahnhofplatz 7, 4020 Linz
Tél.: 0732-6998-52 80 00

Le stationnement au centre ville

Le centre ville est réparti dans cinq zones de parking. Les personnes dont la résidence principale se trouve au centre ville et qui ne disposent pas de parking privé peuvent faire la demande d'une carte de parking pour habitant de Linz. Cette carte est délivrée dans le centre de services aux citoyens (Bürgerservice Center) dans le Neues Rathaus ou dans une des bibliothèques municipales à un prix annuel de 54,40 Euros ou à un pris biannuel de 94,50 Euros. Elle vous autorise à garer votre voiture de durée illimitée dans une des ces zones. Vous pouvez aussi faire la demande par téléphone sous le numéro 0732-7070 ou on-line sur le site Internet **www.linz.at** dans le domaine « Bürgerservice », « Formulare/Online-Dienste ». Vous recevez également un plan qui indique toutes les zones où vous pouvez garer gratuitement votre voiture avec votre carte de parking.

Le stationnement de la voiture dans les zones bleues au centre ville de Linz est payant. Ces zones sont marquées par des lignes bleues le long des trottoirs et dans la rue. Les panneaux postés au début et à la fin de ces zones bleues informent sur les heures payantes - de lundi à vendredi de 08.00 – 18.30 et le samedi de 08.00 – 12.00. La durée du stationnement s'étale entre 30 et 180 minutes. Il faut payer 1 euro pour chaque demi-heure. Vous pouvez payer aux horodateurs cette somme en espèces ou avec une carte dotée d'une fonction Quick-Card.
A Linz le système de paiement du stationnementpar le téléphone portable est opérationnel. Ce système nécessite une inscription préalable auprès de l'opérateur du téléphone mobile pour s'abonner au service. Pour plus de détails contactez le site Internet **www.mobil-parken.at**

Attention! La ligne jaune le long du trottoir et sur la voie de conduite marquent le zones où il est interdit de s'arrêter et de stationner.

Au centre ville de nombreux parkings souterrains et des parkings couverts à part les zones bleues sont également à votre disposition.
Vous trouvez une liste de ces parkings sur le site Internet **www.linz.at/verkehr/34298.asp**.

Zones de rencontre

Des trottoirs aménagés sur le même niveau que les rues, comme p.ex. dans la Herrenstraße et Klosterstraße reflètent le principe de construction des zones de rencontre / espace partagé (un seul espace pour toutes les formes de mobilité) débattu dans le cadre du code de la route. Dorénavant, on vise à considérer les usagers faibles de la route (piétons, cyclistes) comme des partenaires égaux dans la circulation à Linz.

Consultation en matière de mobilité à Linz

Il s'agit d'un service gratuit de la ville de Linz mis en place sur l'initiative des ressorts de l'environnement et des transports de Linz en l'an 2000. L'équipe offre des consultations en matière de circulation à des entreprises de Linz, des écoles, des institutions et des personnes privéesLes services à la mobilité coordonnent entre autres l'action annuelle de vélo „Linz roule à vélo" pour le personnel des entreprises et hôpitaux à Linz.
www.linz.at/verkehr/3340.asp

INTÉGRATION À LINZ

11 INTÉGRATION À LINZ

Travail d'intégration de la ville de Linz

Linz a de nombreux visages – une ville, où habitent des personnes de 148 nations. 32.930 de personnes au 1ier janvier n'ont pas eu la nationalité autrichienne, cela équivaut à 17 % de tous les 193.486 résidants permanents de Linz. Environ 25% des citoyens sont issus de l'immigration.

Le chef-lieu d'Haute Autriche à déjà réagi il y a des décennies à une société changeante et peut recourir à une longue tradition en matière de compétence de diversité ethnique: Le bureau d'intégration existe depuis l'année 1991, le conseil de migration et d'intégration depuis l'année 1996. Avec la création d'un propre ressort dans le gouvernement municipal en 2009, le sujet gagna en importance et connu un nouvel essor. Le « paquet de mesures d'intégration » de 2010 et le « nouveau programme social de Linz » de 2011 constituent les deux piliers d la politique d'intégration de Linz.

Les deux piliers de la politique d'intégration

Le paquet de mesures d'intégration et la priorité mise sur l'intégration dans le programme social de 2011 constituent les points de départs pour une meilleure vie en commun à Linz.

L'accent est mis sur la promotion linguistique NEU dans les maternelles municipales mise en place par les services municipaux pour enfants et adolescents depuis l'automne 2011:
Ce modèle unique pour l'Autriche prévoit pour tous les filles et garçons à partir de la première journée à la maternelle des cours d'allemand. Selon le besoin, un enfant peut bénéficier jusqu'à 540 heures d'allemand données par de formateurs professionnels au cours de 3 ans à la maternelle.

Les progrès des enfants sont évalués deux fois par an. L'efficacité de cette mesure linguistique fut déjà évaluée et attestée par l'université de Hambourg. Cette mesure d'intégration centrale est accompagnée par une multitude de projets spécifique de langue et d'étude, visant à promouvoir également le bilinguisme des enfants ayant une langue maternelle autre que l'allemand.

Dans la présentation suivante du paquet de mesures d'intégration et du nouveau programme social de Linz vous obtenez un aperçu de tous les projets d'intégration de Linz.

Le paquet de mesures d'intégration

Le 22nd Avril 2010 le conseil municipal de Linz donna feu vert au 23 points du paquet de mesures d'intégration. Les projets concrets se distribuent sur neuf domaines.

11 INTÉGRATION À LINZ

Le paquet de mesures d'intégration dans le détail

Domaine	Projets
Pour une promotion linguistique renforcée	1. Renforcement de la promotion linguistique précoce dans les maternelles (Sprachförderung NEU) 2. Renforcement du « Modèle Sac-à-dos » 3. Project « Mama apprend l'allemand » 4. Project « Lecture en Tandem » 5. Plus de littérature en langues étrangères dans la tour du savoir (VHS)
Pour une assistance renforcée aux études	6. Assistance aux études dans les garderies municipales 7. Assistance aux études en coopération avec des tiers
Pour un meilleur partenariat	8. Education des parents grâce aux nouvelles associations de parents 9. Meilleure intégration des parents dans la maternelle
Pour un meilleur voisinage	10. Travail dans le quartier 11. Responsable d'intégration de la société municipale de logement GWG 12. Formation pour le personnel de GWG 13. Médiateurs en cas de conflits
Pour une reconnaissance renforcée de la culture des migrants	14. Concept « La culture des migrants à Linz » (Linzer MigrantInnen-Kultur) 15. « Lieu des cultures » (Haus der Kulturen)
Pour une offre supplémentaire d'activités sportives	16. Augementer l'offre d'associations de sport pour migrants 17. Project « Midnight Sports And Music »
Pour la réduction de barrières dans le domaine de la santé	18. Guide d'information « En bonne santé à Linz » 19. Campagnes d'informations dans les associations des
Pour une offre claire d'orientation pour les jeunes	20. Club de la rencontre 21. Travail sur des médias dans l'atelier
Pour une ouverture interculturelle de l'administration	22. Formation continue interculturelle pour le personnel 23. Guide d'informations « Bienvenus à Linz »

Le programme social de Linz

Le programme social de Linz « Ville de Vie Linz – Sécurité Sociale et Justice » poursuivent les projets du paquet de mesures d'intégration de l'an 2010 tout en continuant à les développer. Sous le titre « Diversité de Vie » un chapitre se consacre en entier à challenges dans le domaine de l'intégration, il contient 5 objectifs avec au total 17 mesures concrètes et des projets. La majorité du conseil municipal approuva le nouveau programme social le 24 novembre 2011.

Une vue d'ensemble sur le programme social « Diversité de Vie »

Objectifs	Mesures et projets
Renforcement de la qualification professionnelle des migrants	1. Création des modules pour la formation continue 2. Création des possibilités de formation pour les professions sociales et de santé
Développement de l'ouverture interculturelle de l'administration	3. Augmentation du personnel issu de l'immigration dans le groupe d'entreprises Linz (UGL) en se fondant sur la loi d'objectivation de Haute Autriche 4. Ouverture interculturelle de services municipaux 5. Création de formation continue interculturelle adaptée au personnel de UGL
Développement de nouveaux canaux d'information vers les immigrés	6. Création d'associations de parents axées sur les langues et ethnies 7. Multiplication de soirées d'information en langue maternelle dans les maternelles et garderies municipales 8. Mise en place de campagnes d'information dans les associations des migrants 9. Continuer à développer le travail éducatif
Renforcement de la promotion linguistique	10. Développement du « Modèle Sac-à-dos » 11. Elargissement du projet « Maman apprend l'allemand » axé sur les besoins 12. Agrandissement de la bibliothéque des langues étrangères dans la tour du savoir 13. Promotion de la langue d'origine pour l'acquisition du plurilinguisme
Création de possibilités de rencontres culturelles	14. Etablissement d'une Maison de Cultures à Linz 15. Développement et mis en place d'un propre projet sur « Linzer-MigrantInnen-Kultur » 16. Conservation du travail avec médias dans l'atelier dans la tour du savoir 17. Décernement du prix de promotion de la ville de Linz pour travail d'intégration

Les trois piliers de la politique d'intégration de Linz

Le ressort d'intégration, le bureau d'intégration et le conseil de migration et d'intégration sont les trois piliers de la politique d'intégration. Ils conçoivent les points forts du paquet de mesures et du programme social et les mettent en place.

Ressort d'intégration

Le ressort d'intégration fut créé dans le gouvernement municipal après les élections municipales en 2009. Le ressort initie des mesures concrètes dans les domaines dont il a la responsabilité en accord avec la répartition des compétences entre l'État, les régions et les communes. Dans le cadre du paquet de mesures d'intégration et du programme social de Linz il met l'accent sur la promotion linguistique NEU (NOUVEAU), décrite ci-dessus.

Le Conseil de migration et d'intégration (MIB)

Le conseil représente les intérêts politiques de toutes les personnes issues de la migration vivant à Linz. Il se compose de 16 membres désignés qui s'engagent à titre bénévole. En plus chaque parti représenté dans le sénat municipal (SPÖ, ÖVP, Verts, FPÖ) envoie un membre du conseil municipal au Conseil d'intégration (MIB) qui disposent d'une voix consultative. L'objectif du Conseil d'intégration consiste entre autres à intégrer les intérêts des migrants au niveau communal, à promouvoir la compréhension mutuelle entre le groupes de population d'origines diverses ou à soutenir des projets concrets d'intégration. Depuis le 1ier mars 2012 c'est ArzuBüyükkal d'origine turque qui préside le Conseil.

Le bureau d'intégration

Le bureau d'intégration est ouvert à tous les habitants de Linz intéressés par des informations sur le sujet de l'immigration. Il conçoit et coordonne des projets. Les tâches du bureau sont multiples comprenant l'organisation d'évènements tels que des débats d'experts, des symposiums scientifiques ou des évènements pour jeunes, le développement des réseaux avec les ONG des organisations d'intégration, le travail de fond scientifique, l'ouverture interculturelle de l'administrations municipale et les relations publiques. Depuis 2007, c'est Mag. Belmir Zec qui dirige le bureau en tant que chargé d'intégration de Linz.

Associations de migrants à Linz

A Linz il y a de nombreuses associations (ethniques et interculturelles) auto-organisées de migrants issus de différents pays: pour le sport et la culture, pour le soutien et l'assistance mutuels. Vous obtenez des informations à cet égard auprès des autorités pour l'administration des associations. L'autorité pour l'administration des associations à Linz c'est le commissariat de police au niveau régional (Landespolizeidirektion) mettant à la disposition les informations nécessaires pour le fondement d'une association.

- **Landespolizeidirektion Oberösterreich**
  (Landespolizeidirektion Haute Autriche)
  Gruberstraße 35, 4021 Linz
  Tél.: 059-133 40-0
  LPD-O@polizei.gv.at

Vous obtenez aussi des informations de la part du bureau d'intégration de la ville de Linz.

- **Integrationsbüro der Stadt Linz**
  (Le bureau d'intégration de la ville de Linz)
  Hauptplatz 1, 4020 Linz
  Tél.: 0732-7070-1150
  integration@linz.at
  www.linz.at/soziales/integration.asp

Le ministère de l'intérieur offre la possibilité de poser gratuitement des questions individuelles en ligne dans le registre central d'associations portant sur une association particulière: **http://zvr.bmi.gv.at**

12 INFORMATIONS SUR LE DROIT DES ÉTRANGERS

Immigration à Linz

Les services du département „droits des étrangers“ dans l’administration municipale « Magistrat »de Linz: consultation individuelle / renseignements sur les possibilités et les conditions de l’immigration.

- Documentation sur l’autorisation de séjour pour les citoyens de l’EEE et de la Suisse
- Délivrance de l’autorisation de séjour et du permis de séjour permanent en accord avec les lois de séjour (permanent) aux étrangers qui ne proviennent pas des pays de l’EEE.
- Justificatif de compétence par la résidence principale à Linz

IMPORTANT!

Vous obtenez le formulaire de demande d’un titre de séjour (ou de la prolongation) à l’administration municipale « Magistrat » de Linz

➲ **Einwohner- und Standesamt**
(L’office des habitants – bureau de l’état civil)
Département: Droits des étrangers
Hauptstraße 1-5, Neues Rathaus
Entrée Fiedlerstraße, 4041 Linz
Tél.: 0732-7070
fremdenrecht@mag.linz.at

Heures d’ouverture:	Lundi et jeudi: 7-12.30 et 13.30-18 Mardi et mercredi: 7-13.30 Vendredi: 7-14
Audience:	Lundi et jeudi: 7-11 et 13.30-16 Mardi, mercredi et vendredi: 7-12

Vous êtes prié de prendre rendez-vous !

Pour plus d’informations sur le thème de l’immigration voir:
www.linz.at » Bürgerservice »Service A – Z » Zuwanderung

Informations générales sur le séjour de ressortissants d’un pays tiers

Les ressortissants d’un pays tiers, c’est-à-dire les membres de pays qui n’appartiennent pas à l’Espace Economique Européen (EEE) et ont l’intention de rester plus de six mois en Autriche, ont besoin d’un titre de séjour (permis de séjour (permanent). Les ressortissants d’un pays tiers sont obligés de faire les demandes initiales à l’étranger auprès de l’organe professionnel.

Les ressortissants d'un état de l'EEE ou de la Suisse n'ont pas besoin de titre de séjour. Au bout de quatre mois il leur faut demander un certificat de déclaration auprès de l'autorité compétente (une documentation de leur permis de séjour).

Attention: Les citoyens des nouveaux pays membres de l'UE/l'EEE doivent respecter les restrictions concernant l'accès au marché de travail autrichien. Vous obtenez les informations sur les nouveaux et les anciens pays membres de l'UE, sur leur date d'entrée, le nombre d'habitants, la surface, la monnaie, etc. sur le site Internet **www.europa.eu**

Durée de séjour en Autriche jusqu'à 6 mois:

La loi de la police des étrangers (FPG) entre en vigueur pour le séjour inférieur à 6 mois. Vous pouvez consulter la loi de la police des étrangers sur le site Internet: **www.ris.bka.gv.at**
Si vous voulez inviter votre famille/ des amis, la police des étrangers vous aide à remplir la demande.

Séjour supérieur à 6 mois en Autriche:

En cas d'un séjour supérieur à 6 mois la loi relative au permis d'installation et au séjour permanent (NAG) s'applique. Elle peut être consultée sur le site Internet: **www.ris.bka.gv.at**

Différentes catégories de titre de séjour

Il y de différents types de titre de séjours, comme:

- Autorisation de séjour (de durée déterminée)
- Membre de la famille (l'autorisation de séjour de durée déterminée)
- Séjour permanent – CE (l'autorisation de séjour de durée indéterminée)
- Séjour permanent – membre de la famille (l'autorisation de séjour de durée indéterminée)
- Autorisation de séjour temporaire

Les titres de séjour sont toujours délivrés accompagnés de la mention de l'objet du séjour (avec l'exception d'une activité professionnelle). L'objet du séjour ne peut être modifié pendant le séjour en Autriche que si les conditions en sont pleinement remplies et en vertu des quotas.

Avertissement: Les titres de séjour sont délivrés sous forme de carte.
Attention: Il est interdit de présenter une demande à des fins différentes ou de présenter plusieurs demandes à la fois.

La carte Rouge-Blanc-Rouge (Rot-Weiß-Rot Karte)
Cette carte est délivrée aux personnes hautement qualifiées, aux travailleurs formés dans des branches souffrant d'une pénurie de main-d'œuvre, aux autres travailleurs et aux indépendants, dont l'économie a besoin, ainsi qu'aux diplômés. La carte est délivrée en principe pour une durée d'une année, mais sous certaines conditions, elle peut être modifiée et régler d'autres formes de séjour.

Vous trouvez d'autres informations à propos de la carte Rouge-Blanc-Rouge en ligne **www.help.gv.at** » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthaltstitel » Aufenthaltstitel - befristete Niederlassung » „Rot-Weiß-Rot – Karte"

Durée de validité du titre de séjour

Séjour de durée déterminée

La carte de séjour de durée déterminée est valable pour une durée de 12 mois.
Exceptions:

- après trois renouvellements la durée de la carte de séjour peut s'étaler jusqu'à 36 mois. (en règle générale)
- **Des chercheurs peuvent obtenir la carte de séjour pour la durée de 24 mois.**
- La carte bleue UE est possible jusqu'à 24 mois.

Séjour de durée indéterminée

Si vous disposez de **„la carte de séjour permanente – CE"** ou de **« la carte de séjour permanente – membre de la famille » le droit de séjour n'est pas déterminé**; la carte est valable pour une durée de 5 ans. **Après ces 5 ans** vous êtes tenus à renouveler la carte, afin de pouvoir mettre à jour votre photo et vos données personnelles. « La carte de séjour permanent – CE » peut être délivrée aux personnes

- après 5 ans de permis d'établissement en Autriche sans interruption,
- qui répondent aux exigences générales (voir ci-dessous les exigences générales pour la délivrance d'un titre de séjour)
- qui remplissent le contrat d'intégration (en cas d'obligation)

Frais pour le titre de séjour de durée déterminée 120 euros
Frais pour le titre de séjour de durée indéterminée: 170 euros (état 2013)

Lors du dépôt d'une demande de titre de séjour 100 Euros pour adultes ou 70 Euros pour mineurs sont facturés. Les enfants inférieurs à 2 ans n'ont pas à payer des frais.

La durée de validité d'un titre de séjour commence avec la date de délivrance. Si la prorogation du titre de séjour a été sollicitée à temps et si le titre de séjour est délivré le titulaire demeure en Autriche sans interruption conformément à la loi.

Sur le site Internet **www.help.gv.at** » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Amtshelfer » vous pouvez vous renseigner sur toutes les conditions indispensables pour l'obtention d'un titre de séjour. En cas de questions et de suggestions adressez-vous au « HELP-Team ». Vous pouvez joindre le « HELP-Team » par mail: **info@help.gv.at**

Conditions générales pour l'obtention d'un titre de séjour

Subsistance assurée

La délivrance d'un titre de séjour est liée à des revenus réguliers dont l'étranger doit disposer pendant son séjour afin de ne pas être à la charge financière des collectivités publiques (l'état fédéral, les états, les communes).
Les moyens de subsistance doivent être égaux ou supérieurs aux indemnités compensatoires fixées dans le « Ausgleichszulagenrichtsatzes ». Sur le site Internet **www.help.gv.at** » Leben in Österreich » Finanzen » Pension » Zulagen und Beihilfen » Ausgleichszulage vous pouvez vous renseigner sur l'indicateur pour les indemnités compensatoires.

Assurance Maladie

Pendant le séjour en Autriche l'étranger doit disposer d'une assurance maladie à tous risques et valable pour l'Autriche. L'étranger peut choisir lui-même l'assurance maladie.

Logement

L'étranger doit avoir droit à un logement lorsqu'il fait une demande de titre de séjour (p.ex.: en raison d'un bail de location). Ce logement doit correspondre au logement d'une famille de même taille vivant dans la région.
Remarque: un logement gratuit et révocable ne répond pas à cette condition, car l'étranger n'a pas droit à obtenir ce logement. Cette forme de logement peut p.ex. être stoppé à tout moment par manque d'un délai de résiliation.

Pas de menace pour l'ordre et la sécurité publics

Un étranger n'obtient pas de titre de séjour en cas de

- l'exécution de la décision de retour au pays d'origine conforme au §52 de la loi sur la police des étrangers (FPG) en raison d'un séjour injustifié en Autriche ou d'une interdiction de retour conforme au §54 FPG, d' une interdiction de séjour conforme au § 67 FPG (en cas de danger de la sécurité et de l'ordre publics)
- l'exécution d'une décision de retour faite par un autre état EEE ou de la Suisse
- l'exécution d'éloignement
- de mariage/de concubinage ou d'adoption avec le but d'obtenir le titre de séjour
- dépassement de la durée de séjour permis soumis ou non à l'obligation de visa
- condamnation pour être entré clandestinement au pays en évitant les contrôles aux frontières,

Plus d'informations sur ce sujet « Des conditions générales pour l'obtention du titre de séjour sont à consulter sur le site Internet **www.help.gv.at** » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthalt Drittstaatsangehörige » Allgemeines zum Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen.

Demande de prorogation du titre de séjour:

Pour demander une prorogation du titre de séjour, l'étranger doit réunir des conditions complémentaires aux conditions générales requises. Il doit:

- remplir entièrement la convention d'intégration: Cette convention vise à intégrer les étrangers séjournant conforme à la loi en Autriche tout en renforçant l'acquisition de l'allemand. Des connaissances de base en allemand doivent être acquises avant l'arrivée pour avoir le droit initial à l'obtention du titre de séjour.
- bénéficier d'un séjour légal en Autriche muni d'un titre de séjour

Le secrétariat d'État pour intégration propose sur ses pages en ligne des informations sur la convention d'intégration Internet: **www.integration.at**

Plus d'informations à cet égard:

➲ **Österreichischer Integrationsfonds (Fond d'intégration Autriche)**
Integrationszentrum Oberösterreich (Centre d'intégration Haute Autriche)
Weingartshofstraße 25, 4020 Linz
Tél.: 0732-78 70 43-11
oberoesterreich@integrationsfonds.at
www.integrationsfonds.at

Important!

La demande de prorogation doit être déposée 3 mois avant l'échéance de la validité du titre de séjour. Si la demande est faite après l'échéance de la validité du titre de séjour il s'agit de nouveau d'une première demande et pas d'une prorogation. La demande retardée implique que vous n'avez plus le droit de séjour en Autriche. Pour cette raison vous devez refaire la demande à partir de l'étranger.

Attention!

- Les demandes faites après l'échéance de la validité du titre de séjour sont considérées des demandes de prorogation - si l'étranger peut démontrer de manière plausible qu'il a été empêché pour des évènements imprévisibles de refaire la demande de prorogation à temps et qu'il n'en assume pas la responsabilité ou seulement à un degré minime.
- s'il fait une demande supplémentaire au bout de 2 semaines après la résolution de l'obstacle

Pour plus d'informations concernant la « demande de prorogation » consultez le site Internet **www.help.gv.at** » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthalt Drittstaatsangehörige » Erteilung von Aufenthaltstiteln - Verlängerungsauftrag.

Regroupement familial

(Le regroupement familial concerne les ressortissants d'un pays tiers)

Le regroupement familial classique avec un ressortissant d'un pays tiers titulaire d'un permis d'établissement en Autriche (des étrangers n'étant pas des citoyens de l'EEE) se limite « au noyau familial ».
Par membres de la famille proche, on entend les conjoints, les concubins enregistrés, les enfants mineurs et non mariés, y compris les enfants adoptés et les enfants du conjoint.
Les conjoints ainsi que les concubins enregistrés doivent avoir 21 ans échus. La loi autrichienne est déterminante pour les jeunes en âge mineur. L'âge mineur se termine à 18 ans.
Le regroupement familial se réalise selon le statut juridique des personnes concernées hors quota ou conforme au quota. De même, la catégorie du titre de séjour ou l'objet du séjour ainsi que la durée de la validité de la première délivrance sont liés au statut juridique des personnes concernées.
Les conjoints, les concubins certifiés et les enfants mineurs de résidents en Autriche ressortissant d'un pays tiers obtiennent le permis d'établissement de durée déterminée en vertu des quotas si les conditions suivantes sont réunies:

- L'attestation d'un logement correspondant à la norme dans l'état
- Le justificatif de ressources suffisantes (conformes aux directives ASVG)
- Le justificatif d'une assurance maladie tous risques
- La non-existence de raisons qui empêcheraient la délivrance du titre de séjour
- L'attestation d'un cours d'intégration en allemand sur niveau A1

Les personnes exerçant une activité à titre dépendant doivent disposer d'une autorisation de travail.

Pour les membres de familles autrichiennes, de citoyens de l'EEE et des citoyens suisses le règlement est différent.

Les membres de la famille sont obligés de remplir la convention d'intégration.
www.help.gv.at » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthalt Drittstaatsangehörige » Integrationsvereinbarung

Pour plus de renseignements sur le regroupement familial consultez le site Internet **www.help.gv.at** » Leben in Österreich » Aufenthalt und Visum » Aufenthaltstitel » Aufenthaltstitel – Familienangehöriger.

La nationalité

Pour acquérir la nationalité il faut réunir les conditions générales de naturalisation (subsistance de vie garantie, absence de condamnation pénales, absence de peines administratives importantes, renoncement à la nationalité précédente, des connaissances adéquates de l'allemand et de la civilisation autrichienne etc.).
Depuis le 1ier août 2013 la loi relative à la naturalisation fut modifiée. Pour les personnes particulièrement bien intégrées il est possible d'être naturalisées après 6 ans de séjour au lieu de 10 ans. A part les conditions générales la personne concernée est demandée de démontrer des connaissances de langue allemande sur niveau B2 conforme au cadre de référence européen pour les langues.

Les autres conditions pour l'acquisition de la nationalité dépendent du fait si la nationalité est accordée par le droit ou par pouvoir de libre appréciation de l'autorité.
Pour plus de renseignements contactez le bureau du gouvernement fédéral de Haute Autriche où il faut aussi faire les demandes. Le gouvernement fédéral de Haute Autriche est également responsable d'accorder la nationalité.

➲ **Amt der Oberösterreichischen Landesregierung**
(Bureau du gouvernement de Haute Autriche)
Bahnhofplatz 1, 4020 Linz (Bâtiment C, 4. étage)
Tél.: 0732-7720
www.land-oberoesterreich.gv.at

Pour plus de renseignements sur „la nationalité » consultez le site Internet **www.help.gv.at** » Leben in Österreich » Staatsbürgerschaft.

Fuite / Asile

Explication de termes:

Demandeur d'asile: C'est une personne qui a fait la demande de reconnaissance de statut de réfugié et dont la procédure d'examen n'est pas encore achevée.

Protection subsidiaire: Le statut de protection subsidiaire est prévu pour des personnes dont la demande d'asile fut rejetée, mais dont la vie ou la santé dans leur pays d'origine est menacée. Par conséquent ils ne sont pas de demandeur d'asile ni bénéficient d'un droit d'asile (les réfugiés au sens de la convention de réfugiés de Genève nécessitent la protection contre l'expulsion pour des raisons comme p.ex.: torture, peine/ traitement inhumain ou humiliant, peine de mort.

Réfugié reconnu ou refugié au sens de la convention: C'est une personne qui a obtenu le statut d'asile par l'Autriche au sens de la convention de Genève.
L'asile est accordé conforme à la convention de Genève aux personnes qui se sont réfugiées de leur patrie pour les raisons suivantes:

- poursuite pour des raisons politiques: p.ex. des êtres humains menacés pour l'adhésion à un parti, pour le soutien d'un parti, pour l'expression de leur opinion politique
- Poursuite pour de raisons religieuses
- Poursuite pour des raisons de race, ethnie ou nationalité
- Poursuite pour adhérer à un groupe social défini: p.ex. poursuite en raison de l'homosexualité, de l'appartenance à un corps de métier ou pour des raisons spécifiques aux femmes (mutilation sexuelle féminine, infraction contre des conventions patriarcales de la société, menace de mort pour reconstituer « l'honneur familial »)

Depuis le 1.1.2006 la loi d'asile 2005 (AsylG) est en vigueur en Autriche.
Vous pouvez relire la loi d'asile sur le site Internet **www.ris.bka.gv.at/Bundesrecht** » Suchwort » Asylgesetz » Suche starten

- **Bundesasylamt, Außenstelle Linz (Bureau fédéral d'asile, succursale de Linz)**
  (depuis le 1er janvier 2014 Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl, BFA - Autorités Nationales responsables des Étrangers et de l'Asile, BFA)
  Derfflingerstraße 1, 4020 Linz
  Tél.: 059-133-93 64 44

Pour plus d'informations sur le thème de « la fuite / l'asile consultez le site Internet **www.help.gv.at** » Soziales und Notfälle » Armut » Weiterführende Links » Beratung und Betreuung für AsylwerberInnen, anerkannte Flüchtlinge sowie MigrantInnen.

D'autres centres de consultation et d'assistance sur le droit des étrangers et des affaires sociales pour migrants et/ou réfugiés

Les centres indiqués ci-dessous conseillent les migrants et/ou réfugiés dans des questions sociales et de droit des étrangers, ils offrent divers services et s'engagent pour l'amélioration de la situation du groupe cible.

- **Caritas – aide aux réfugiés** (seulement pour les demandeurs d'asile)
  Hafnerstraße 28, 4020 Linz
  Tél. 0732-7610-2361
  fluechtlingshilfe@caritas-linz.at, www.caritas-linz.at
  Lundi, mardi et jeudi 8-11 et sur rendez-vous

- **Caritas - LENA** (surtout pour les personnes ayant vécu/vivant dans la prostitution)
  Steingasse 25, 4020 Linz
  Tél. 0732-775508-0
  lena@caritas-linz.at
  Lundi 14-16 et mardi- jeudi 10-12

- **MAIZ – Centre autonome par migrants pour les migrants**
  Hofgasse 11, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 60 70
  maiz@servus.at, www.maiz.at

- **Österreichischer Gewerkschaftsbund (ÖGB)**
  (Confédération syndicale d'Autriche)
  Weingartshofstraße 2, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 53 91 0
  oberoesterreich@oegb.at, www.oegb.at

- **Österreichische HochschülerInnenschaft an der Johannes Kepler Universität Linz**
  (Association d'étudiants autrichiens de l'université Johannes Kepler)
  Altenberger Straße 69, 4040 Linz
  Tél.: 0732-2468-1122
  remi@oeh.jku.at, www.oeh.jku.at

- **Psychosoziale Beratungsstelle Linz**
  (Centre de consultation psychosociale)
  Scharitzerstraße 16, 4020 Linz
  Tél.: 0 732-66 82 38
  psb.linz@promenteooe.at

- **SOS Menschenrechte**
  (SOS Droits Humains)
  Tummelplatz 5, 4020 Linz
  Tél.: 0732-77 74 04
  office@sos.at
  www.sos.at

- **Verein Begegnung Arcobaleno**
  (Association de rencontre Arcobaleno)
  Friedhofstraße 6, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 58 97
  office@arcobaleno.info
  www.arcobaleno.info

- **Volkshilfe Oberösterreich – Assistence des réfugiés et des migrants**
  Stockhofstraße 40, 4020 Linz
  Tél.: 0732-60 30 99
  office@volkshilfe-ooe.at
  www.volkshilfe-ooe.at

- **migrare – Centre pour les migrants de Haute Autriche**
  Humboldtstraße 49, 4020 Linz
  Tél.: 0732-66 73 63
  office@migration.at
  www.migrare.at

Consulats/Ambassades

- **Représentation diplomatique en Autriche**
  www.bmeia.gv.at/aussenministerium/buergerservice/auslaendische-vertretungen-in-oesterreich.html

- **Liste de consulats en Autriche:**
  www.bmeia.gv.at/fileadmin/user_upload/oracle/konsulliste_de.pdf

- **Représentation diplomatique autrichienne à l'étranger**
  www.bmeia.gv.at/aussenministerium/buergerservice/oesterreichische-vertretungen.html

- **Liste des autorités représentatives d'Autriche à l'étranger**
  www.bmeia.gv.at/fileadmin/user_upload/oracle/oe_vertretungen_de.pdf

Conseil d'intégration et de migration de Linz